

R I C H T E R

G E D E O N

É V E S

J E L E N T É S

2 0 1 0



TARTALOMJEGYZÉK

Richter Csoport – Alap-információk	2
Főbb konszolidált pénzügyi adatok	3
Az elnök üzenete a részvényeseknek	4
A vezetőség beszámolója	6
Információ a részvénytulajdonosoknak	7
Részvényárfolyam – kiemelt adatok	7
A Társaság tőzsdei értéke	7
Éves közgyűlés	8
Befektetői kapcsolattartás	8
Osztalékfizetés	9
A részvényekre vonatkozó információk	10
Kibocsátott részvények	10
Saját részvények	10
Tulajdonosi szerkezet	10
A Társaság tisztségviselőinek részvénytulajdona	11
Kockázatkezelés	12
Társaságirányítás	15
A Társaság testületei	16
Igazgatóság	16
Ügyvezetőség	19
Felügyelő Bizottság	20
A vezérigazgató beszámolója	23
Üzleti áttekintés	26
Konszolidált árbevétel	27
Piacok – gyógyszergyártási szegmens	28
Magyarország	29
Nemzetközi piacok	31
Európai Unió	32
Független Államok Közössége	34
USA	36
Egyéb országok	36
Gyógyszer nagy- és kiskereskedelmi tevékenység	37
Kutatás és fejlesztés	38
Nőgyógyászat	40
Termékek	44
Termelés és ellátás	48
Társadalmi felelősségvállalás	50
Emberi erőforrás	52
Pénzügyi áttekintés	56
Kiemelt pénzügyi adatok	57
Értékesítés költségei	57
Bruttó fedezet	57
Működési költségek	58
Üzleti tevékenység eredménye	59
Pénzügyi tevékenység eredménye	59
Adózás	60
Tárgyévi eredmény	60
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	60
Mérleg	60
Cash Flow	61
Beruházás	62
A pénzeszközök kezelése	63
Folyamatban lévő peres ügyek	64
Konszolidált pénzügyi beszámoló	65
Független könyvvizsgálói jelentés	66
Konszolidált kiegészítő melléklet	75
Mellékletek	131
Konszolidált pénzügyi adatok összefoglalója 2004-2010	132
A nem konszolidált pénzügyi adatok összefoglalója 2004-2010	134

RICHTER CSOPORT – ALAP-INFORMÁCIÓK

A Richter Csoport két jelentősebb és egy kiegészítő üzleti szegmensben tevékenykedik: elsősorban a kutatás-fejlesztési és gyártási tevékenységeket felölelő gyógyszergyártásban, valamint a gyógyszerek nagy-és kiskereskedelmében. Emellett létezik az érdekeltségi körbe tartozó vállalatoknak egy olyan, harmadik csoportja, amely kiegészítő tevékenységekkel támogatja az előbbi két szegmensbe tartozó cégek tevékenységét.

A Csoport főtevékenységét, azaz gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását és értékesítését számos leányvállalat, közös vezetésű és társult vállalat támogatja. A hagyományos piacainkon működő termelő leányvállalataink, valamint saját, specializált marketing hálózatunk kiépítése és folyamatos bővítése alapozta meg a Csoport regionális vezető szerepét.

ANYAVÁLLALATI ALAP INFORMÁCIÓK

Székhely	1103 Budapest, Gyömrői út 19-21., Magyarország
Levelezési cím	1475 Budapest, Pf. 27., Magyarország
Telefon	+36 1431 4000
Fax	+36 1260 4891
Elektronikus postacím	posta@richter.hu
Honlap	www.richter.hu
Alapítva	1901
Fő tevékenységi kör	gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztése, előállítása és értékesítése
Adószám	10484878-2-44 HU 10484878
Jegyzett tőke	18.637.486.000 Ft
Kibocsátott részvények száma	18.637.486 db
Könyvvizsgáló	PriceWaterhouseCoopers Kft.
Bevezetett részvények	Budapesti Értéktőzsde ISIN: HU00000067624 Luxemburgi Értéktőzsde ISIN: US3684672054
GDR (globális letéti igazolások)	kiállítója: BNY Mellon GDR / törzsrészvény arány = 1:1

BEFEKTETŐI KAPCSOLATTARTÓ OSZTÁLY

Cím	1103 Budapest, Gyömrői út 19-21., Magyarország
Levelezési cím	1475 Budapest, Pf. 10., Magyarország
Telefon	+36 1431 5764
Fax	+36 1261 2158
Elektronikus postacím	investor.relations@richter.hu
Honlap	www.richter.hu

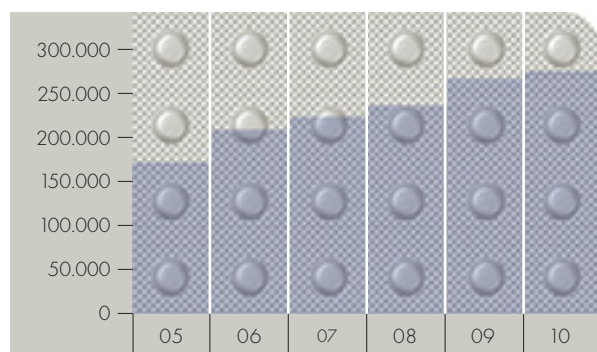
FŐBB KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI ADATOK

	2010	2009*	Változás	2010	2009*	Változás
	MFt	MFt	%	M€	M€	%
Összes árbevétel	275.312	267.344	3,0	998,2	952,4	4,8
Üzleti tevékenység eredménye	62.653	52.469	19,4	227,2	187,0	21,5
Tárgyévi eredmény	64.640	50.953	26,9	234,4	181,5	29,1

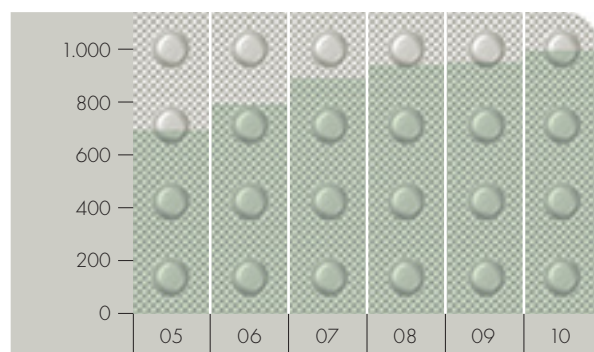
	2010	2009	Változás	2010	2009	Változás
	Ft	Ft	%	€	€	%
Egy részvényre jutó eredmény (EPS)	3.460	2.736	26,5	12,54	9,74	28,7
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	860	770	11,7	3,12	2,74	13,9

* Megjegyzés: Átalakított.

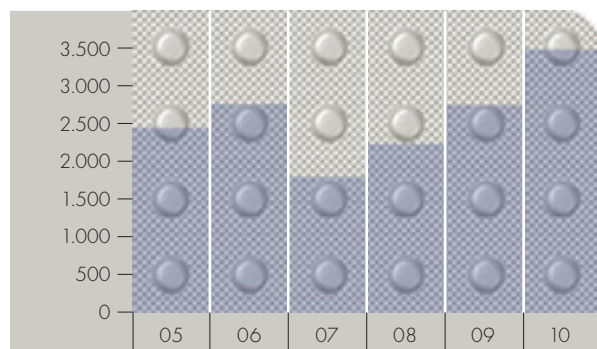
MFt | Árbevétel



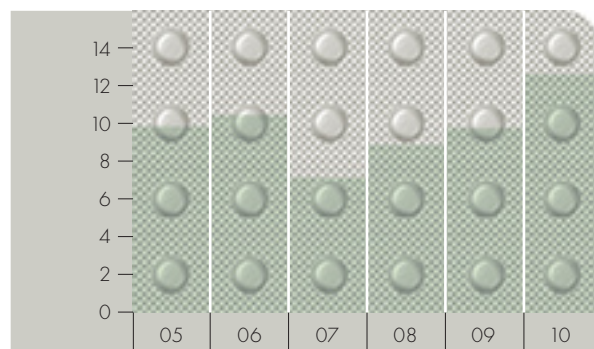
M€ | Árbevétel



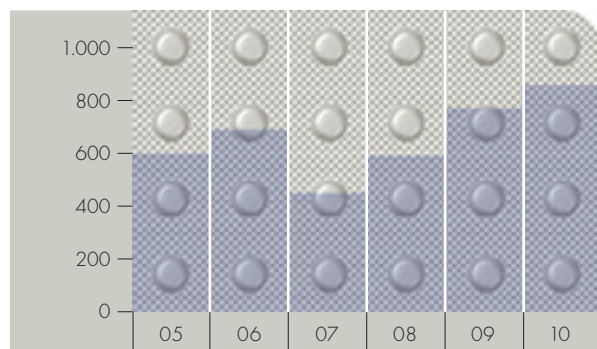
Ft | Egy részvényre jutó eredmény



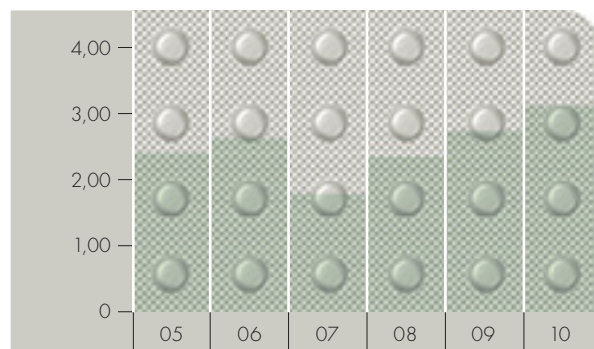
€ | Egy részvényre jutó eredmény



Ft | Egy törzsrészvényre jutó osztalék



€ | Egy törzsrészvényre jutó osztalék



Megjegyzések: Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytőke alapján került kiszámításra.
A 2010. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 860 Ft.

Örömmel „nyújtom át” Önöknek a Richter 2010. évi főbb eseményeit bemutató jelentését. 2010 során számos a Társaság jövője szempontjából kiemelkedő jelentőségű döntés született. A jó piaci teljesítmény, a javuló fedezeti szintek és a kiemelkedő pénzügyi profit együttes hatására a Társaság eddigi legmagasabb adózott eredményét érte el. Az Oroszországban és a FÁK egyéb tagköztársaságaiban elért magas árbevétel, valamint a javuló magyarországi értékesítés együttesen ellensúlyozták a csökkenő USA forgalmat. Bár a hagyományos piacaink többségében élénkülő versennyel kellett szembenéznünk, miközben a szabályozási környezetben bekövetkezett változások mind nagyobb nyomást gyakoroltak ránk, ezekben a régiókban is eredményes növekedésről számolhatunk be.

Minden kétséget kizáróan az elmúlt év legfontosabb döntése a svájci székhelyű Preglem Holding SA felvásárlása volt. A Preglem fejlesztés alatt álló eredeti termékei lehetővé teszik, hogy a nőgyógyászatra is kiterjesszük hagyományosan a központi idegrendszer rendellenességeinek kezelését célzó kutatásaink körét. Az akvizíció eredményeképpen kiemelt fontosságú üzletágunkra, a nőgyógyászatra támaszkodva szilárdíthatjuk meg pozícióinkat a nyugat-európai piacokon.

Az év során végrehajtottunk egy további akvizíciót: a németországi Grünenthal GmbH által értékesített fogamzásgátló portfólió megvásárlása tökéletesen illeszkedik a Preglem tranzakcióhoz. A számunkra kiemelt fontosságú nőgyógyászati terápiás területen tovább növelhetjük ugyanis az árbevételünket egy magas fedezetű termékskála értékesítésével, ráadásul ugyanazonokon a nyugat-európai piacokon, ahol 2012-vel kezdődően a Preglem termékeket értékesítjük.

A 150 M€ értékű hitel megállapodás a Csoport pénzügyi stabilitását hivatott biztosítani.

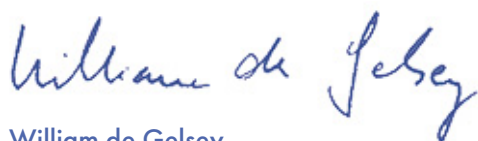
Említésre érdemes továbbá, hogy új marketing és együttműködési megállapodásokat írtunk alá a bioszimiláris fejlesztések tekintetében egy japán, a generikus fogamzásgátló termékek területén pedig egy kínai vállalattal. Mindez tükrözi a Richter azon törekvéseit, hogy a mind jelentősebbé váló ázsiai piacokon is megszilárdítsa helyzetét.

Örömmel számolunk be arról, hogy 2010 a Társaság stratégiai fontosságú tevékenysége, az eredeti kutatás szempontjából is fontos évnek bizonyult. Legígéretesebb vegyületünk, a Cariprazine, mind a skizofrénia mind a bipoláris mánia indikációkban sikerrel zárta a fázis II/b klinikai vizsgálatokat. Az említett két indikációban már a fázis III vizsgálatok is megkezdődtek.

A biotechnológiai fejlesztések területén is előrelépésről adhatunk számot, sikeresen haladtunk ugyanis a debreceni üzem építésével. A gyártó kapacitás üzembe helyezése várhatóan jövőre történik meg.

Végezetül, figyelembe véve a stratégiai jelentőségű fejleményeket, valamint a 2010. évben elért kiemelkedő nyereséget, kérem, engedjék meg, hogy az Igazgatóság nevében külön elismerésemet fejezzem ki Bogsch Erik Vezérigazgató úrnak és az Ügyvezetőségnek, valamint az őket – mind Magyarországon, mind pedig külföldön – támogató munkatársaknak.

Szeretném, továbbá, őszintén megköszönni az Igazgatóságban helyet foglaló társaimnak, hogy szaktudásukkal és bölcs tanácsaikkal támogatták a menedzsment munkáját. Meg vagyok győződve afelől, hogy a Richter a jövőben is tovább növeli a részvényesi értéket.



William de Gelsey

Elnök



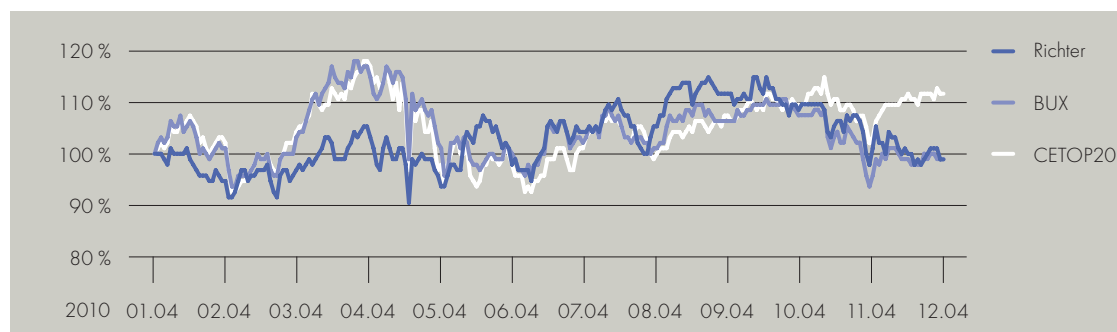
WILLIAM DE GELSEY – ELNÖK



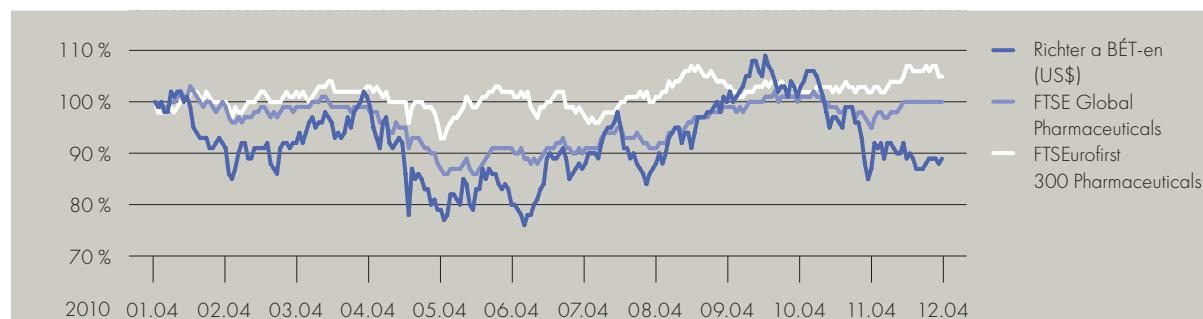
INFORMÁCIÓ A RÉSZVÉNYTULAJDONOSOKNAK

RÉSZVÉNYÁRFOLYAM – KIEMELT ADATOK

A Richter részvények árfolyam-változása a Budapesti Értéktőzsdén a BUX és a CETOP20 indexekkel összehasonlítva



A Richter részvények árfolyam-változása a Budapesti Értéktőzsdén a FTSE Global Pharmaceuticals és FTSEurofirst 300 Pharmaceuticals indexekkel összehasonlítva

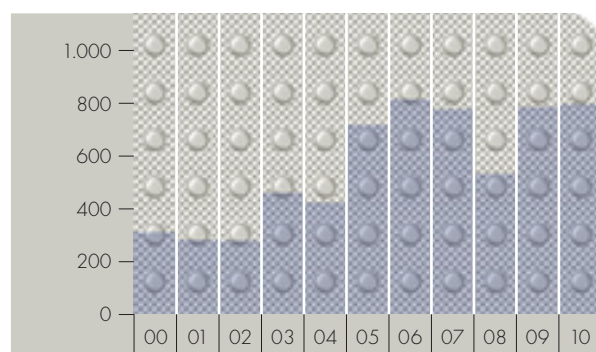


Megjegyzések: **A BUX index összetétele:** ECONET, EGIS, ÉMÁSZ, FHB, FOTEX, MOL, MAGYAR TELEKOM, OTP, PANNERGY, PHYLAXIA, RÁBA, RICHTER, SYNERGON, TVK.
A CETO P20 (Central European blue chip) index összetétele: BANK PEKAO, BANK PKO BP, BRE BANK, CETV, CEZ, EGIS, ERSTE BANK, HT, KGHM, KOMERCNI BANKA, MOL, MAGYAR TELEKOM, NWR, OTP, PGNIG, PKN ORLEN, RICHTER, TELEFONICA O2, TELEKOM POLSKA, UNIPETROL.
A FTSE Global Pharmaceuticals Index (FTG PH) összetétele: NOVARTIS, ROCHE, GLAXOSMITHKLINE, SANOFI-AVENTIS, ASTRAZENACA, TAKEDA, NOVO NORDISK, ASTELLAS, DAIICHI SANKYO, CSL, CHUGAI, EISAI, SHIONOGI, PFIZER, JOHNSON&JOHNSON, AMGEN, ABBOTT LABORATORIES, MERCK, GILEAD SCIENCES, BRISTOL-MYERS SQUIBB, SCHERING PLOUGH, ELI LILLY, GENENTECH, CELGENE, GENZYME, BIOGEN IDEC, ALLERGAN, FOREST LABORATORIES, AMERISOURCEBERGEN.
FTSEurofirst 300 Pharmaceuticals Index (E3PHRM) összetétele: NOVARTIS, ROCHE, GLAXOSMITHKLINE, SANOFI-AVENTIS, ASTRAZENACA, NOVO NORDISK, SHIRE, ACTELION, UCB, MERCK KGAA.

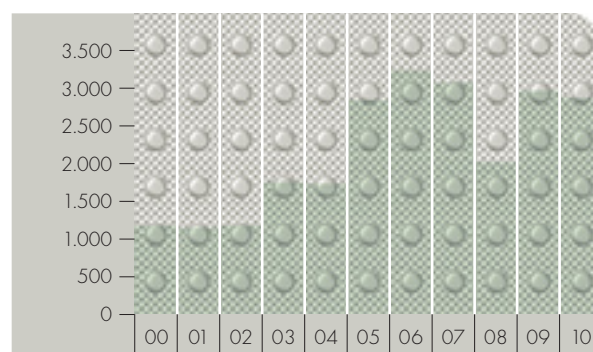
A TÁRSASÁG TŐZSDEI ÉRTÉKE

A Társaság tőzsdei értéke követte a részvényárfolyamok alakulását, így módon 2010. végére 793 milliárd forintos szinten állt, körülbelül azonos értéket mutatva, mint 2009. december 31-én (a növekedés 1,3 százalékos volt). Európában kifejezve a tőzsdei érték 3,4 százalékos csökkenés után a 2009. év végi 3,0 Mrd €-ról 2,9 Mrd €-ra változott.

Mrd Ft | A Társaság tőzsdei értéke



M€ | A Társaság tőzsdei értéke



Megjegyzés: Valamennyi adat a teljes részvénytulajdonosi adatok alapján, az euró számok pedig az €/Ft árfolyammal kerültek kiszámításra.

ÉVES KÖZGYŰLÉS

A Társaság legfőbb döntéshozó szerve a közgyűlés, amely a részvényesek összességéből áll.

A Richter Gedeon Nyrt. éves rendes közgyűlését 2011. április 27-én 15.00 órakor tartja az 1143, Budapest, Stefánia út 34. szám alatt.

BEFEKTETŐI KAPCSOLATTARTÁS

A Társaság negyedévente teszi közzé a nem auditált adatokat tartalmazó tőzsdei jelentését részvényesei számára. Emellett az éves közgyűlés időpontjára auditált adatokat tartalmazó Éves Jelentést hoz nyilvánosságra. A Társaság éves közgyűlését Budapesten tartja, amelyről legkevesebb 30 nappal a kitűzött időpont előtt részvényeseit közleményben tájékoztatja. A közgyűlésen a Társaság vezérigazgatója üzleti beszámolót tart, és valamennyi igazgató jelen van, hogy a felmerülő kérdéseket megválaszolja.

A Társaság vezetősége, elsősorban a vezérigazgató és a befektetői kapcsolatokért felelős munkatársak, rendszeresen tájékoztatják intézményi befektetőiket a Társaság teljesítményéről és célkitűzéseiről szakmai konferenciák, üzleti találkozók, konferenciahívások és befektetői roadshow-k keretében. A Richter Befektetői kapcsolattartó osztályának képviselői 5 nemzetközi konferencián, valamint 5 további befektetői roadshow-n vettek részt az év során. A Richter vezetősége – budapesti székhelyén – 27 üzleti találkozó keretében 73 alapkezelőnek és tőzsdei elemzőnek számolt be üzleti tevékenységéről. Az év folyamán minden negyedéves jelentés közzététele után konferenciahívásra került sor.

Konferenciák 2010-ben

Concorde	One-on-one Conference	Budapest	2010. március 31.
Erste	Erste Investor's Day	Stockholm	2010. május 17.
UBS	UBS „One-on-one Emerging Conference”	London	2010. június 23.
IPOPEMA	Investors Conference	Budapest	2010. október 14.
ING	13th ING EMEA Investment Forum	Prága	2010. december 01.

Befektetői roadshow-k 2010-ben

London-Edinburgh	2010. február 10-11.
New York, Boston	2010. február 24-26.
Frankfurt	2010. június 22.
London	2010. november 29-30.
New York, Boston	2010. november 15-17.

A Társaság angol és magyar nyelvű honlapja (www.richter.hu) a befektetők és elemzők számára elkülönített, a Richter üzleti tevékenységéről részletesebb információkat közlő oldalakat is tartalmaz.

Mindemellett, a Befektetői Kapcsolattartó Osztály az egész év folyamán a vállalat budapesti székhelyén a befektetők rendelkezésére áll. E-mail cím: investor.relations@richter.hu, Telefon: +36 1 431 5764.

A vállalat tevékenységét 2010-ben rendszeresen figyelemmel kísérő elemzők

Bank of America, Merrill Lynch	Jamie Clark
Concorde	Vágó Attila
Credit Suisse	Ravi Mehrotra, Yasir Al-Wakeel
Deutsche Bank	Várkonyi Gergely
Erste	Vladimíra Urbánková
Goldman Sachs	Anton Farlenkov, Yulia Gerasimova
ING	Luke Poloniecki
Jefferies	James Vane-Tempest
KBC	Pálffy Gergely
Morgan Stanley	Peter Verdult
Raiffeisen	Herczenik Ákos
UBS Warburg	Martin Wales, Guillaume van Renterghem
UniCredit	Adriana Marin
Wood	Ovidiu Fer

OSZTALÉKFIZETÉS

A Társaság által követett osztalékfizetési gyakorlatnak megfelelően az Igazgatóság a Richter Gedeon Nyrt. által a magyar számviteli törvény szerint 2010-ben elért adózott eredmény 25 százalékának kifizetésére vonatkozó osztalék javaslatot terjeszt az éves rendes közgyűlés elé elfogadásra.

A részvényesek a Társaság 2010. április 28-án megtartott évi rendes közgyűlésén a 2009. évben képződött eredmény terhére összesen 14.328 M Ft (53,4 M €) osztalék kifizetését határozták el. A törzsrészvényekre jutó osztalék részvényenként 770 Ft, a névérték 77 százalékának felel meg. Az osztalékfizetés rendjével kapcsolatos információkat a Társaság külön hirdetményben 2010. május 20-án tette közzé. Az osztalékfizetés kezdő napja 2010. június 15. volt.

A RÉSZVÉNYEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

KIBOCSÁTOTT RÉSZVÉNYEK

A részvények darabszáma 2010. december 31.-én a 2009. december 31-i állapothoz képest nem változott.

SAJÁT RÉSZVÉNYEK

A társaság saját részvényei

	2010. december 31.	2009. december 31.
darab	11.424	18.279
névérték (eFt)	11.424	18.279
nyilvántartási érték (eFt)	494.430	779.824

A Társaság saját törzsrészvényeinek száma csökkent 2010. év végére. A Társaság 2010 során a Budapesti Értéktőzsdén 70.000 db, tőzsdén kívüli forgalomban pedig további 40.085 db saját részvényt vásárolt.

A Richter Igazgatóságának döntése értelmében a Társaság saját részvényeiből a 2010. év folyamán 79.744 darab törzsrészvény került átadásra a bónuszrészvény program jogosultjai és a kimagasló teljesítményt nyújtó alkalmazottak számára.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program szabályzatában előírt visszaadási kötelezettség miatt 1.433 db részvényt vett vissza munkaviszonyukat megszüntető dolgozóitól a 2010. év folyamán.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott 2009-2011. évi Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának megfelelően 2010. évre vonatkozóan 2010. december 20-án 38.629 darab saját részvényt adott át 4.537 munkavállalója részére 1.693 Mft értékben. A részvények 2013. január 2. napjáig letétben lesznek a munkavállalók UniCredit Bank Hungary Zrt.-nél vezetett értékpapírszámláin.

2011. január 3-án a PM által jóváhagyott 2006-2008. évi Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának harmadik évében, 2008. december 15-én, a munkavállalók részére átadott 59.473 db Richter-törzsrészvény zárolását a letéti idő lejártával a Társaság megszüntette, így a részvények értékesíthetők.

A saját részvény-állomány csoport szinten 2010. december 31.-én 21.974 db volt.

TULAJDONOSI SZERKEZET

A Társaság tulajdonosi szerkezetében jelentős változás nem következett be 2010-ben. A Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodó Zrt. (MNV Zrt.) tulajdonában a 2009. december 31-i állapothoz hasonlóan, továbbra is a részvények mintegy 25 százaléka van. A külföldi, valamint a belföldi befektetők aránya is változatlan maradt, a vizsgált időszak végén 63, illetve 12 százalékot tett ki.

A következő táblázat összeállításánál a részvénykönyv adatait vettük alapul, és korigáltuk a KELER Zrt., valamint a letétkezelők által megadott tulajdonosi megfeleltetéssel.

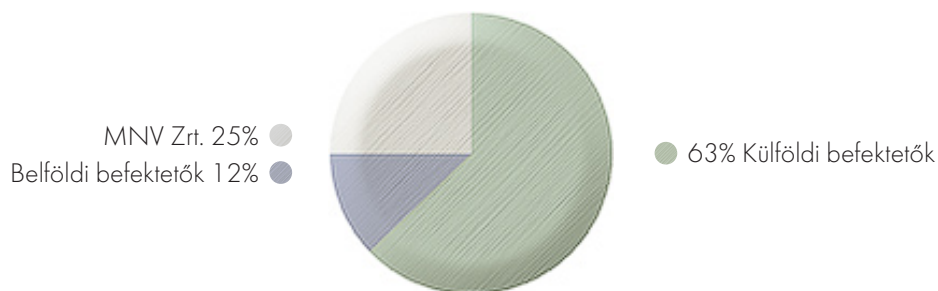
A társaság tulajdonosi szerkezete 2010. december 31-én

Tulajdonosok	Törzsrészesvények darab	Szavazó tőke %	Jegyzett tőke %
Belföldi tulajdonosok	6.863.778	36,87	36,82
MNV Zrt.	4.685.785	25,17	25,14
Önkormányzatok	100	0,00	0,00
Intézményi befektetők	1.737.752	9,33	9,32
Magánbefektetők	440.141	2,37	2,36
Külföldi tulajdonosok	11.741.897	63,08	63,01
Intézményi befektetők	11.638.906	62,53	62,46
ebből Bank of New York Mellon ⁽¹⁾	1.059.034	5,69	5,68
ebből Aberdeen Asset Management Plc.	2.840.004	15,26	15,24
Magánbefektetők	102.991	0,55	0,55
Saját részesvények ⁽²⁾	21.974	0,00	0,12
Nem nevesített tulajdon	9.837	0,05	0,05
Jegyzett tőke	18.637.486	100,00	100,00

Megjegyzések: ⁽¹⁾ Globális letétkezelő.

⁽²⁾ A saját részesvények tartalmazzák az anyavállalati, valamint leányvállalati saját részesvény állományt.

A Társaság által ismert tulajdonosi szerkezet 2010. december 31-én



A TÁRSASÁG TISZTSÉGVISELŐINEK RÉSZVÉNYTULAJDONA

A Társaság vezető testületei birtokában lévő törzsrészesvények

	2010. december 31. darab	2009. december 31. darab
Igazgatóság	8.285	4.101
Felügyelő Bizottság	368	768
Ügyvezetőség	5.449	8.395
Összesen	14.102	13.264

A Társaság testületeinek tagjait a 16.-20. oldalakon mutatjuk be.

A Richter Gedeon Nyrt. elkötelezett a vásárlóinak, befektetőinek, munkavállalóinak és a társadalomnak nyújtott hosszú távú értékteremtés mellett. A Társaság céljainak elérése kapcsán tudatában van annak, hogy a kockázatok az üzletmenet szerves részét képezik és egyaránt jelenthetnek akár lehetőségeket, akár veszélyeket és veszteségeket is.

A kockázatok eredményes kezelésének fontos szerepe van a Richter növekedésének és sikerességének szempontjából. A kockázatkezelés célja a Richternél nem azok teljes kiküszöbölése, hanem olyan kezelése, amely lehetővé teszi, hogy a kockázatok azokon a határokon belül maradjanak, amelyek szükségesek a Társaság üzleti céljainak eléréséhez. Kockázatkezelésünk középpontjában tehát a kockázatok és a lehetőségek közötti helyes egyensúly megtalálása van. A kockázatok megértésével és kezelésével törekszünk nagyobb biztonságot nyújtani befektetőink, munkavállalóink, vásárlóink, szállítóink és azon közösségek számára, amelyekkel együttműködünk.

A Richter úgy tekint a kockázatkezelésre, mint az eredményes vállalatirányítás egyik eszközére. Célkitűzésünk, hogy biztosítsuk a kockázatok időben történő azonosítását, pontos megértését és értékelését, valamint eredményes válaszlelések megtételét.

Kockázatkezelési megközelítésünk a következő elemeket foglalja magába:

- Kockázátértékelési eljárás, amely feltárja azokat a közvetlen kockázatokat, amelyekkel a Társaság szembesül,
- Közös kockázati nyelv, amely kiterjed a stratégiai, működési, megfelelőségi és pénzügyi kockázatokra, megkönnyítve ezáltal a belső kommunikációt és döntéshozatalt,
- A Társaság kockázatviselési hajlandóságának figyelembe vétele,
- Rendszeres eljárás a menedzsment részéről a kockázati profil újraértékeléséhez, a kockázatmenedzsment, illetve a belső kontroll eljárások eredményességének nyomon követéséhez,
- A kockázatkezeléshez kapcsolódó felelősségi és irányítási rendszer.

A Társaság szintjén megvalósult értékelés során beazonosításra kerültek annak működése szempontjából releváns stratégiai, működési, megfelelőségi és pénzügyi kockázatai, melyeket a Társaság vezetése értékelt. Az értékelés során az egyes kategóriákban a következő kockázatok bizonyultak a legjellemzőbbnek:

1. Stratégiai kockázatok	Kockázat leírása	Kiemelt kockázatkezelési eljárások
Verseny és árlemerzősödés	A növekvő generikus verseny és a verseny miatt csökkenő árak hatása a vállalat piaci helyzetére és eredményeire	– Rendszeres versenytárselemzések, iparági elemzések, hatékonyságelemzések – Versenyelőnyök beazonosítása – Új generikus termékek bevezetése – Fókuszálás új originális és értéknövelt termékekre
Makrogazdasági tényezők	A vállalat piacait érintő makrogazdasági tényezők változásának kockázata, különös tekintettel a pénzügyi válság hatásaira	– Főbb makrogazdasági tényezők változásának nyomonkövetése, hatásának beépítése a tervezésbe – Költséggazdálkodási és vevőkapcsolati alkalmazkodás
Egészségügyi költségvetés	Az egészségügyi költségvetésben és szabályozásban beálló változások és támogatási korlátozások lehetséges következményei a vállalatra nézve	– Piaci környezet rendszeres elemzése, jogszabályi és gyógyszer támogatási változások nyomonkövetése – Kapcsolattartás a hatóságokkal – Költséggazdálkodási alkalmazkodás
2. Működési kockázatok	Kockázat leírása	Kiemelt kockázatkezelési eljárások
Kvalifikált munkaerő	A kulcsfeladatokat ellátó munkavállalók megtartásához, illetve a kvalifikált munkaerő biztosításához kapcsolódó kockázat	– HR stratégia rendszeres felülvizsgálata – Képzési tervek, karrier-/utánpótlási programok – Ösztönzési és teljesítményértékelési rendszer
Generikus fejlesztés és törzskönyvezés	A generikus termékfejlesztés eredményességéhez, valamint a törzskönyvezés hatékony lebonyolításához kapcsolódó kockázat	– A termékfejlesztés és törzskönyvezés operatív, pénzügyi és jogi kontrollja – Rendszeres testületi áttekintés, értékelés
Originális K+F	Az originális kutatások sikerességéhez kapcsolódó kockázat	– Originális kutatások státuszának és jövőjének folyamatos nyomonkövetése – A programok értékelése és döntések a Kutatási Tanácsokban
3. Megfelelőségi kockázatok	Kockázat leírása	Kiemelt kockázatkezelési eljárások
Szellemi termékek, szabadalmak és peres eljárások	A vállalati szabadalmakkal, illetve a szabadalmi jogokkal kapcsolatos kockázat	– Szabadalmak és szellemi termékek folyamatos értékelése és nyomonkövetése – Szabadalmi jogok érvényesítése – Kockázatcsökkentő megállapodások kötése
Szerződések és kötelezettségek	A szerződéses kötelezettségek kezelésére, a szerződéses feltételek betartására vonatkozó kockázat	– Központosított szerződéskötési folyamat – Speciális szerződések kiemelt kezelése
Egészségügyi hatósági szabályozás, minőségi követelmények, minőségbiztosítás	A hatósági szabályozásoknak való megfeleléshez kapcsolódó kockázat	– Minőségirányítási rendszerek és standard működési eljárások (SOP-k) alkalmazása – A hatósági követelményeknek való megfelelés nyomonkövetése
4. Pénzügyi kockázatok	Kockázat leírása	Kiemelt kockázatkezelési eljárások
Devizaárfolyam	A vállalat számára kiemelt devizaárfolyamok kedvezőtlen alakulása	– Éves nyitott devizapozíciók, kiemelt azonnali devizaárfolyamok nyomonkövetése – Kockázatfedezési irányelvek és stratégia alkalmazása – Devizaátváltási árfolyamok bebiztosítása pénzügyi műveletekkel
Követeléskezelés és behajtás	A pénzbevételek, kintlévőségek behajtására vonatkozó kockázat	– Vevőminősítés – Fizetési feltételek és értékesítési limitek meghatározása – Követelésállomány rendszeres felülvizsgálata – FÁK vevők hiteleinek biztosítása a MEHIB-nél
Tőkeszerkezet és készpénzkezelés	A vállalat készpénz igényének és pénzállományának eredményes menedzseléséhez kapcsolódó kockázat	– Cash-flow tervek kidolgozása és nyomonkövetése – Hitelfelvétel a finanszírozási képességek javítása érdekében



A Társaság által kialakított társaságirányítási rendszer és gyakorlat összhangban áll a Budapesti Értéktőzsde irányelveivel, valamint a hatályos tőkepiaci szabályozással.

A Richter Gedeon Nyrt. elsődleges társaságirányítási alapelvei közé tartozik, hogy megfelelő kapcsolatot alakítson ki részvényeseivel, megfelelően elvárásainak és tevékenysége során elkülönítse egymástól az Igazgatóság, az Ügyvezetőség és a Felügyelő Bizottság hatáskörét, valamint hogy a jogszabályi és hatósági előírásoknak megfelelően, az etikus üzleti magatartás követelményeit szem előtt tartva működtesse a Csoportot.

A Társaság legfőbb szerve a közgyűlés, amely a részvényesek összességéből áll. Az éves rendes közgyűlés hatáskörébe tartozik többek között az éves pénzügyi beszámolók elfogadására és az adózott eredmény felhasználására vonatkozó döntés, az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság tagjainak megválasztása, illetve visszahívása, a könyvvizsgáló kinevezése, az Alapszabály módosítása, valamint minden olyan döntés, amely a Társaság alaptőkéjére számottevő hatással van és minden egyéb, az Alapszabályban a hatáskörébe rendelt kérdés. A közgyűlés csak abban az esetben határozatképes, ha a szavazatra jogosító részvények által megtestesített szavazatok több mint 50 százalékát képviselő részvényesek személyesen vagy képviselő útján a közgyűlésen megjelentek, és részvényesi vagy képviselői minőségüket megfelelően igazolták. Határozatképtelenség esetén a közgyűlést meg kell ismételni. A megismételt közgyűlés az eredeti közgyűlés napirendjén szereplő ügyekben határozatképes, ha a Társaság által kibocsátott, szavazatra jogosító részvények által megtestesített szavazatok több mint 20 százalékát képviselő részvényesek személyesen vagy képviselő útján a közgyűlésen megjelentek és részvényesi vagy képviselői minőségüket megfelelően igazolták.

Az Igazgatóság a Társaság legfőbb döntéshozatali szerve, kivéve azokat a kérdéseket, amelyek közvetlenül a részvénytulajdonosok döntési jogkörébe tartoznak. A testület tagjainak többsége nem áll a Társaság alkalmazásában. A Társaság álláspontja szerint ez utóbbiak semmilyen gazdasági vagy egyéb anyagi természetű kapcsolatban nem állhatnak a Társasággal és feladatuk az, hogy az Ügyvezetőségtől független véleményt nyilvánítsanak a testület tanácskozásain, és elfogulatlanul ítélik meg annak döntéseit. A vezérigazgatói és igazgatóság elnökének tisztségei elkülönültek, utóbbit a független igazgatósági tagok közül választják. Az Alapszabály értelmében a testület havi rendszerességgel előre meghatározott napirend szerint tekinti át a Társaság üzleti tevékenységét. Az Igazgatósággal való kapcsolattartásért az Igazgatóság titkára felelős. Az igazgatóság titkára áll az igazgatósági tagok rendelkezésére, ha azoknak bármilyen kérdése merül fel. Az Igazgatóság tagjait a közgyűlés választja meg, esetenként legfeljebb öt évre. 2004-ben az Igazgatóság két albizottság létrehozásáról döntött a döntés-előkészítési folyamatok hatékonyabb támogatása érdekében. Az egyes albizottságoknak legkevesebb három, független igazgatósági tagból kell állniuk.

A Társaságirányítási és Jelölő Albizottság az igények figyelembe vételével javaslatot tesz az Igazgatóság részére annak célszerű létszámára és feladatára vonatkozóan. Az albizottság további feladatai közé tartozik az igazgatósági taggá válás feltételeinek megállapítása, a lehetséges jelöltek alkalmasságának értékelése, tájékozódás végzettségükről, illetve szakmai előéletükről, továbbá a társaságirányítási alapelvek nyomon követése és javaslattétel a szükséges változtatásokra.

A Javadalmazási Albizottság javaslatot tesz a megválasztott tisztségviselők éves, illetve hosszú távú céladatainak megállapítására. Az albizottság további feladatai közé tartozik a pénzbeli javadalmazás és részvényjuttatás által megvalósuló vállalati ösztönzési rendszerek Igazgatóság részére történő véleményezése, valamint a vezérigazgató kompenzációjára tett javaslat előkészítése.

Az Ügyvezetőség feladata a Társaság operatív tevékenységének irányítása. A testület elnöki teendőit a Társaság vezérigazgatója látja el. Annak érdekében, hogy a testület a stratégiai célkitűzések megvalósítására összpontosíthasson, kizárólag az Ügyvezetőség tagjai vesznek részt a munkában.

A Társaság működésének ellenőrzését a Felügyelő Bizottság végzi. A testület a jogszabályok előírásainak megfelelően havonta ülésezik, továbbá minden olyan alkalommal, amikor ezt a Társaság operatív tevékenysége megkívánja. A testület javaslatot terjeszt az Igazgatóság elé, megtárgyalja a Társaság stratégiáját, pénzügyi eredményeit, beruházási politikáját, illetve belső vizsgálati és ellenőrzési rendszerét. Megbeszélései alkalmával a Felügyelő Bizottság rendszeres, és megfelelően részletezett tájékoztatást kap a Társaság irányításáról, elnöke tanácskozási joggal részt vesz az igazgatósági üléseken. A Felügyelő Bizottság tagjait a közgyűlés választja meg, esetenként legfeljebb három évig terjedő időtartamra.

A Társaságnál háromtagú Audit Bizottság működik, amelynek tagjait a közgyűlés a Felügyelő Bizottság független tagjai közül választja. Az Audit Bizottság felelős a Társaság belső számviteli rendjének ellenőrzéséért.

A TÁRSASÁG TESTÜLETEI

IGAZGATÓSÁG

William de Gelsey (1921)

A CA IB Corporate Finance Limited – az UniCredit Markets & Investment Banking Bécs, London és Budapest divízió – igazgatóságának tanácsadója, több mint 50 éves nemzetközi befektetési banki gyakorlattal. Széles körű tapasztalattal rendelkezik a magyar bankszférában. A Trinity College-ban, a cambridge-i egyetemen végzett. 1995 óta tagja az Igazgatóságnak, 1999-től az Igazgatóság elnöke.

Bogsch Erik (1947)

1992 novembere óta a Richter vezérigazgatója. Vegyészmérnök, okleveles mérnök-közgazdász. 1970 és 1977 között a kutatás-fejlesztés területén töltött be különböző pozíciókat a Társaságnál. 1977 és 1983 között a Medimpex irodavezetője Mexikóban. 1988 és 1992 között a Medimpex UK ügyvezető igazgatója. A MAGYOSZ elnökségi tagja, 2006-tól elnöke.

Dr. Gulácsi Gábor (1958)

2000 óta a Richter Gedeon Nyrt. kinevezett gazdasági vezérigazgató-helyettese. Közgazdász, közgazdász doktor. Korábban a Gazdasági Minisztérium államtitkára volt. 2010 óta az Igazgatóság tagja.

Dr. Koltay Jenő (1944)

Közgazdász doktor, 1991-2004 között az MTA Közgazdaságtudományi Intézet igazgatója, jelenleg a közösségi gazdaságtan kutatások irányítója. 1994-1997 között Sorbonne vendégprofesszora, 2000-2003 között az ELTE Széchenyi professzora. Jelenleg a Pannon Egyetemen tanít. 1998 óta tagja az Igazgatóságnak.

Dr. Kovács László (1944)

1990-től 2005-ig a Társaság kereskedelmi vezérigazgató-helyettese, jelenleg a Társaság stratégiai tanácsadója. Közgazdász, közgazdász doktor. 1966 és 1990 között a Medimpexnél dolgozott, eközben 1975-től 1978-ig Brazíliában a são-paulói magyar nagykövetség kereskedelmi titkári pozícióját töltötte be. 1992 óta tagja az Igazgatóságnak.

Lantos Csaba (1962)

Közgazdász, szociológus. 2000-2007 között az OTP Bank Nyrt. vezérigazgató helyettese és igazgatósági tagja. 1993-tól a KELER Zrt. Igazgatóságának elnöke, 2005-től a Budapesti Értéktőzsde Felügyelő bizottságának elnöke. 2009 decembere óta a MOL Energiakereskedő Zrt. Igazgatóságának elnöke. 2010. óta tagja a Richter Igazgatóságának.

Christopher William Long (1938)

Hivatásos diplomata, nagy tapasztalattal rendelkezik a diplomáciai feladatok széles körében: menedzsment, személyzeti munka, politikai és gazdasági elemzések. 1995 és 1998 között Nagy-Britannia nagykövete Magyarországon. 1998 óta tagja a Richter Igazgatóságának.

Dr. Mészáros Tamás (1946)

A közgazdaságtudományok kandidátusa, a Magyar Tudományos Akadémia doktorképviselője. 2004-től a Budapesti Corvinus Egyetem rektora. 2002 és 2006 között az Állami Privatizációs és Vagyongkezelő Rt. Igazgatóságának elnöke. 2006 óta tagja az Igazgatóságnak.

Dr. Perjés Gábor (1941)

Orvos, urológus, vesespecialista. 1966 és 1970 között az Orvostovábbképző Intézet munkatársa. 1990-től az 1994-es választásokig országgyűlési képviselő. Jelenleg orvosi praxisát folytatja, osztályvezető főorvosa a Budapest XI. kerületének egészségügyi szolgálatát ellátó Gyógyír XI. Kht.-nak. 1992 óta tagja az Igazgatóságnak.

Somkuti István (1958)

Közgazdász. Korábban a Magyar Nemzeti Vagyongkezelő Zrt. portfóliókezelő vezérigazgató-helyettese. Jelenleg a Társaság stratégiai tanácsadója. 2004 óta tagja az Igazgatóságnak.

Prof. Dr. Vizi E. Szilveszter (1936)

Orvos, akadémikus. Diplomáját a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen szerezte. 1989-2002 között az MTA Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet igazgatója. 2002-től 2008-ig a Magyar Tudományos Akadémia elnöke. Jelenleg az MTA Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet kutató professzora. 2008-tól tagja az Igazgatóságnak.



KOVÁTS SÁNDOR
DR. GULÁCSI GÁBOR
KOVÁCS LAJOS
BOGSCH ERIK
DR. SZOMBATHELYI ZSOLT
RADÓ ANDRÁS
DR. THALER GYÖRGY



Bogsch Erik (1947)

1992 óta a Richter vezérigazgatója. Vegyészmérnök, okleveles mérnök-közgazdász. 1970 és 1977 között a kutatás-fejlesztés területén töltött be különböző pozíciókat a Társaságnál. 1977 és 1983 között a Medimpex irodavezetője Mexikóban. 1988 és 1992 között a Medimpex UK ügyvezető igazgatója. A MAGYOSZ elnökségi tagja, 2006-tól elnöke.

Dr. Gulácsi Gábor (1958)

2000 óta a Richter Gedeon Nyrt. kinevezett gazdasági vezérigazgató-helyettese. Közgazdász, közgazdász doktor. Korábban a Gazdasági Minisztérium államtitkára volt.

Kovács Lajos (1960)

2005 óta a Richter Gedeon Nyrt. műszaki igazgatója. Vegyészmérnök, gyógyszerkutató szakmérnök. 1984 óta dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban. 1987 és 1989 között ösztöndíjas kutató Nagy-Britanniában, a Liverpooli Egyetemen.

Kováts Sándor (1960)

Vegyészmérnök, finomkémiai szakmérnök, 2006-tól a Richter Gedeon kereskedelmi igazgatója. 1984 óta dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban. 2001 és 2002 között a Gedeon Richter USA Inc. műszaki igazgatója.

Radó András (1954)

1995-től kinevezett termelési és logisztikai igazgató, 2000-től vezérigazgató-helyettes. Vegyészmérnök, mérnök-közgazdász. 1979 óta dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban.

Dr. Szombathelyi Zsolt (1957)

2000-től a Társaság kutatási igazgatója. Orvos, a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen végzett. 1981-től dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban, 1993 és 1998 között a Medimpex Japan Co. Ltd. képviseleti igazgatója Tokióban.

Dr. Thaler György (1959)

1993-tól a Richter Gedeon Nyrt. fejlesztési igazgatója. Vegyészmérnök, műszaki egyetemi doktor. 1983 óta dolgozik a Társaságnál, ez idő alatt különböző vezető pozíciókat töltött be.

Dr. Chikán Attila (1944)

Egyetemi tanár a Budapesti Corvinus Egyetem Vállalatgazdaságtan Intézetében, és a Versenyképesség Kutató Központ igazgatója, a Magyar Tudományos Akadémia doktora. 2000-2003 között a Budapesti Közgazdaságtudományi és Államigazgatási Egyetem rektora. 1998-1999 között gazdasági miniszter. 2000-ben választották a Felügyelő Bizottság elnökévé. Az Audit Bizottság tagja és egyben elnöke.

Balaskó András (1972)

Munkavállalói képviselő. Vegyészmérnök, 1995 óta dolgozik a Richternél, korábban, mint a Kémia I. üzem üzemvezető helyettese. Jelenleg a Raktárgazdálkodási Osztály osztályvezetője. 2009 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

Erős József (1933)

Könyvszakértő, adótanácsadó, árszakértő. Korábban a Pénzügyminisztérium Számviteli módszertani osztályának helyettes vezetője. 1991 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak. Az Audit Bizottság tagja.

Fodor Jenő (1958)

Munkavállalói képviselő. Vegyipari-gépész szakon szerzett főiskolai diplomát. 1984 óta dolgozik a Richternél, jelenleg a Dorogi Fióktelep beruházási osztályvezetője. 2006 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

Jánokiné Dr. Balogh Mária (1951)

Közgazdász, közgazdász doktor. 1987 és 1995 között a Magyar Hitel Bank ügyvezető igazgatója. Az OTP Bank Nyrt. igazgatója 1995 óta. 1990 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak. Az Audit Bizottság tagja.

Dr. Simon Kis Gábor (1940)

Magángyógyszerész, közgazdász doktor. 1971 és 1988 között az Egészségügyi Minisztérium főosztályvezető-helyettese, majd 1995-ig az Országos Kórház és Orvostechikai Intézet főigazgatója. 1998 óta a Felügyelő Bizottság tagja.

Sugár S. András (1956)

Villamos- és gazdasági mérnök. 2000-től az Alaska Tanácsadó Kft. ügyvezető igazgatója. 2004-től tagja a Társaság Felügyelő Bizottságának.

Tóth Gábor (1955)

Munkavállalói képviselő. Vegyészmérnök, mérnök-közgazdász. A Richternél 1980 óta dolgozik, jelenleg a Részvényiroda vezetője és a Budapesti Értéktőzsdén a Társaság képviselője. 1990 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

A Társaság vezetésében 2010 során bekövetkezett változások

A 2010. április 28-án tartott éves rendes közgyűlés által a 2013. április 30-ig terjedő 3 éves időtartamra újraválasztott Igazgatósági tagok:

- Christopher William Long
- Dr. Koltay Jenő
- Somkuti István.

A közgyűlés 2013. április 30-ig terjedő 3 éves időtartamra az Igazgatóság tagjaivá választotta:

- Dr. Gulácsi Gábor és
- Lantos Csaba urakat.

2010. április 28-án Dr. Bíró György megbízatása a Társaság Igazgatósági tagságára lejárt.



2010-ben sikeres évet zártunk annak ellenére, hogy a minket körülvevő gazdasági környezet kedvezőtlen képet mutatott. Kiegyensúlyozott üzleti modellünk és innovációra épülő hosszú távú stratégiánk megfelelően bizonyult jövőnk biztosítása szempontjából. Sikeresen vezettünk be számos új készítményt főbb piacainkon, miközben tovább erősítettük üzleti modellünk specializált jellegét, csakúgy mint nyugat-európai jelenlétünket akvizíciókon keresztül.

Örömmel számolok be róla, hogy 2010-ben a Richter Csoport rekord szintű árbevételt és profitot ért el.

A Richter Csoport árbevétele 2010-ben 275.312 MFt (998,2 M€) tett ki, ami forintban mérve 3 százalékos (euróban mérve 5 százalékos) növekedést jelent a 2009. évhez viszonyítva. Az adózott eredmény 64.640 MFt (234,4 M€) volt, ami forintban mérve 27 százalékos (euróban számítva 29 százalékos) növekedést jelent a bázisidőszakhoz viszonyítva.

Fő tevékenységünk, a gyógyszergyártási szegmens területén a következő eredményekről számolhatunk be:

Oroszországban egy jelentős, euróban mért 18 százalékos árbevétel-növekedést értünk el. Az erősödő rubel/euró árfolyam, valamint a kőolaj bevételek emelkedő szintje kiszámítható és stabil gazdasági környezetet teremtett. Ukrajnában nagyarányú, dollárban kifejezve 42 százalékos forgalom-növekedést értünk el. A stabilizálódó politikai helyzet kedvező hatással volt a gazdasági környezetre, és hozzájárult a javuló piaci teljesítményünkhöz. A FÁK egyéb tagköztársaságaiban 20 százalékos növekedést értünk el, mindenek előtt a kedvezőbb gazdasági környezetnek köszönhetően. Az Egyesült Államokban dollárban mérve 21 százalékkal esett vissza az árbevételünk a Teva-Barr-tól kapott, drospirenone-nal összefüggő profitmegosztási bevételek jelentős csökkenése következtében, valamint a hatóanyag értékesítés visszaesése miatt. Annak ellenére, hogy az EU-ban egyre erősödő versennyel kellett szembenéznünk, valamint azzal, hogy az egyes kormányzatok folyamatosan nyomás alatt tartják az árak és a társadalombiztosítási támogatások szintjét, amelyek így évről évre csökkennek, a Csoport euróban kifejezve 3 százalékos növekedést ért el az előző évhez viszonyítva. A kedvezőtlen makrogazdasági környezet következtében 2010-ben a gyógyszerpiaci szereplők helyzete továbbra is nehéz maradt Magyarországon, ugyanakkor az árcsökkentések mértéke elhanyagolható volt. Társaságunk árbevétele forintban kifejezve 6 százalékos növekedést mutatott, az előző évben elért forgalomhoz képest.

Hagyományos, azaz a „branded” generikus üzletágunkban egyre erősödő versennyel és ennek következtében mind fokozottabb árérőzíóval kellett szembenéznünk, szinte mindegyik kulcsfontosságú piacunkon. Vezetőségünk elkötelezett a Csoport tevékenységi körének bővítése, a részvényesi érték növelése iránt, ezért hoztuk meg azt a stratégiai döntést, hogy erősítsük tevékenységünk specializált jellegét, azaz növeljük a magas hozzáadott értékű termékek körét a meglévő portfólión belül.

Ezzel a közép- és hosszú távú stratégiai elképzeléssel összhangban két vállalat felvásárlást hajtottunk végre 2010 folyamán, amelyek közül mindkettő illeszkedik a fent vázolt célokhoz.

2010 októberében tettük közzé a Preglem Holding SA, egy magánkézben lévő, svájci székhelyű, nőgyógyászati rendellenességek, illetve meddőség kezelésére szakosodott gyógyszeripari vállalat felvásárlását. Ez az akvizíció egyedülálló lehetőséget nyújt a Richter meglévő nőgyógyászati üzletágának megerősítésére, az eddigieknél is hangsúlyosabbá téve a Richter specializált gyógyszeripari jellegét, mindezt a nőgyógyászat terén felhalmozott tudásának és termékportfóliójának bővítésével. Az akvizíció ezen felül arra is megnyitja a lehetőséget, hogy a Richter Csoport megjelenjen a fontosabb európai piacokon. A Preglem vezető termékének, az Esmya™-nak a fázis III klinikai vizsgálatai méhmióma kezelésének indikációjában 2010 júniusában fejeződtek be. (A méhmiómák a nőgyógyászatban előforduló leggyakoribb jóindulatú, szolid daganatok, melyek a fogamzóképes korú nők mintegy 20-25 százalékát érintik.) A Preglem az európai forgalomba hozatali engedély iránti kérelmet 2010 decemberében benyújtotta. Az akvizíciót követően Richter

100 százalékos tulajdonában lévő leányvállalata, a Preglem és a Watson leányvállalata, a Watson Laboratories Inc. licenc-megállapodást kötött az Esmya™ kizárólagos fejlesztésére és értékesítésére az USA-ban és Kanadában. Meg vagyok győződve arról, hogy a megállapodás elősegíti az Esmya™ észak-amerikai fejlesztését és piaci bevezetését, a Watson különleges szakértelmének és marketing hálózatának köszönhetően.

2010 novemberében jelentettük be Grünenthal GmbH fogamzásgátló termékportfóliójának megvásárlását. Meggyőződésem, hogy a Preglem közelmúltban bejelentett felvásárlását követően ezzel a tranzakcióval újabb lépést tettünk abba az irányba, hogy nyugat-európai stratégiánk megvalósulhasson. A Grünenthal széles körben bevezetett orális fogamzásgátló termékei növelik a nőgyógyászati készítmények értékesítéséből származó forgalmunkat, egyúttal bővítik nőgyógyászati termékportfóliónkat. Így ez a specializált jellegű üzletágunk tovább erősödhet kiemelt fontosságú piacainkon.

Mindezek a stratégiai lépések a nőgyógyászati üzletágunk további erősítése irányába hatottak. Ez a magas hozzáadott értéket képviselő termékcsoporthoz, ahol egyedülálló szteroid kémiai tudással rendelkezünk, 2010-ben a gyógyszergyártási szegmens árbevételén belül 33 százalékot képviselt.

Az innovációt mindig kiemelt fontosságúnak ítélem meg Társaságunk stratégiája szempontjából. Különös figyelmet fordítottam arra is, hogy megtegyünk minden tőlünk telhetőt, annak érdekében, hogy originális kutatási tevékenységünk hatékony és sikeres legyen. A Cariprazine skizofréniában, valamint bipoláris mániában szenvedő betegek körében végzett sikeres fázis III vizsgálatait követően, a Richter és partnere, a Forest Laboratories, 2010 első félévében a törzskönyvi engedély megszerzése érdekében újabb fázis III vizsgálatokat indított az említett két indikációban. A fázis III vizsgálatok előzetes eredményeit várhatóan 2011 végén tesszük közzé.

Meggyőződésünk, hogy egy gyógyszeripari vállalat, amely hosszú távon versenyképes kíván maradni, olyan termékportfólióval kell rendelkezzen, amely magas hozzáadott értékű készítményeket tartalmaz. Ezért egy biotechnológiai termékvonallétrehozása fontos stratégia célkitűzés számunkra. Közel járunk ahhoz, hogy ezen termékcsoporthoz szükséges komplex infrastruktúránk kiépítését befejezzük. A német Helm AG céggel közösen létrehoztuk a hamburgi székhelyű Richter-Helm Biologics-ot, amely mikrobiális fehérjék fejlesztését és gyártását végzi. A Budapesten felépített félüzem üzembehelyezése 2009-ben megtörtént, amely lehetővé teszi monoklonális antitestek bioszimiláris fejlesztését. Emellett 2008-ban, Debrecenben megkezdődött az emlőssejtes termelésre alkalmas biotechnológiai üzemünk építése, amelynek munkálatai a terveknek megfelelően haladnak. Ez az üzem 2012-től generikus kísérleti fehérje gyógyszereket állít majd elő. 2010 decemberében a Mochida Pharmaceutical Co. Ltd.-vel közösen átfogó és hosszú távú licenc, illetve együttműködési szerződést kötöttünk a bioszimiláris termékportfóliónk fejlesztéséről és értékesítéséről a japán piacon. E szerződés megkötésével a fontos lépést tesszük előre azon korábban kijelölt úton, hogy stratégiai partnereket találjunk a világpiacra 2015 után bevezetendő bioszimiláris termékportfóliónk fejlesztéséhez és értékesítéséhez.

Az eredeti gyógyszerkutatás és olyan új, innovatív területek feltérképezése, mint a bioszimiláris termékfejlesztés, magas kockázattal jár, ugyanakkor magas hozammal kecsegtet. Amíg ilyen hosszú távú projekteken dolgozunk, egyúttal biztosítanunk kell, hogy forgalmunk emelkedése töretlen maradjon és piacainkon ily módon elérhessük a kritikus tömeget. A generikus készítmények, akár házon belüli fejlesztésből származnak, akár licenszbe átvett termékekről van szó, biztosítják a szükséges árbevétel növekedést.

Ezúton szeretném tájékoztatni Önöket, hogy 2010 novemberében 150 M€ összegű, 5 éves lejáratú klubhitel szerződést írtunk alá. A hitel általános vállalati célok finanszírozására kerül felhasználásra.

2011-ben ünnepeljük a Társaság fennállásának 110 éves évfordulóját. Az elmúlt évszázad történései komoly kihívás elé állították Társaságunkat csakúgy, mint a gazdasági élet más szereplőit. A két világháború jelentős károkat okozott a bennünket körülvevő környezetben, az alapító tragikus halált halt a második világháborúban. A Társaságot 1948-ban államosították, a hidegháború pedig kedvezőtlen környezetet teremtett a közép-kelet-európai régió vállalatai számára. Hálásnak kell tehát lennünk kollégáinknak, hogy lojálisak maradtak a céghez. Fennállásunk 110 éve alatt olyan ösztönző vállalati környezetet teremtettünk, amely lehetővé teszi a Társaság eredményes működését. Az új évezred új kihívások elé állított bennünket. A Richter egy regionális multinacionális vállalat csoporttá nőtte ki magát, így meg kellett birkóznunk olyan feladatokkal is, hogy miként kezeljük, hangoljuk össze az egymástól eltérő kultúrákat és teremtsünk olyan munkakörnyezetet, amely ösztönzőleg hat a különböző országokból érkező munkatársainknak. További kihívásokkal kellett megküzdenünk, a rendkívül gyorsan változó gazdasági és iparági környezet hatására. Európában a szellemi tulajdon védelmi szabályozásban bekövetkezett nagyarányú változások, az új marketing stratégiákkal megjelenő versenytársak nagy száma, valamint az iparági konszolidáció első hulláma új feltételrendszert hívott életre a gyógyszergyártó cégek számára. Ezekhez az új követelményekhez kellett a közép- és hosszú távú stratégiánkat igazítanunk.

Büszke vagyok arra, hogy egy olyan csapat tagja lehetek, amely sikeresen legyőzte a múlt kihívásait, és megvan a képessége, tapasztalata és elkötelezettsége, hogy biztos jövőt teremtsen vállalatunknak.

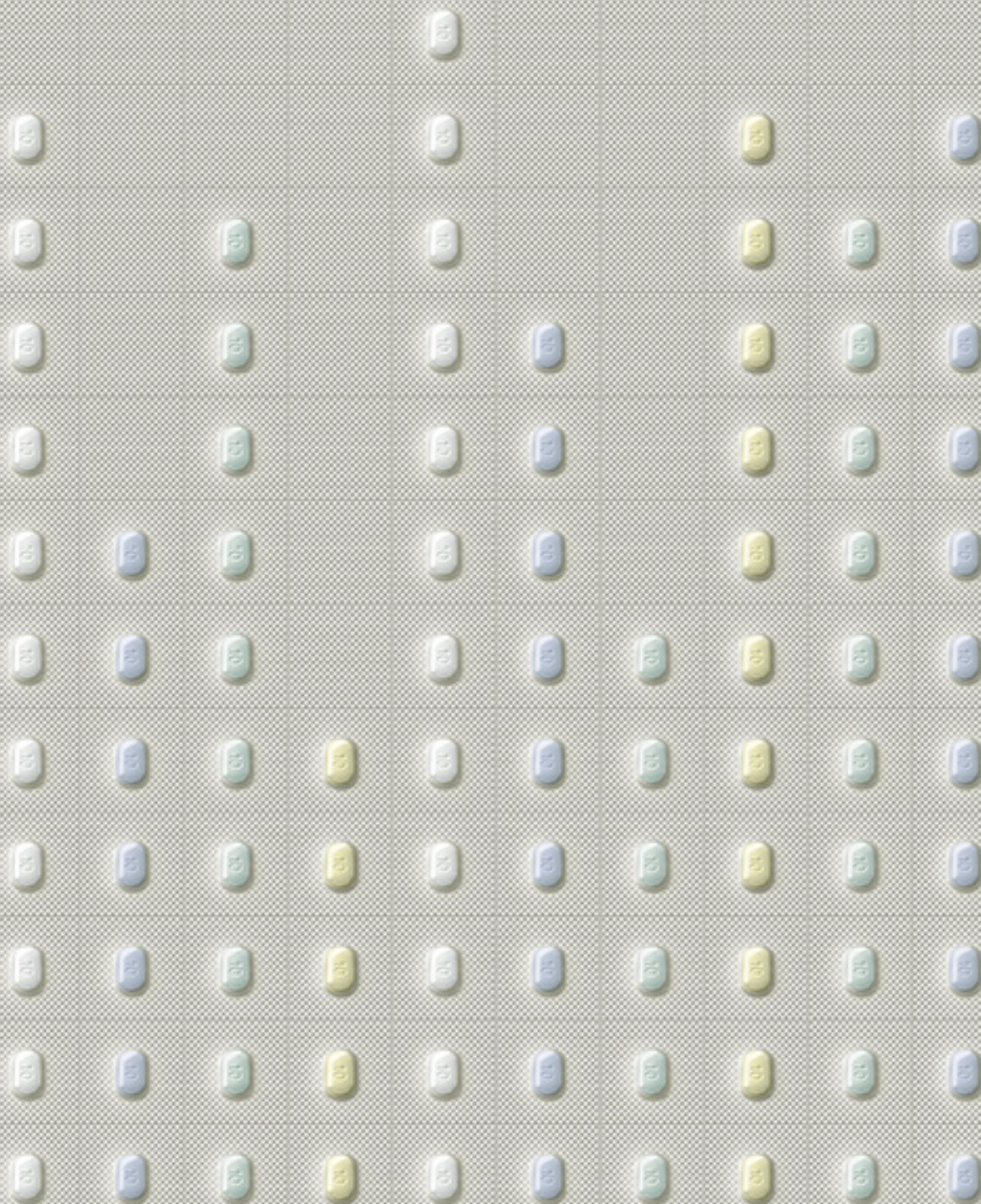


Bogsch Erik

Vezérigazgató

Ü Z L E T I

Á T T E K I N T É S



KONSZOLIDÁLT ÁRBEVÉTEL

A Richter a legnagyobb magyar gyógyszergyártó. Tevékenységét számos leány-, közös vezetésű, illetve társult vállalat támogatja. Hazai piacán kívül a világ csaknem száz országába szállít hatóanyagokat és késztermékeket. A Társaság széles körben ismert márkanévvel és jól kiépített értékesítési hálózattal rendelkezik Magyarországon, Közép-Kelet-Európa, valamint a FÁK országokban. Az USA-ban a Richter stratégiai együttműködési szerződések, és hosszú távú szállítási megállapodások keretében szállít termékeket partnerei számára. Az EU15 régió piacain 2010-ben megtettük az első lépéseket a Csoport saját marketing hálózatának kiépítése irányába, amely a kibővített nőgyógyászati termék portfóliónk értékesítését hivatott támogatni.

A Richter Csoport tevékenységét három működési szegmensre bontva mutatjuk be a konszolidált beszámolóban. A Gyógyszergyártási szegmensbe soroljuk azokat a tagvállalatokat, amelyek a Csoport fő tevékenységét, a gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását végzik. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensben mutatjuk be a disztribúciós és patikai tagvállalatok teljesítményét, amelyek egyes régiós piacainkon a gyógyszeripari értékesítési lánc szereplőiként közreműködnek termékeinknek a fogyasztókhoz való eljuttatásában. Végül, a harmadik működési szegmensbe soroltuk a konszolidációba bevont összes többi tagvállalatot (Egyéb szegmens), amelyek, szolgáltatóként, nagyjából kereskedelmi és marketing tevékenységet végezve támogatják a gyógyszergyártó tagvállalatok működését.

A Csoport árbevétele 2010-ben 275.312 MFt-ot (998,2 M€) tett ki, amely 3,0 százalékos növekedést (euróban mérve 4,8 százalékos emelkedést) jelent 2009-hez viszonyítva.

A következő táblázatban a Csoport árbevételét régiós bontásban mutatjuk be. Jelen éves jelentés 28-36., illetve 37. oldala tartalmazza fontosabb piacaink és régióink részletes áttekintését a két főbb üzleti szegmens tekintetében.

Az árbevétel alakulása az egyes régiókban

	2010	2009	Változás		2010	2009	Változás	
	MFt	MFt	MFt	%	M€	M€	M€	%
Magyarország	33.759	31.641	2.118	6,7	122,4	112,7	9,7	8,6
EU*	93.304	101.543	-8.239	-8,1	338,3	361,8	-23,5	-6,5
Lengyelország	18.153	21.332	-3.179	-14,9	65,8	76,0	-10,2	-13,4
Románia	37.870	44.882	-7.012	-15,6	137,3	159,9	-22,6	-14,1
EU9	19.383	18.047	1.336	7,4	70,3	64,3	6,0	9,3
EU15	17.898	17.282	616	3,6	64,9	61,6	3,3	5,4
FÁK	103.242	84.768	18.474	21,8	374,3	302,0	72,3	23,9
Oroszország	70.348	60.530	9.818	16,2	255,1	215,6	39,5	18,3
Ukrajna	13.603	9.593	4.010	41,8	49,3	34,2	15,1	44,2
Egyéb FÁK országok	19.291	14.645	4.646	31,7	69,9	52,2	17,7	33,9
USA	29.835	35.748	-5.913	-16,5	108,2	127,3	-19,1	-15,0
Egyéb országok	15.172	13.644	1.528	11,2	55,0	48,6	6,4	13,2
Összesen	275.312	267.344	7.968	3,0	998,2	952,4	45,8	4,8

* Megjegyzés: Az Európai Unió összes országa Magyarország kivételével.

PIACOK – GYÓGYSZERGYÁRTÁSI SZEGMENS

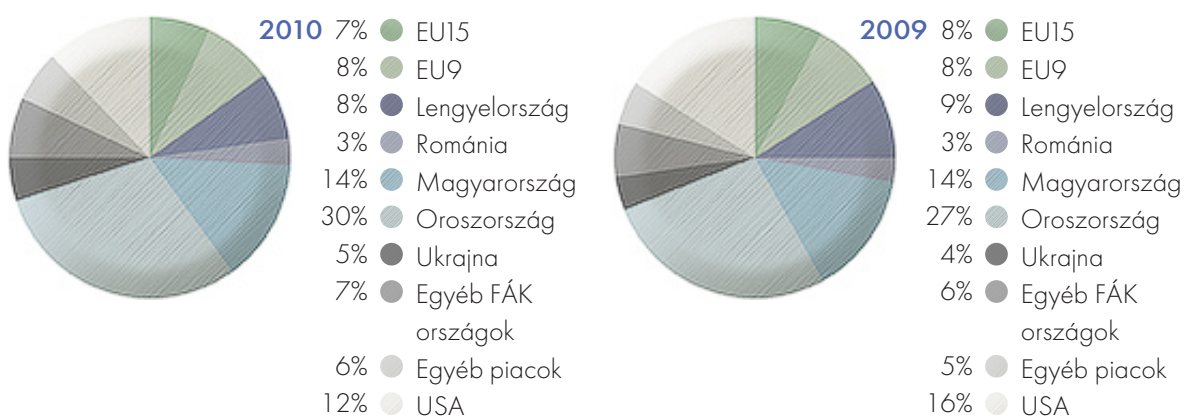
A következőkben röviden összefoglaljuk az egyes régiókban, illetve azokon belül főbb piacainkon 2010-ben elért eredményeinket a gyógyszergyártási szegmensre fókuszálva, amelynek forgalma 238.149 MFt-ot (863,5 M€) tett ki, azaz 6,6 százalékkal (euróban kifejezve 8,5 százalékkal) növekedett. A FÁK régióban és Magyarországon elért jó teljesítmény meghaladta a Lengyelországban, illetve az USA-ban bekövetkezett forgalom visszaesést.

Az árbevétel alakulása az egyes régiókban

	2010	2009	Változás		2010	2009	Változás	
	MFt	MFt	MFt	%	M€	M€	M€	%
Magyarország	32.330	30.456	1.874	6,2	117,2	108,5	8,7	8,0
EU *	63.303	62.656	647	1,0	229,5	223,2	6,3	2,8
Lengyelország	18.291	20.566	-2.275	-11,1	66,3	73,3	-7,0	-9,5
Románia	8.130	7.338	792	10,8	29,5	26,1	3,4	13,0
EU9	19.383	18.039	1.344	7,5	70,3	64,3	6,0	9,3
EU15	17.499	16.713	786	4,7	63,4	59,5	3,9	6,6
FÁK	100.149	82.800	17.349	21,0	363,2	295,0	68,2	23,1
Oroszország	70.348	60.523	9.825	16,2	255,1	215,6	39,5	18,3
Ukrajna	12.908	8.742	4.166	47,7	46,8	31,2	15,6	50,0
Egyéb FÁK országok	16.893	13.535	3.358	24,8	61,3	48,2	13,1	27,2
USA	29.365	35.695	-6.330	-17,7	106,5	127,2	-20,7	-16,3
Egyéb országok	13.002	11.777	1.225	10,4	47,1	41,9	5,2	12,4
Összesen	238.149	223.384	14.765	6,6	863,5	795,8	67,7	8,5

* Megjegyzés: Az Európai Unió összes országa Magyarország kivételével.

Az árbevétel megoszlása régióként



A bizonytalan körülmények, amelyek a magyar gazdaság teljesítményét meghatározták 2010-ben is megmaradtak. A költségvetési hiány valamivel meghaladta a kitűzött 3,8 százalékos hiányt, a GDP 1,2 százalékkal emelkedett, a fogyasztói árak 4,9 százalékos emelkedése pedig visszafogta a lakosság vásárlóerejének növekedését.

A gyógyszerpiacot továbbra is bizonytalanság jellemezte. A vizsgált időszakban ugyanakkor az árcsökkentések mértéke elhanyagolható volt.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény értelmében 2007-től kezdve a gyógyszergyártóknak a támogatásban részesülő termékeik esetében be kell fizetniük a termelői árra eső támogatás – gyógyszerértékesítési forgalmi adatok alapján számított – éves összegének 12 százalékát. Az orvoslátogatói díj 2009. február 15-étől ismét bevezetésre került 0,4 millió forint / hó / orvoslátogató összegben. A gyógyszer-gazdaságossági törvény 2010 decemberi módosításának megfelelően a jelentős kutatás-fejlesztési ráfordításokkal rendelkező vállalatok számára a fenti kötelezettségek (tehát a 12 százalékos adó és az orvoslátogatói díj) együttes összege, amely 2010-ben, a Richter esetében, 2.371 MFt-ot tett ki, továbbra is 100 százalékkal csökkenthető. A finanszírozás formája azonban még nem meghatározott. A vezetőség mindent megtesz azért, hogy a Társaság megkapja a 2010-re vonatkozó visszaigényelhető összeget.

A Csoport 2010-ben 32.330 MFt (117,2 M€) árbevételt realizált Magyarországon, ami 6,2 százalékkal (euróban számítva 8,0 százalékkal) magasabb az előző évi értéknél.

Számos termék forgalma emelkedett jelentősen a vizsgált időszakban; ezek közül a XETER-t, a MODUXIN-t, a TYSABRI-t és az orális fogamzásgátlókat érdemes kiemelni. A XETER forgalma 2010-ben meghaladta az 1 MrdFt-ot. Ugyanakkor egyes termékek, például az EDNYT, a MYDETON és az ATORVOX árbevétele elmaradt a bázisidőszaki értéktől.

Piacelemzők (IMS) 2010 tizenkét hónapra vonatkozó adatai alapján a Richter jelenleg a harmadik szereplő a hazai piacon 5,6 százalékos részesedéssel. A vénnyköteles patikai piacon a Richter piaci részesedése 7,2 százalékos.

A 2010-es év az új termékbevezetések vonatkozásában különlegesen sikeres volt, hiszen kilenc új készítményt vezettünk be a hazai piacon az év során.

Új termékbevezetések Magyarország 2010-ben

Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
TYSABRI*	nataluzimab	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex	2010. I. negyedév
XETER	rosuvastatin	Szív- és érrendszeri, koleszterincsökkentő	2010. I. negyedév
LUNALDIN*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító	2010. I. negyedév
DUAMILD	tamsulosine + finasteride	Urológia, jóindulatú prosztata-megnagyobbodás	2010. I. negyedév
MAMMOZOLE*	anastrozole	Onkológia	2010. I. negyedév
NINIVET*	letrozole	Onkológia	2010. I. negyedév
OCULOPLUS*	luteine	Szemészet	2010. II. negyedév
SYMICIA	drospirenone + ethinyl estradiol	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátló	2010. III. negyedév
NEBIBETA*	nebivolol	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. III. negyedév

* Megjegyzés: licenz készítmények.

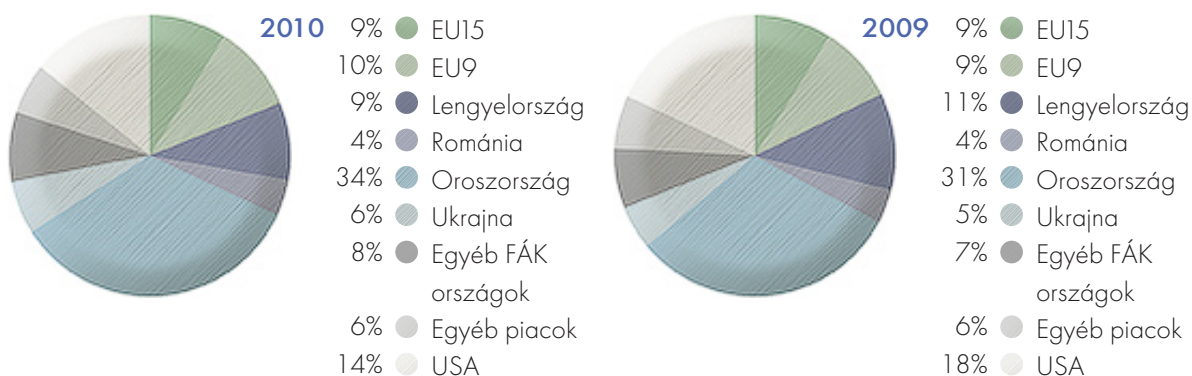
A vezető termékek forgalma Magyarország

Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	2010	2009	Változás	
			MFt	MFt	MFt	%
Orális fogamzásgátlók	hormonok	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátlók	3.571	3.359	212	6,3
CAVINTON	vinpocetine	Központi idegrendszeri	2.144	2.198	-54	-2,5
QUAMATEL	famotidine	Gasztrointesztinális, fekély elleni	1.729	1.859	-130	-7,0
LISONORM	lisinopril + amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	1.411	1.468	-57	-3,9
AVONEX	interferon-beta-1a	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex	1.383	1.173	210	17,9
XETER	rosuvastatin	Szív- és érrendszeri, koleszterincsökkentő	1.162	-	1.162	n.a.
MODUXIN	trimetazidine	Szív- és érrendszeri, szívgyógyászat	1.158	588	570	96,9
NORMODIPINE	amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	1.049	1.119	-70	-6,3
PORTIRON HCT	losartan + hydro-chlorothiazide	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	957	752	205	27,3
SEDROX / CALCI-SEDROX	alendronate / alendronate + calcium	Nőgyógyászat, csonttritkulás elleni	929	955	-26	-2,7
Részösszesen			15.493	13.471	2.022	15,0
Egyéb			16.837	16.985	-148	-0,9
Összesen			32.330	30.456	1.874	6,2

NEMZETKÖZI PIACOK

Nemzetközi piacainkon a gyógyszergyártási szegmens forgalma 59,0 M€-s, 8,6 százalékos növekedést követően 746,3 M€-t tett ki. A FÁK-tagállamokban 23,1 százalékos növekedés mellett 363,2 M€ árbevételt értünk el. Jelentős forgalomnövekedést értünk el a térség legtöbb piacán. Az Európai Unió országaiba irányuló eladások euróban kifejezve kis mértékben 2,8 százalékkal emelkedtek. Az USA régió értékesítése dollárban számítva 21,1 százalékkal esett vissza a profitmegosztási megállapodásokból származó jövedelem számottevő csökkenése miatt. Az „Egyéb országok” régióban a forgalom euróban kifejezve 12,4 százalékkal emelkedett a bázis évben elért szinthez képest.

Nemzetközi piacok árbevétele régióként

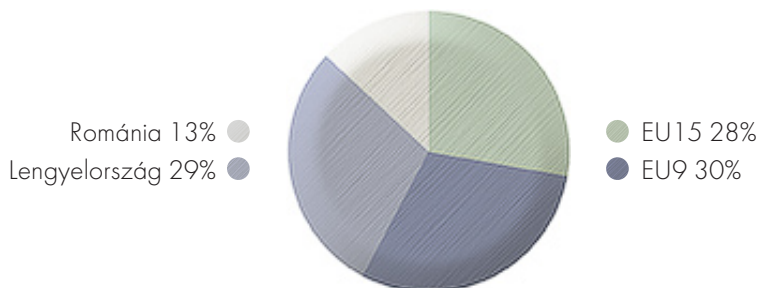


A 10 legnagyobb nemzetközi piacunk forgalmának alakulása

	2010	2009	Változás	
	M€	M€	M€	%
Oroszország	255,1	215,6	39,5	18,3
USA	106,5	127,2	-20,7	-16,3
Lengyelország	66,3	73,3	-7,0	-9,5
Ukrajna	46,8	31,2	15,6	50,0
Románia	29,5	26,1	3,4	13,0
Németország	28,8	22,7	6,1	26,9
Cseh Köztársaság	23,1	20,4	2,7	13,2
Szlovákia	20,6	19,4	1,2	6,2
Kazahsztán	19,8	12,1	7,7	63,6
Belorusszia	12,3	9,2	3,1	33,7
Részösszesen	608,8	557,2	51,6	9,3
Összes nemzetközi forgalom	746,3	687,3	59,0	8,6
A 10 legnagyobb forgalmú piac részesedése	81,6%	81,1%		

Az Európai Unióban a gyógyszergyártási szegmens árbevétele – a magyarországi piac nélkül – 229,5 M€-t tett ki, ami 2,8 százalékos növekedésnek felel meg 2009-hez viszonyítva.

Az árbevétel megoszlása az EU-ban 2010-ben



A nőgyógyászati készítmények 29 százalékkal részesedtek a Csoport régióbeli értékesítéséből.

Lengyelországban, amely a Csoport legnagyobb piaca a régióban, a globális gazdasági válság ellenére 3,8 százalékkal növekedett a GDP 2010-ben. Az infláció mértéke 2,7 százalékos volt. A gyógyszergyártási szegmensben 265,1 MPLN (66,3 M€) forgalmat realizáltunk. Złotyban kifejezve a forgalmunk 16,3 százalékkal maradt el a bázisidőszaki érték mögött, döntően a nem promócionált készítmények miatt. Európában mért árbevételünk 9,5 százalékkal csökkent a vizsgált időszakban. A lengyelországi bevétel visszaesése ellenére egyes termékeink, mint például a PROTEVASC, a LARUS, a NORTIVAN, és az AVONEX forgalma növekedett.

Romániában a költségvetési hiány, a magas infláció, valamint a növekvő munkanélküliség okozta kedvezőtlen gazdasági környezet 2010-ben is megnehezítette a működést a gyógyszeripar összes szereplője számára. A gyógyszerpiac alakulására a fizetési határidők jelentős kitolódása szintén kedvezőtlenül hatott. 2009. október 1-jétől a kormányzat kezdeményezte a Központi Biztosítótól fizetési határidőinek meghosszabbítását a patikák és kórházak felé. Ezzel egyidejűleg a kormányzat elfogadott egyfajta támogatás-visszafizetési rendszert a gyógyszerpiaci kiadások túllépésének finanszírozására. Az 5-12 százalékos sávban mozgó visszafizetések jogosultja a Központi Biztosítótól lesz. Miközben a fenti kormányzati rendelet továbbra sem került bevezetésre, a késedelmes fizetések tovább halmozódtak, amely újabb terheket rótt a gyógyszergyártókra.

Romániában a gyógyszergyártási szegmens forgalma 123,9 MRON (29,5 M€) volt, amely 12,0 százalékos (euróban mérve 13,0 százalékos) növekedést jelent a 2009-ben elért árbevételhez képest. Az elért forgalom-növekedéshez 2010-ben leginkább a MODUXIN, a VIDOTIN és az IMPAMID árbevétele járult hozzá.

Az **EU9** piacán 70,3 M€ forgalmat értünk el 2010-ben, amely euróban mérve 9,3 százalékos növekedést jelent az előző évhez képest. Az ezen országokban a vizsgált időszakban realizált forgalom a gyógyszergyártási szegmens európai uniós árbevételének 30 százalékát tette ki.

A Csoportnak egyre erősödő versennyel kell szembenéznie, valamint azzal, hogy az egyes kormányzatok folyamatosan nyomás alatt tartják az árak és a társadalombiztosítási támogatások szintjét, amelyek így évről évre csökkennek.

Csehországban, a helyi valuta árfolyama 2010-ben is stabil maradt. A GDP 2,5 százalékkal növekedett, miközben az inflációt sikerült alacsony szinten tartani. A növekvő munkanélküliség a fizetőképes kereslet csökkenését eredményezte. A Csoport által 2010-ben elért 23,1 M€ árbevétele 13,1 százalékkal magasabb a bázisidőszaki értéknél.

A forgalom növekedése elsősorban az orális fogamzásgátlók és a LARUS árbevétel-emelkedésének köszönhető. **Szlovákiát** 2010-ben a GDP 3,4 százalékos növekedése, a fogyasztói árak csekély arányú emelkedése, valamint a közép-kelet-európai térség legmagasabb munkanélküliségi rátája mellett stabil politikai és gazdasági környezet jellemezte. Az elért forgalom 2010-ben 20,6 M€ volt. A 6,4 százalékos árbevétel növekedés elsősorban a ZARANTA, a DIRONORM és az orális fogamzásgátlók (különösen a LINDYNETTE és az ESCAPELLE) jó teljesítményének volt köszönhető. A **Balti államokban** 15,0 M€ árbevételt realizáltunk 2010 során, amely számottevő, 8,7 százalékos növekedésnek felel meg egy viszonylag alacsony bázishoz képest. **Bulgáriában** az értékesítés 11,4 M€ volt 2010-ben, ami 8,5 százalékos növekedést jelent a 2009. évi forgalomhoz képest.

Kiemelt célkitűzésként kezeljük termékportfoliónk állandó megújítását és kiszélesítését, éppen ezért örömmel számolunk be arról, hogy 2010 során számos új terméket vezettünk be a 12 EU országban.

Új termékbevezetések a közép-kelet-európai országokban 2010-ben

Ország	Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
Lengyelország	PARNASSAN	olanzapine	Központi idegrendszeri, antipszichotikum	2010. I. negyedév
	NORTIVAN*	valsartan	Szív-, és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. I. negyedév
Cseh Köztársaság	VIDOTIN	perindopril	Szív-, és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. I. negyedév
	LENUXIN	escitalopram	Központi idegrendszeri, antidepresszáns	2010. I. negyedév
	LUNALDIN*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító	2010. II. negyedév
	GOLDLILY	Cu + Au	Nőgyógyászat, IUD	2010. II. negyedév
	MERTENIL	rosuvastatin	Szív-, és érrendszeri, koleszterincsökkentő	2010. II. negyedév
Románia	ELLAONE*	ulipristal acetate	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló	2010. II. negyedév
	TESSYRON	clopidogrel	Vér és vérképző szervek, antitrombotikum	2010. II. negyedév
Szlovákia	LUNALDIN*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító	2010. II. negyedév
	ZARANTA	rosuvastatin	Szív-, és érrendszeri, koleszterincsökkentő	2010. II. negyedév
	DIRONORM FORTE	lisinopril + amlodipine	Szív-, és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. II. negyedév
	FOSCAN*	temoporfin	Onkológia	2010. IV. negyedév
Balti államok	MAMMOZOLE*	anastrozole	Onkológia	2010. I. negyedév
	LUNALDIN*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító	2010. II. negyedév
	GOLDLILY	Cu + Au	Nőgyógyászat, IUD	2010. III. negyedév
Bulgária	LARUS*	atorvastatin	Szív-, és érrendszeri, koleszterincsökkentő	2010. I. negyedév
	NORTIVAN*	valsartan	Szív-, és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. I. negyedév
	ELLAONE*	ulipristal acetate	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló	2010. II. negyedév
	LENUXIN	escitalopram	Központi idegrendszeri, antidepresszáns	2010. II. negyedév
	ZARANTA	rosuvastatin	Szív-, és érrendszeri, koleszterincsökkentő	2010. III. negyedév

* Megjegyzés: licenztermékként átvett készítmények.

A **15 korábbi EU-tagállam** piacain 63,4 M€ forgalmat értünk el a vizsgált időszakban, amely euróban mérve 6,6 százalékkal magasabb, az egy évvel korábbi teljesítménynél. A térség forgalma az Európai Unióból származó árbevételünk 28 százalékát adta a vizsgált időszakban.

A nyugat-európai piacokra jellemző, folyamatosan erősödő generikus verseny és árszínvonal-csökkenés Csoportunk termékeinek árbevételére is hatással van.

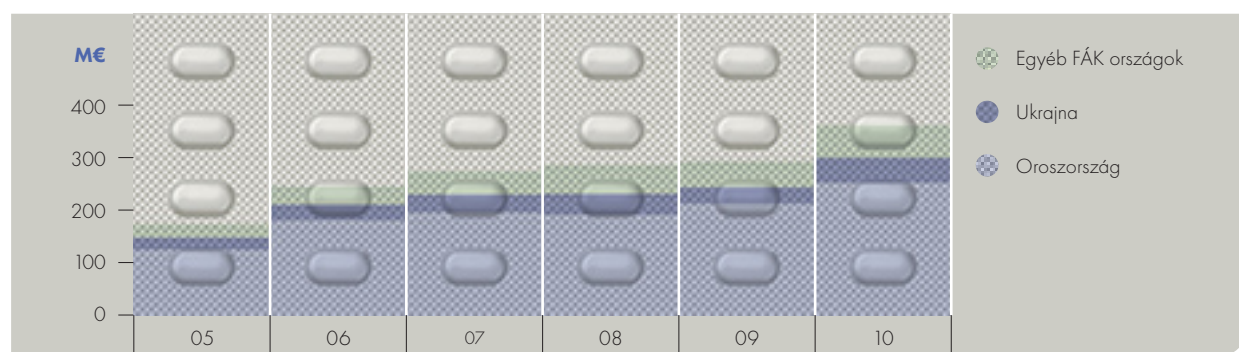
A 2010 utolsó negyedében végrehajtott két akvizíció azt célozta, hogy ebben az ország-csoportban bővüljön a nőgyógyászati portfóliónk, valamint specializált értékesítési hálózatot hozzunk létre. A megvásárolt Grünenthal termékkör lehetőséget biztosít számunkra egy saját értékesítési és marketing hálózat létrehozására a kiemelt nyugat-európai piacokon, és egyúttal megteremti az alapját annak, hogy jelenlétünket erősítsük az említett országokban. Az értékesítési hálózatot 2011 első negyedében hozzuk létre. Ezen felül a 2011-2013 közötti időszakban legalább 100 MCHF értékben finanszírozzuk a Preglem termékportfóliójának piaci bevezetését és értékesítését.

Németországban 2010-ben a Csoport 28,8 M€ árbevételt ért el. A Grünenthaltól megvásárolt orális fogamzásgátló termékek értékesítése 2010 decemberében megkezdődött, amelynek forgalma 3,0 M€ volt. **Franciaországban** 2010 során 11,9 M€ árbevételt értünk el.

FÁK

A FÁK tagköztársaságokban 2010-ben realizált forgalom 363,2 M€ volt. A figyelemreméltó, 23,1 százalékos euróban mért növekedés részben a bázisidőszaki alacsony forgalomnak tudható be. Jelentős forgalom-növekedést értünk el a térség legtöbb piacán.

Árbevétel a FÁK-országokban



A zömében fogamzásgátló készítményeket tartalmazó nőgyógyászati termékcsoporthoz 21 százalékkal részesedett a FÁK országok teljes árbevételéből 2010 során.

Oroszországban 2010-ben 255,1 M€ árbevételről számolhatunk be, ami 18,3 százalékos növekedést jelent a bázisidőszaki értékhez képest. Ez a növekedés jelentősnek tekinthető.

Az erősödő rubel/euró árfolyam, valamint a kőolaj bevételek emelkedő szintje kiszámítható és stabil gazdasági környezetet eredményezett Oroszországban. 2010. április 1-jétől új árszabályozást vezettek be az orosz gyógyszerpiacon, amelynek értelmében a gyógyszerek árait hatóságilag rögzítették. Az árszint felső határát az elmúlt hat hónap átlagára adja. A harmadik negyedévi árbevételünkre jelentős pozitív hatással voltak azok az előszállítások, amelyekkel a 2010. szeptember 1-jével hatályba lépő jogszabályi változásokra kívántunk felkészülni. Ezek értéke megközelítőleg kéthavi átlagos értékesítést tett ki. Ebből adódóan az utolsó negyedévi oroszországi árbevételünk csökkent. A 2010. április 1-jétől bevezetett új árszabályozás nem gyakorolt jelentős hatást a Csoport árbevételére.

A vizsgált időszakban a MYDOCALM, az orális fogamzásgátlók, a PANANGIN, valamint a SUPRAX, az EKVATOR és az AIRTAL árbevétele nőtt számottevően.

2011. január 1-jétől az euró alapú számlázásról átálltunk rubel alapú számlázásra.

Ukrajnában 61,5 M\$ (46,8 M€) árbevételt realizáltunk 2010 során, ami jelentős, 41,7 százalékos (euróban kifejezve 50,0 százalékos) emelkedést jelent az előző évben elért viszonylag alacsony forgalomhoz képest. A stabilizálódó politikai helyzet kedvező hatással volt a gazdasági környezetre, és hozzájárult a javuló piaci teljesítményünkhöz. Termékportfoliónk készítményeinek többsége növekedést mutatott a vizsgált időszakban. Az orális fogamzásgátlók, a GROPRINOSIN, a CAVINTON és a DIROTON járultak leginkább hozzá a forgalom növekedéséhez.

A **FÁK egyéb országaiban** a 2010-ben 80,5 M\$ (61,3 M€) árbevételt realizáltunk, ami a 2009-ben elért viszonylag alacsony forgalomhoz képest 19,6 százalékkal (euróban kifejezve 27,2 százalékkal) magasabb. A legjelentősebb árbevételt, 19,8 M€-t, **Kazahsztánban** értük el. Kiemelkedő forgalom-növekedést realizáltunk még **Belorussziában, Üzbegisztánban** és **Azerbajdzsánban**, bár szintén alacsony bázisról. 2010-ben a fenti három tagköztársaság 33,7 M\$ (25,7 M€) forgalommal járult hozzá a régió árbevételéhez.

Új termékbevezetések a FÁK-tagköztársaságokban 2010-ben

Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
LOSARTAN RICHTER	losartan	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	2010. I. negyedév
RIDONEX	risperidone	Központi idegrendszeri, antipszichotikum	2010. I. negyedév
NYFUROXAZIDE	nyfuroxazide	Gasztrointesztinális	2010. I. negyedév

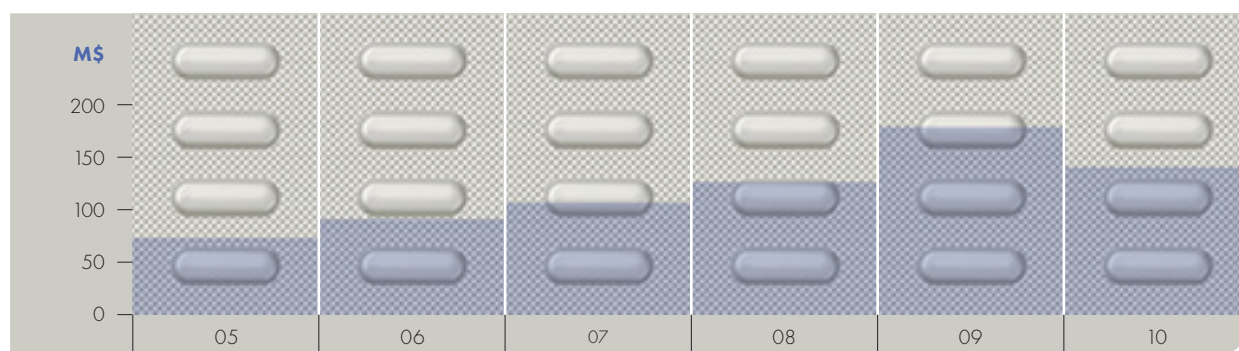
USA

Az **USA**-ban 2010-ben 139,9 M\$ (106,5 M€) árbevételt realizáltunk, ami dollárban mérve 21,1 százalékos (euróban mérve 16,3 százalékos) csökkenést jelent az előző évben elért forgalomhoz képest. Előrejelzésünkkel összhangban a drospirenone-hoz kapcsolódó profitmegosztásból származó bevételünk az év második felében tovább csökkent részben a generikus verseny következtében. A termék életgörbe érett szakaszába ért nőgyógyászati készítmények forgalma szintén csökkent a vizsgált időszakban.

A PLAN B ONE-STEP márkanevű sürgősségi fogamzásgátló forgalom-növekedése nem tudta ellensúlyozni a PLAN B eladásából származó bevételek további csökkenését, amely elsősorban az élesedő generikus verseny következménye. A korábbi lisinopril kiszállítások leállításra kerültek. A jelentős mértékű árerózió szintén negatív hatást gyakorolt az USA-ban elért hatóanyag-forgalmunkra.

A nőgyógyászati termékcsoport, ideértve a drospirenone-nal összefüggő profitmegosztásból származó bevételt is, az USA forgalmunk 97 százalékát tette ki.

Árbevétel az USA-ban



EGYÉB ORSZÁGOK

Ezekben az országokban 47,1 M€ (61,9 M\$) árbevételt értünk el 2010-ben, ami 12,4 százalékos (dollárban kifejezve 5,6 százalékos) növekedést jelent az előző évben elért forgalomhoz képest.

A beszámolási időszakban árbevételünk **Kínában** 4,9 M€-ra, **Japánban** pedig 4,0 M€-ra növekedett. Ezzel szemben **Vietnamban** a forgalom visszaesett. Számottevő forgalomról számolhatunk be **Svájc** (3,8 M€) és **Szerbia** (3,6 M€) esetében is.

GYÓGYSZER NAGY- ÉS KISKERESKEDELMI TEVÉKENYSÉG

A Richter Csoport két fő és egy kiegészítő üzleti szegmensben tevékenykedik: elsősorban a kutatás-fejlesztési és gyártási tevékenységeket felölelő gyógyszergyártásban, valamint a gyógyszerek nagy-és kiskereskedelmében. Ez utóbbi tevékenységek döntően egyetlen piacra, Romániára összpontosulnak.

Jelenleg a Pharmafarm a Csoport egyetlen nagykereskedelmi vállalata a Dita Import Export és a Pharmafarm vállalatok 2010. április 13-án hatályba lépett összeolvadását követően. A fúziót a kolozsvári Cégbíróságon jegyezték be. A Pharmafarm széleskörű termékportfóliót kínál, melyben számos neves külföldi gyártó termékei is megtalálhatóak.

A csoport kiskereskedelmi tevékenységét a Gedeon Richter Farmacia adja, mely 119 patikai egységet tömörít magába és célja hasonlóképpen a Richter termékek promóciójának és értékesítésének támogatása.

Nagy- és kiskereskedelmi eladások

	2010	2009	Változás	2010	2009	Változás
	MFt	MFt	%	M€	M€	%
Magyarország	278	257	8,2	1,0	0,9	11,1
Románia	33.050	41.399	-20,2	119,8	147,5	-18,8
FÁK	3.415	1.747	95,5	12,4	6,2	100,0
Összesen	36.743	43.403	-15,3	133,2	154,6	-13,8

A Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételének körülbelül 90 százalékát (503,8 MRON értékben) romániai leányvállalataink érték el. A maradék forgalom túlnyomó részét a FÁK-régióban található érdekeltségeink bonyolították le. A romániai értékesítés 2010-ben lejben kifejezve 19,3 százalékot (euróban mérve 18,8 százalékot) csökkent. A forgalom visszaesését az állami gyógyszerfinanszírozások késedelmes kifizetése és ezzel összefüggésben a patikák romló fizetési fegyelme okozta.

A romániai nagykereskedelmi vállalatunk vevőköveteléseire 2010-ben is számoltunk el értékvesztést, de ennek összege lényegesen alacsonyabb volt, mint az előző évben elszámolt goodwill és patikai licenc értékvesztés.

Az eredeti gyógyszermolekulák kutatása és az innováció a Társaság 1901-es megalapításától fogva kulcs szerepet tölt be a vállalat stratégiájában. Mára a Richter Gedeon Nyrt. mintegy 1.000 főt meghaladó kutató-fejlesztő bázissal a közép-kelet európai térség legjelentősebb gyógyszeripari K+F központjává fejlődött. A gyógyszer K+F három stratégiai irányt ölel fel. Eredeti kismolekulák kutatását és fejlesztését, rekombináns biotechnológiai tevékenységet, valamint generikus gyógyszerek fejlesztését.

Eredeti gyógyszerkutatásunk hagyományosan a központi idegrendszer betegségeiben hatékony gyógyszerek felfedezésére és kifejlesztésére irányul. Ezen belül elsősorban a skizofrénia, depresszió, szorongás és a krónikus fájdalom kezelésére alkalmas vegyületekre összpontosítunk. A 20 folyamatban levő projektünk közül egy klinikai fázis III-ban, három fázis I-ben, a többi pedig a kutatás korai szakaszában tart.

Miután 2008-ban nyilvánosságra hoztuk a Cariprazine (RGH-188) bipoláris mánia indikációra vonatkozó fázis II vizsgálatainak pozitív eredményeit, 2009 őszén ugyanennek a vegyületnek skizofrénia indikációban elvégzett fázis II/b klinikai vizsgálatainak pozitív eredményeiről számoltunk be. A Cariprazine fázis III klinikai vizsgálatai bipoláris mánia és skizofrénia indikációkban 2010 első félévében kezdődtek, amelynek előzetes eredményei 2011 végére várhatóak.

2010 augusztusában tettük közzé a Cariprazine-nal végzett 8 hetes fázis II klinikai vizsgálat előzetes eredményeit a bipoláris depresszió indikációban. Jóllehet az összesített különbség a Cariprazine- illetve placebo-kezelt csoportok között nem volt statisztikailag szignifikáns, a vizsgálat során bizonyítást nyert, hogy a magasabb dózist alkalmazó karban klinikailag releváns tünetjavulás következett be a placebo karhoz képest. Ezen felül a Cariprazine tolerabilitási eredményei is támogatják a szer ezen beteg-populációban történő további vizsgálatát.

2011 februárjában vált ismertté a major depresszióban szenvedő betegek a Cariprazine-t kiegészítő terápiaként alkalmazó fázis II vizsgálatainak előzetes eredménye, amely a bipoláris depresszió indikációban végzett vizsgálatok eredményéhez hasonló volt. A Richter és a Forest ezért mindkét esetben mérlegeli egy további fázis II dózis-hatás vizsgálat elvégzését szélesebb dózistartomány alkalmazásával.

2010 júniusában Radiprodil fázis II vizsgálatáról közzétett előzetes eredményei egyik dózis esetében sem mutattak statisztikailag szignifikáns, vagy orvosi szempontból jelentős javulást a placebo kezeléshez képest. A vizsgálat teljes adatbázisának értékelését követően a Richter és a Forest vezetősége a projekt végleges befejezése mellett döntöttek.

2010 októberében felvásároltuk a Preglmet, egy svájci központú, gyógyszeripari céget, amely jóindulatú nőgyógyászati elváltozások kezelésére fejleszt innovatív készítményeket. A Preglem a női reprodukciós terápiás területre összpontosít, ahol kielégítetlen orvosi igény mutatkozik, mint például: méhmiómák, endometriózis, meddőség és hasüregi posztoperációs összenövések kezelése. A Preglem jelenleg öt, klinikai, illetve preklinikai fázisban álló terméket fejleszt. Legelőrehaladottabb állapotban a PGL4001 Esmya™ (ulipristal acetate) található, amelynek 2010 júniusában fejeződtek be a méhmióma – egy, a termékeny életszakaszban lévő nők körében gyakran előforduló jóindulatú daganat – indikációjára elvégzett klinikai fázis III vizsgálatai. Az ulipristal acetate hatásmechanizmusában egyedülálló, szájon át adagolható szelektív progeszteron receptor modulator készítmény, amely visszafordítható blokkolást hoz létre a célszövetek progeszteron receptoraiiban. Az Esmya™ európai törzskönyvi engedélyének beadása 2010 decemberében megtörtént. Ez a stratégiai lépés a már meglévő, széles körben elismert szteroid kémiai tudására alapozva fokozza a Richter specializált jellegét, valamint kiegészíti meglévő nőgyógyászati üzletágát.

Mindezek eredőjeként 2010 végén klinikai portfóliónk az alábbi volt:

Készítmény	Fejlesztés fázisa	Régió / ország	Elsődleges indikáció	Partner
Esmya	Törzskönyvezés alatt	EU	Méhmióma	Watson Laboratories
	Fázis III	USA		
Cariprazine	Fázis III	USA	Skizofrénia, bipoláris mánia	Forest Laboratories
	Fázis II		Bipoláris depresszió, major depresszió	
		Japán	Skizofrénia	Mitsubishi-Tanabe

A klasszikus fermentáció terén az elmúlt 50 évben felhalmozott tapasztalatainkra, valamint molekuláris biológiai tudásunkra alapozva 2006-ban hoztuk meg azt a stratégiai döntést, hogy megkezdjük rekombináns biotechnológiai gyógyszerek fejlesztését és gyártását. Németországban a HELM AG-vel közösen alapított Richter-Helm Biologics mikrobiális fehérje-gyógyszerek kifejlesztését, gyártását végzi. Budapesten 2009 végére kialakítottuk biotechnológiai laboratóriumunkat és félüzemünket. A 2008-ban, Debrecenben megkezdett biotechnológiai üzemünk építkezése megfelelő ütemben zajlik, így 2012-től a legbonyolultabb fehérjegyógyszerek kereskedelmi előállítását is meg tudjuk majd valósítani. A monoklonális antitestek bioszimiláris fejlesztése a gyógyszerterápia egyik legkorszerűbb ágának tekintett terület.

Társaságunk továbbra is kiemelt szerepet tulajdonít a partnerek felkutatásának és K+F együttműködések kialakításának. Akadémiai és egyetemi intézetekkel a kutatás korai szakaszában, míg ipari partnerekkel elsősorban a klinikai fejlesztésben dolgozunk együtt. A japán Mitsubishi-Tanabe Pharmaceuticals-zal illetve az Egyesült Államokbeli Forest Laboratories-zal kötött kutatási együttműködéseink továbbra is jelentősen hozzájárulnak a kutatás eredményességéhez. A Richter preklinikai és Forest klinikai szakértelme a központi idegrendszerben hatékony molekulák terén rendkívül jól kiegészíti egymást. 2010 decemberében a Richter és a Mochida Pharmaceutical Co. Ltd. átfogó és hosszú távú licenc, illetve együttműködési szerződést kötött a Richter bioszimiláris termékportfóliójának fejlesztéséről és értékesítéséről. A Mochidával létrejött együttműködés megalapozza a Richter bioszimiláris készítményeinek jelenlétét a japán piacon.

2010-ben folytattuk számos terápiás területre kiterjedő generikus termékfejlesztési munkánkat, az anyavállalatnál csak úgy, mint lengyelországi és romániai leányvállalatainknál. A Csoport generikus termékfejlesztési tevékenysége koordináltan, a Richter termékfejlesztési igazgatójának irányításával zajlik. Célunk továbbra is, hogy évente 5-7 új generikus, illetve márkanév alatt forgalmazott generikus készítményt hozzunk forgalomba tradicionális piacainkon: Magyarországon, Közép-Kelet-Európában és a FÁK országokban. A termékek licenszbe történő átvétele mind nagyobb mértékben járul hozzá termékportfóliónk folyamatos megújításához. Az év során számos hatóanyag és késztermék fejlesztését és bioekvivalencia vizsgálatát végeztük el.

A Csoport termékfejlesztési tevékenységének eredményeként 2010-ben sikeresen tovább bővítettük nőgyógyászati termékportfóliónkat és bevezettünk egy negyedik generációs, drospirenone tartalmú orális fogamzásgátlót, SYMICIA márkanéven, Magyarországon.

2010 folyamán további olyan készítményeket vezettünk be piacainkon, amelyek saját fejlesztési tevékenységünk eredményei, nevezetesen: a kardiovaszkuláris, rosuvastatin tartalmú koleszterin csökkentő készítményt Magyarországon, a Cseh Köztársaságban, Lengyelországban, továbbá Szlovákiában és Bulgáriában (különböző márkaneveken). Ezen felül bevezettük Magyarországon a tamsulosine és finasteride tartalmú kombinációs készítményt, a DUAMILD-ot.

A Richter Csoport 2010-ben jelentős 15,1 százalékkal növelte kutatás-fejlesztésre fordított kiadásait, így az összeg elérte a 27.126 Mft-ot (98,3 M€-t), ami a konszolidált árbevétel 9,9 százalékát jelentette.

A Richter azon kiemelten fontos üzletágai közül, ahol a piaci réseket igyekszik kihasználni, az egyik legjelentősebb a nőgyógyászat. A Társaság egyedülálló, több évtizedre visszanyúló tapasztalattal rendelkezik ezen a területen: az első szteroidkísérleteket maga az alapító, Richter Gedeon végezte. Akkoriban ezek a vegyületek még világszerte újdonságnak számítottak. Azóta a Társaság tudatos fejlesztések révén úgy alakította gyártóüzemeit, hogy képes legyen elvégezni a kiváló minőségű nőgyógyászati készítmények előállításához szükséges komplex és hosszadalmas eljárásokat.

Ma már mindazon vállalatok közül, amelyek világszerte nőgyógyászati termékekkel foglalkoznak, a Richter rendelkezik az egyik legszélesebb termékpalettával, miközben folyamatosan bővíti portfólióját. A Csoport növekedési stratégiájának egyik legfontosabb eleme nőgyógyászati termékpalettájának fejlesztése, amelynek jegyében két akvizíciót hajtottunk végre 2010 folyamán. Mindkettő a nőgyógyászati portfóliónk bővítését szolgálja. A 2010 októberében bejelentett Preglem felvásárlás megteremti a lehetőségét a számunkra, hogy jóindulatú nőgyógyászati elváltozások kezelésére fejlesszünk innovatív készítményeket. A Grünenthal orális fogamzásgátló készítményeinek felvásárlását 2010 novemberében tettük közzé. A Grünenthal széles körben bevezetett orális fogamzásgátló termékei növelik a nőgyógyászati készítmények értékesítéséből származó forgalmunkat, egyúttal bővítik nőgyógyászati termékportfóliónkat.

E készítmények értékesítése a gyógyszergyártási szegmens eladásainak 33 százalékát jelentette 2010 során. E termékcsoporthoz tartozó készítmények értékesítéséből származó árbevétel nemzetközi piacaink mindegyikén jelentős mértékben járult hozzá a Csoport adott régióban elért forgalmához. Nőgyógyászati készítményeink a FÁK árbevételének 21 százalékát, az EU régió eladásainak 29 százalékát, míg az USA-beli értékesítésnek 97 százalékát tették ki.

Nőgyógyászati készítmények forgalma



Társaságunk a fogamzásgátló készítmények széles választékát kínálja, így módon is segítve a nőket abban a törekvésükben, hogy elképzeléseik szerint alakíthassák az életüket. A fogamzásgátló módszerek megítélésakor a megbízhatóság, a biztonság, valamint az egyszerű és kényelmes használat a legfontosabb szempontok. Fokozatosan felépített termékportfoliónk második, harmadik és negyedik generációs fogamzásgátlókat, valamint sürgősségi fogamzásgátlókat is tartalmaz, ezáltal a készítmények széles skáláját kínálva a nőknek, lehetővé téve, hogy egyéni igényeikhez igazodva választhassanak termékeink közül.

Közép-Kelet-Európában és a FÁK régióban fokozatosan emelkedik a fogamzóképes korú nők körében az orális fogamzásgátlót használók aránya: Oroszországban jelenleg körülbelül 4 százalék, Romániában 9 százalék, Lengyelországban 14 százalék, Szlovákiában 15 százalék, Magyarországon 19 százalék, Csehországban pedig 35 százalék. Ezek az értékek még mindig viszonylag alacsonyak ahhoz képest, hogy Németországban ez az arány 33 százalék, Franciaországban 40 százalék, Hollandiában pedig 45 százalék. Lévéen a Richter az egyik legjelentősebb gyógyszergyártó a közép-kelet-európai és a FÁK-régióban, az elkövetkező években is azt várjuk, hogy portfóliónkon belül a nőgyógyászati készítmények jelentik majd a növekedés motorját ezekben az országokban.

Stratégiai célkitűzésünknek megfelelően 2010-ben is folytattuk új fogamzásgátló készítmények bevezetését piacainkon. A negyedik generációs, drospirenone hatóanyagú SYMICIA-t Magyarországon vezettük be.

A fogamzásgátló készítmények voltak a növekedés egyik legfontosabb tényezői Magyarországon, a FÁK tagállamok többségében, Csehországban és Németországban. Az Egyesült Államokba irányuló hatóanyag-szállítások esetében a Richter legfontosabb stratégiai partnere a Teva-Barr. A Társaság látja el a Teva-Barr-t hatóanyaggal annak kilenc orális fogamzásgátlójához. A Richter szállítja továbbá az amerikai vállalatnak késztermék formájában a PLAN B és PLAN B ONE-STEP márkanévű sürgősségi fogamzásgátlót is. A Richter profitmegosztási megállapodás értelmében a drospirenone tartalmú készítmények fejlesztéséhez kötődően azok nyereségéből részesedést kap. Ezen bevételünk 2010 során csökkent részben a generikus verseny következtében. A termék életgörbe érett szakaszába ért nőgyógyászati készítmények forgalma szintén csökkent a vizsgált időszakban.

A közelmúltban a Grünenthal-tól megvásárolt orális fogamzásgátló portfólió termékeinek értékesítése 2010 decemberében megkezdődött, amelynek forgalma tükröződik árbevétel számainkban.

HRA Pharmával kötött disztribúciós és marketing-megállapodás értelmében a Richter hagyományos piacain forgalmazza a HRA Pharma ELLA™ / ELLAONE™ márkanévű termékét, amelyek innovatív, új generációs, ulipristal-acetate-ot tartalmazó sürgősségi fogamzásgátlók.

Ezekon felül, a Richter megvette a Radelkis-től cégtől a Goldlily nem hormonális méhen belüli spirál termékcsaládot, amellyel további fogamzásgátló lehetőséget kínál a fogamzóképes korú nők számára.

MENOPAUZA KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZÍTMÉNYEK (HORMONPÓTLÓ ÉS CSONTRITKULÁS ELLENI KÉSZÍTMÉNYEK)

A menopauza egy természetes, átmeneti folyamat, amelyet előbb vagy utóbb minden nő átél. A női szervezetben az ösztrogénszint visszaesése jellemzi a fenti folyamatot, amely sajnálatos módon rövid-és hosszú távú khatásokkal egyaránt rendelkezhet. Nem titok, hogy a menopauza negatív hatással lehet a nők életminőségére. Sőt, az ösztrogénszint visszaesése szoros kapcsolatban áll a csonttritkulás kialakulásával és ehhez kapcsolódóan a csonttörések bekövetkezésével. Célunk, hogy megóvjuk a nők egészségét, és hosszabb távon megőrizzük életminőségüket.

A Richter a hormonpótló és csonttritkulás elleni készítmények széles választékát kínálja, akár szájon át adható, akár transzdermális készítményekre gondolunk, és folyamatosan bővíti termékpalettáját.

EGYÉB NŐGYÓGYÁSZATI KÉSZÍTMÉNYEK

A Preglem felvásárlása lehetőséget biztosít számunkra, hogy nőgyógyászati termékeink körét bővítsük és kiegészítsük, hiszen a Preglem a női reprodukciós terápiás területre összpontosít, ahol kielégítetlen orvosi igény mutatkozik, mint például: méhmiómák, endometriózis, meddőség és hasüregi posztoperációs összenövések kezelése. A méh fibroid tumorai, a miómák a nőgyógyászatban előforduló leggyakoribb jóindulatú, szolid daganatok, melyek a fogamzóképes korú nők mintegy 20-25 százalékát érintik. A betegséget fokozott méhből eredő vérzés, vérszegénység, fájdalom, gyakori vizeleti inger, vizelet visszatartási nehézség, esetenként a termékenységre zavarok jellemzik. A Preglem legelőrehaladottabb állapotban lévő készítménye az Esmya™, amely 2010 júniusában fejezte be a méhmióma indikációjára elvégzett klinikai fázis III vizsgálatokat. Az Esmya™ európai törzskönyvi engedélyének beadása 2010 decemberében megtörtént. Egy, a Watson Laboratories Inc.-del kötött licenc-megállapodás értelmében a Watson megkapta a kizárólagos jogokat az Esmya™ fejlesztésére és értékesítésére az USA-ban és Kanadában.

Mivel Társaságunk kiemelt célkitűzésének tekinti, hogy a nőgyógyászati termékek minél szélesebb skáláját kínálja a nőknek, a különféle nőgyógyászati fertőzések kezelésére szolgáló készítmények is megtalálhatóak a termékportfoliónkban. A KV Pharmaceuticals-tól licenszbe átvett a gombásodás elleni GYNAZOLE-1™-t amely készítmény egy innovatív, úgynevezett gyógyszerbeviteli platformmal van ellátva, forgalmazzuk a közép-kelet-európai régió és a FÁK országai többségében.

A VagiSite™ innovatív gyógyszerbeviteli platform EU országokra vonatkozó licensz jogait is megvásároltuk KV Pharmaceuticals-tól. Célul tűztük ki további, a VagiSite™ technológiát alkalmazó készítmények fejlesztését.

A Richter által gyártott fő nőgyógyászati készítmények

Márkanév	Hatóanyag	Termékcsoport	Mely régiókban forgalmazzuk ⁽¹⁾
VOLINA	drospirenone + ethinyl estradiol	Negyedik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU
SYMICIA	drospirenone + ethinyl estradiol	Negyedik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország
MILLIGEST	gestodene + ethinyl estradiol	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK
LINDYNETTE	gestodene + ethinyl estradiol	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
REGULON	desogestrel + ethinyl estradiol	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
NOVYNETTE	desogestrel + ethinyl estradiol	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
AZALIA	desogestrel	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; Egyéb országok
SAMBA	desogestrel + ethinyl estradiol	Harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU
RIGEVIDON	levonorgestrel + ethinyl estradiol	Második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
TRI REGOL	levonorgestrel + ethinyl estradiol	Második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
ANTEOVIN	levonorgestrel + ethinyl estradiol	Második generációs orális fogamzásgátló	EU; Egyéb országok
GOLDLILY/SILVERLILY	Cu + Au, Cu + Ag	IUD	Magyarország; EU
ESCAPELLE (LEVONELLE ONE STEP az EU-ban, PLAN B ONE STEP az USA-ban)	levonorgestrel	Sürgősségi fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; USA; Egyéb országok
POSTINOR (RIGESOFT Magyarországon, LEVONELLE-2 az EU-ban, PLAN B az USA-ban)	levonorgestrel	Sürgősségi fogamzásgátló	Magyarország; EU; FÁK; USA; Egyéb országok
ELLAONE ⁽²⁾	ulipristal acetate	Sürgősségi fogamzásgátló	Magyarország; EU
KLION D	metronidazol + miconazol	Gombásodás elleni	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
TULITA	estradiol + norethisterone	Hormonpótló	Magyarország
FEMSEVEN COMBI ⁽²⁾	estradiol + levonorgestrel	Hormonpótló (tapasz)	EU; Egyéb országok
FEMSEVEN ⁽²⁾	estradiol	Hormonpótló (tapasz)	EU; Egyéb országok
TRIAKLIM	estradiol + norethisterone	Hormonpótló	Magyarország; EU; FÁK
ESTRIMAX	estradiol	Hormonpótló	Magyarország; EU
PAUSOGEST	estradiol + norethisterone	Hormonpótló	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
BROMOCRIPTINE	bromocriptine	Prolaktin inhibitor	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
OXYTOCIN	oxytocin	Méhösszehúzóadás kiváltása (injekció)	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
NORCOLUT	progesteron + norethisterone	Ciklus és vérzési zavarok	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
GYNAZOL	butoconazole	Gombásodás elleni (krém)	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
MYCOSYST GYNO	fluconazole	Gombásodás elleni	Magyarország; EU; FÁK; Egyéb országok
SEDRON	alendronate	Csontritkulás elleni	Magyarország; EU; FÁK
CALCI-SEDRON-D	alendronate + calcium / vitamine D	Csontritkulás elleni	Magyarország
Hatóanyagok		Orális fogamzásgátlás	EU; USA; Egyéb országok

Megjegyzések: ⁽¹⁾ A termék bevezetésre került a régió bizonyos országaiban.

⁽²⁾ Licenz készítmények.

A Richter olyan generikus gyártónak lehet tekinteni, amely saját márkanév alatt forgalmazza készítményeit. A Csoport forgalmának túlnyomó részét adó generikus termékek közé tartoznak a szteroid alapanyagú készítmények is, melyek azonban átlag feletti nyereséget biztosítanak. E termékcsoporthoz az elmúlt évtizedben jelentősen hozzájárult a Richter forgalmának növekedéséhez, valamint a viszonylag kedvező fedezeti- és üzleti eredményhányadok eléréséhez. A Richter vezetősége számára kiemelt jelentőséggel bír, hogy a nőgyógyászati területen, ahol hagyományosan elismert kémiai tudással rendelkezik, tovább erősítse jelenlétét. A Grünenthaltól megvett orális fogamzásgátló termékkála kiváló lehetőséget teremt a Richter számára, hogy egyszerre erősítse pozícióját a nyugat-európai piacokon és bővítse saját már meglévő fogamzásgátló portfólióját. A Preglem felvásárlása pedig fokozza a Richter specializált jellegét, kiegészíti meglévő nőgyógyászati üzletágát. Nőgyógyászati termékeinket külön alfejezetben mutatjuk be részletesebben.

A Richter originális termékeket is értékesít termékportfóliója részeként, továbbá kiemelt figyelmet fordít a központi idegrendszeri betegségek kezelését szolgáló készítmények kutatására és fejlesztésére. A vezetőség a Csoport hosszú távú sikerének egyik kritériumát abban látja, hogy továbbra is jelentős energiát fektet a saját készítmények kutatásába és fejlesztésébe.

A Richter egy regionális, közép méretű, vertikálisan integrált vállalatcsoport. Tevékenységének alapját a földrajzi és terápiás résekre koncentrált üzletpolitikája adja. A licenszbe történő átvétel a termékportfólió megújításának mind meghatározóbb eszközévé válik. Ennek célja részben a meglévő generikus paletta bővítése, részben a portfólió magasabb hozzáadott értékű készítményekkel történő kiegészítése. Ez utóbbira elsősorban a nőgyógyászat terén, illetve originális készítmények esetében kerül sor.

A Richter fő licensz partnerei

Vállalat	Székhely	Termék	Terápiás terület
Biogen Idec	USA	AVONEX, TYSABRI	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex
KV Pharmaceutical	USA	GYNAZOL VagiSite technológia	Nőgyógyászati fertőzések
Almirall Prodesfarma	Spanyolország	AFLAMIN	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
Merck KGaA	Németország	FEMSEVEN, FEMSEVEN COMBI, FEMSEVEN EVO	Nőgyógyászat, hormonpótló
Takeda	Japán	LANSONE	Gastrointesztinális, fekély elleni
Astellas	Japán	SUPRAX	Antibiotikum
Janssen	Belgium	számos készítmény	Központi idegrendszeri, Gombásodás elleni, Antibakteriális
Sanofi-Aventis	Franciaország	TARIVID	Antibiotikum
Fournier	Franciaország	LIPIDIL, LIPANTHYL	Szív- és érrendszeri, lipidszint csökkentő
HRA Pharma	Franciaország	ELLAONE	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló
Helm	Németország	számos készítmény	Onkológia, opioid analgetikum
Actavis	Izland	számos készítmény	Szív- és érrendszeri, Klinikai depresszió, Reflux
ProStrakan	Egyesült Királyság	LUNALDIN	Onkológia

A Társaság vezetősége kiemelt figyelmet fordít arra, hogy a termékpalletta széttagoltsága csökkenjen. Így már érthető, hogy 2010-ben a tíz legnagyobb forgalmú készítmény többsége miatt a Csoport három legfontosabb terápiás csoportjából került ki. A nőgyógyászati, a szív- és érrendszeri, valamint a központi idegrendszeri termékek forgalma együttesen a gyógyszergyártási szegmens értékesítésének 72 százalékát tette ki.

Termékek terápiás területenként



A **központi idegrendszerre** ható gyógyszerek a gyógyszergyártási szegmens árbevételének 14 százalékát tették ki. E termékcsoporthoz vezető készítménye továbbra is a Társaság originális terméke, az agyi keringést javító CAVINTON (vinpocetine). A CAVINTON forgalma 2010-ben az előző évvel közel azonos szinten maradt. Az Oroszországban, Magyarországon és Lengyelországban elért forgalom járult hozzá a legnagyobb mértékben a CAVINTON árbevételéhez. Ütemes forgalom-növekedést ért el a sclerosis multiplex kezelésére szolgáló AVONEX (interferon-beta-1a) márkanevű készítményünk, a Lengyelországban, Magyarországon és a Balti államokban mutatott jó teljesítményének köszönhetően. A paroxetine tartalmú antidepresszáns REXETIN szintén jelentős mértékben hozzájárult a terápiás csoport 2010-ben elért forgalmához.

Az átlagos növekedést meghaladó forgalombővülést értek el a **szív- és érrendszeri** készítmények is, amelyek a 2010-es év során a gyógyszergyártási szegmens árbevételének 25 százalékát tették ki. E terápiás terület húzótermékévé vált a LISOPRESS (lisinopril), amely legnagyobb növekedést tudta felmutatni, elsősorban a FÁK országok piacain elért jó eredmények következményeképpen. Emellett, a Társaság egyik vérnyomáscsökkentője, a LISONORM (lisinopril + amlodipine) és érrendszeri készítménye, a PANANGIN (asparaginátok) egyaránt elősegítették az árbevétel növekedését. A NORMODIPINE (amlodipine) forgalma 2010-ben tovább mérséklődött a hazai piacon és a közép-kelet-európai országok többségében, a Társaság export piacain – elsősorban a FÁK régióban – sikerült növekedést felmutatnia. A rosuvastatin tartalmú koleszterin csökkentő XETER, amely készítményt 2010 során különböző márkaneven vezettük be Magyarországon, Oroszországban és egyes közép-kelet-európai országokban, szintén nagymértékben hozzájárult a termékcsoporthoz való árbevételéhez.

Az **izomlazítók** forgalma a Csoport gyógyszergyártási szegmensből származó árbevételének 6 százalékát tette ki 2010-ben. A terápiás csoport legmagasabb árbevételét originális készítményünk, a tolperisone-tartalmú MYDETON érte el, elsősorban Oroszországban.

A famotidine-tartalmú H₂ blokkoló QUAMATEL volt a legjelentősebb **fekély elleni** termék. Ez a terápiás terület a gyógyszergyártási szegmens árbevételének 4 százalékát tette ki.

A **gombásodás elleni** termékeink, mint például a TERBISIL (terbinafine) eladásai nőttek 2010-ben elsősorban Franciaországban és a FÁK országokban. A MYCOSYST (fluconazole) árbevétele a 2010-ben az előző évi szinthez képest lényegében nem változott.

A vezető termékek forgalma

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület	2010	2009	Változás	
			MFt	MFt	MFt	%
Orális fogamzásgátlók	hormonok	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátló	70.152	69.932	220	0,3
CAVINTON	vinpocetine	Központi idegrendszeri	18.441	18.511	-70	-0,4
EDNYT / LISOPRESS	enalapril / lisinopril	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	16.543	18.122	-1.579	-8,7
MYDETON / MYDOCALM	tolperisone	Izomlazító	12.822	9.851	2.971	30,2
PANANGIN	asparaginátok	Szív- és érrendszeri, szívgyógyászat	11.116	8.763	2.353	26,9
VEROSPIRON	spironolactone	Szív- és érrendszeri, diuretikum	9.281	8.031	1.250	15,6
QUAMATEL	famotidine	Gastrointesztinális, fekély elleni	7.322	7.382	-60	-0,8
NORMODIPINE	amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	5.337	5.302	35	0,7
LISONORM	lisinopril + amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	4.735	3.646	1.089	29,9
MYCOSYST	fluconazole	Gombásodás elleni	4.082	3.911	171	4,4
Részösszesen			159.831	153.451	6.380	4,2
Egyéb			78.318	69.933	8.385	12,0
Összesen			238.149	223.384	14.765	6,6

A Csoport stratégiai célkitűzéseivel összhangban sikeresen bővítettük a termékkínálatot. A kiemelt terápiás területekre koncentrálni megszűntettük a kis forgalmú és alacsony fedezetű termékek gyártását, és új, nagyobb nyereséget ígérő készítményeket hoztunk forgalomba. A termékösszetétel korszerűsítése 2010-ben is folytatódott. Az év folyamán a következő új, generikus termékek kerültek bevezetésre a piacainkon:

Új termékbevezetések

Készítmény neve	Hatóanyag	Terápiás terület	Indikáció	HUN	POL	ROM	RUS	EU9
Saját fejlesztésű termékek								
XETER / MERTENIL / ZARANTA	rosuvastatin	Szív- és érrend- szeri	koleszterin- csökkentő	10Q1	10Q2			10Q2
DUAMILD	tamsulosine + finasteride	Urológia	jóindulatú prosztata- megnagyobbodás	10Q1				
SYMICIA	drospirenone + ethinyl estradiol	Nőgyógyászat	orális fogamzásgátló	10Q3				
LOSARTAN RICHTER	losartan	Szív- és érrendszeri	vérnyomás- csökkentő				10Q1	
RIDONEX	risperidone	Központi idegrendszeri	antipszichotikum				10Q1	
NYFUROXAZIDE	nyfuroxazide	Gaszto- intesztinális					10Q1	
PARNASSAN	olanzapine	Központi idegrendszeri	antipszichotikum		10Q1			
VIDOTIN	perindopril	Szív- és érrendszeri	vérnyomás- csökkentő					10Q1
LENUXIN	escitalopram	Központi idegrendszeri	antidepresszáns		10Q2			10Q1
TESSYRON	clopidogrel	Vér és vérképző- szervek	antitrombotikum		10Q2	10Q2		
DIRONORM FORTE	lisinopril + amlodipine	Szív- és érrendszeri	vérnyomás- csökkentő					10Q2
GOLDLILY	Cu + Au	Nőgyógyászat	IUD					10Q2
Licenzbe vett készítmények								
TYSABRI	nataluzimab	Központi ideg- rendszeri	sclerosis multiplex	10Q1				
LUNALDIN	fentanyl	Központi ideg- rendszeri	kábító fájdalomcsillapító	10Q1				10Q2
NEBIBETA	nebivolol	Szív- és érrend- szeri	vérnyomás- csökkentő	10Q3				
LARUS	atorvastatin	Szív- és érrend- szeri	koleszterin- csökkentő					10Q1
NORTIVAN	valsartan	Szív- és érrend- szeri	vérnyomás- csökkentő		10Q1			10Q1
ELLAONE	ulipristal acetate	Nőgyógyászat	sürgősségi fogamzásgátló			10Q2		10Q2
NINIVET / MIONIC	letrozole	Onkológia		10Q1				
MAMMOZOLE	anastrozole	Onkológia		10Q1				10Q1
OCULOPLUS	luteine	Szemészet		10Q2				
FOSCAN	temoporfin	Onkológia						10Q4

A Richter mindig is nagy jelentőséget tulajdonított annak, hogy megbízható és korszerű termékeket kínáljon elérhető áron.

Az elmúlt időszak gazdasági nehézségei dacára igyekeztünk fenntartani termékeink kiemelkedő minőségét, valamint rendszeresen elvégezni termelő egységeink kapacitásainak finomhangolását, hogy biztosítsuk az ellátási lánc hatékony működését, és egyúttal fenntartsuk az ellátás magas színvonalát és kiszámíthatóságát. Ellátási rendszerünk alkalmas arra, hogy a helyi piaci igényekhez rugalmasan igazodjon. 2010 során is arra koncentráltunk, hogy ellátási rendszerünket tökéletesítsük egy szélesebb körű költségcsökkentő és hatékonyságnövelő program keretein belül. Örömmel számolunk be arról, hogy erőfeszítéseink eredményesek voltak, hiszen sikerült a készletállomány szintjét úgy csökkentenünk, hogy ezzel nem áldoztuk fel az ügyfelek kiszolgálásának tőlünk megszokott magas színvonalát.

A késztermék-gyártás volumenében jelentős, mintegy 18 százalékos növekedés mutatkozott 2010 során. Ez a bővülés meghaladta a gyógyszergyártási szegmens által elért árbevétel-emelkedést, mely utóbbit visszafogta a legtöbb közép-kelet-európai és FÁK-országban tapasztalható árlemorzsolódás.

2010-ben a Csoport valamennyi gyártóhelyén, mind a közép-kelet-európai, mind a FÁK régióban sor került új készítmények gyártásának beindítására.

Hatóanyag-gyártásunk volumene 2010-ben körülbelül azonos szinten maradt az előző évben elért termelési értékhez képest elsősorban annak következményeként, hogy a szteroid termékek termelési volumene nőtt az előző évi teljesítményhez képest, az egyéb generikus termékek volumene pedig csökkent.

A Társaság vezetősége döntött arról, hogy csökkenti a Csoport hagyományos termelési területéhez kapcsolódó beruházási kiadásait, amelynek megfelelően (a folyamatban lévő debreceni beruházástól eltekintve) 2010-ben sem indult jelentősebb beruházási program. Annak érdekében azonban, hogy a legmagasabb minőségi és hatósági követelményeknek megfeleljünk, 2010-ben is folytattuk a szilárd gyógyszerformák, valamint a hatóanyagok gyártásánál használt berendezések és technológiák korszerűsítését és új tablettázó, illetve csomagoló gépeket állítottunk üzembe budapesti telephelyünkön.

Az év során több hatóság, illetve üzleti partnerek által lefolytatott minőségbiztosítási ellenőrzés történt nemcsak a termelőegységeknél, hanem a technológiai eljárások, késztermékek, hatóanyagok tekintetében is. Örömmel adunk tájékoztatást arról, hogy az ellenőrzésekről pozitív visszajelzések érkeztek.



BIZTONSÁGTECHNIKA, EGÉSZSÉG- ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elmúlt években a társadalmi felelősségvállalás kiemelt témává vált a társadalom egésze, azon belül is a hatóságok, a szakmai szervezetek, a befektetők, a média és a munkavállalók körében. A vállalatokkal szemben megfogalmazott elvárás, hogy mind több figyelmet szenteljenek az üzleti etikának és a társadalmi szerepvállalásnak.

Meggyőződésünk, hogy a Társaság számára kulcsfontosságú, hogy összhangban működjön mind a hazai, mind azokkal a nemzetközi előírásokkal, amelyeket az Európai Gyógyszerügyi Hatóság (EMA) és az USA Élelmiszer- és Gyógyszerbiztonsági Hatósága (FDA) kiadnak. Ezen felül annak érdekében, hogy biztosítsuk az etikus üzleti magatartás betartását, a vállalaton belül olyan szabályozási környezetet teremtettünk, amely a hazai törvényhozás által előírtaknál is magasabbra helyezi a mércét.

Ennek megfelelően különös figyelmet fordítunk a biztonságos munkakörnyezet kialakítására: üzemeinkben dolgozóink és a környezet védelme érdekében mind szigorúbb technológiai előírásokat vezetünk be, rendszeres biztonságtechnikai képzéseket tartunk, és folyamatosan ellenőrizzük a biztonsági előírások betartását.

Egyik termelő üzemünkben sem történt halálos, vagy súlyos munkahelyi baleset 2010-ben.

A Társaság Környezetvédelmi Irányítási Rendszere megfelel az ISO 14001:2004 szabvány minden előírásának. Örömmel számolunk be arról, hogy az újratanúsító audit a Társaságunknál folyó tevékenységet az előírásoknak megfelelőnek találta; a kiadott tanúsítvány az elkövetkező három évre érvényes. Eleget tettünk az EU új paradigma szerinti kémiai biztonsági előírásainak (REACH és CLP), újraosztályozva és szükség szerint bejelentve az általunk gyártott, vagy importált veszélyes vegyi anyagokat.

Az automatizált működését biztosító rekonstrukció befejeztével, 2009-ben sikeresen zárult a technológiai szennyvíz-előkezelő próbaüzeme. 2010 elején az előkezelő üzem megkezdte működését. A freonnal működő hűtőberendezések szivárgás-vizsgálatát előíró rendelet végrehajtása 2010-ben is folytatódott. Egy középtávú terv részeként a belső, elválasztott rendszerű csapadék- és ipari csatornahálózat rekonstrukciója 2010-ben befejeződött.

A vállalat folyamatosan dolgozik a munka-egészségügyi és biztonságtechnikai feladatok összehangolásán. A Társaságnál bevezetett Munka-egészségügyi és Biztonsági Irányítási Rendszert az OHSAS 18001:1999 szerint eredetileg 2006-ban tanúsították. Ami a gyógyszeripari gyártás kockázatait illeti, örömmel adunk számot arról, hogy a még szigorúbb feltételeket támasztó OHSAS 18001:2007 alapján elvégzett audit alkalmával a Társaság további három évre megkapta a szükséges tanúsítványt. Az éves rendszeres felülvizsgálat során a hatóság mindent rendben talált és negatív megjegyzés nélkül zárta le az auditot.

A Richter számára mindig is kiemelten fontos volt a társadalmi környezet, amelyben működik. Vezető magyar gyógyszer gyártóként és munkaadóként felelősek vagyunk a társadalom egészéért, illetve a Társaságunk működése iránt érdeklődőkkel folytatott párbeszéd fenntartásáért. A Társaság ezért számos egészségügyi, tudományos, oktatási és környezetvédelmi kezdeményezést támogat. Jelentős anyagi támogatást nyújt egészségügyi intézményeknek és betegszervezeteknek. A diákok tudományos érdeklődésének felkeltése érdekében több hazai és határon túli iskolai programot szponzorálunk a középiskolai kémia oktatás terén csakúgy, mint az egyetemeken. A magas szintű természettudományos képzést nyújtó egyetemekkel speciális együttműködési megállapodásokat kötünk, az ott folyó kutatási és oktatási tevékenység támogatására. A tehetséges PhD hallgatók számára ösztöndíjat nyújtunk a Társaság által létrehozott „Talentum Alapítványon” keresztül. Az Alapítványon keresztül tehetséges középiskolások támogatását is megkezdtük 2010-ben azzal a céllal, hogy már a pályaválasztás előtt vonzóvá tegyük számukra a Richtert. A Társaság 2001-ben – százéves fennállása alkalmából – létrehozott alapítványa támogatja a gyógyszerkutatáshoz kapcsolódó kutatói tevékenységet és egyetemi oktatást. Mind a hazai, mind a határon túl élő tehetséges fiatalok számára lehetőséget biztosít a szakmai fejlődésre.

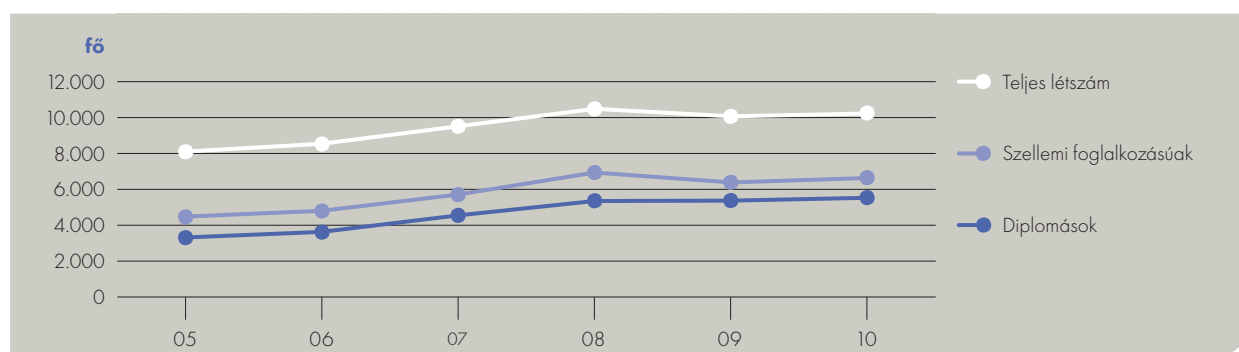
EMBERI ERŐFORRÁS

A gyógyszeriparban az elmúlt évtized során bekövetkezett nagyarányú változások elkerülhetetlenné tették, hogy üzleti modellünket innovatívabbá tegyük. Azért, hogy hatékonyak lehessünk egy mind bonyolultabb és rohamosan változó környezetben, olyan tanulási kultúrát kellett elsajátítanunk, amely érdemi válaszokat ad az előttünk álló kihívásokra és a folyamatosan növekvő színvonalú elvárásokra.

Mivel több mint 10.000 alkalmazottat foglalkoztatunk, nagyra értékeljük az adottságoknak és szakértelemnek azt a sokszínűségét, amellyel az egymástól eltérő kulturális háttérrel rendelkező kollégák rendelkeznek. Igyekszünk, hogy a különböző képességeket és ismereteket a hosszú távú stratégiai és a napi, operatív céljainkkal összehangoljuk és mindemellett kollégáink erős elkötelezettségét is fenntartsuk. Ez egyúttal azt is jelenti, hogy hatékony vezetésre, egyértelmű célokra, őszinte párbeszédre törekszünk, valamint arra, hogy munkatársainknak egészséges és biztonságos munkakörülményeket biztosítsunk.

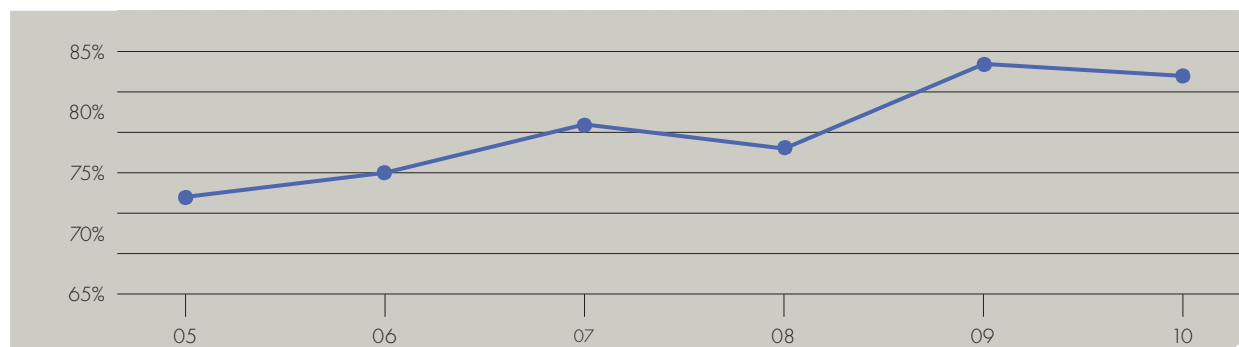
ALKALMAZOTTAK

A létszám alakulása



A Richter Csoport teljes létszáma 10.259 fő volt 2010 végén, ami 2 százalékos (169 fő) növekedést jelent a 2009. évi értékhez képest. Létszám-emelkedésre döntően az anyavállalatnál került sor. A növekedés elsősorban a hagyományos piacainkon történt értékesítési hálózat bővítésnek, a bioszimiláris fejlesztések előrehaladásának, valamint a végrehajtott Preglem akvizíciónak köszönhető.

Diplomások aránya*



* Megjegyzés: A magyarországi szellemi foglalkoztatottak számán belül.

A Csoportnál dolgozó felsőfokú végzettségűek száma 2010-ben kis mértékben, 5.505 főre nőtt, a 2009-ben foglalkoztatott 5.340 főről. A diplomások aránya a szellemi foglalkoztatottakhoz viszonyítva 83 százalék volt, míg a teljes létszámon belül ez az arány 54 százalék.

Az Anyavállalat foglalkoztatottainak teljes létszáma 2010. év végén 6.288 fő volt, ebből a Magyarországon foglalkoztatottakon belül létszáma 4.739 fő. Az összlétszám 356 fővel, Magyarországon pedig 207 fővel nőtt az előző évvel összehasonlítva.

A felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya kis mértékben emelkedett az előző évhez képest. Az Anyavállalatnál foglalkoztatott diplomások száma 3.171 fő volt. A diplomás létszám a teljes anyavállalati létszám 50 százaléka, a szellemi létszámra vonatkoztatva 80 százalék.

MUNKAERŐ-FELVÉTEL ÉS TOVÁBBKÉPZÉS

A munkaerő felvétele, megtartása és továbbképzése 2010-ben is fontos eleme volt teljesítményünk javításának. A Társaság Emberi erőforrás igazgatósága proaktív szerepet tölt be abban, hogy a kulcspozíciókra megtalálja a tehetséges jelölteket.

A legkeresettebb állásajánlataink megtalálhatóak internetes weboldalakon, amely sokkal több potenciális jelölt elérését teszi lehetővé, mint a munkaerő-toborzás bármely más eszköze. Ez a lehetőség munkavállalóink számára is nyitva áll. Intranetes oldalunkon szintén meghirdetjük az álláslehetőségeket. Arra ösztönözzük kollégáinkat, hogy egyéni fejlődésüket inkább a Richterben belül valósítsák meg, semmint, hogy a Társaságon kívül keressenek új pozíciókat. Szeretnénk elérni, hogy munkavállalóink képességeik legjavát adják, ily módon biztosítsák Társaságunk eredményességét.

A pályakezdő munkatársak számára immár hagyományosan „beilleszkedési programot” szervezünk, melynek során áttekintést kapnak a vállalat szervezeti egységeinek tevékenységéről, valamint megismerkedhetnek a vállalati kultúrával.

A teljesítményértékelési rendszer hivatott arra, hogy minden munkatárs részére konkrét, az évre szóló feladatokat tűzön ki, és segítsen a fejlődés irányának, valamint a szükséges továbbképzés meghatározásában. Munkatársaink tehát rendszeres visszajelzést kapnak feletteseiktől, és megbeszéljük, hogy milyen fejlődési lehetőségek állnak előttük és milyen céljaik vannak karrierjük további alakításában.

Ösztönözzük és támogatjuk kollégáinkat, hogy képességeiket minél inkább kiaknázzák magas színvonalú oktatási és továbbképzési programok keretében. Számos továbbképzési lehetőséget kínálunk munkatársaink számára, többek között nyelvtanulás, személyi fejlesztés terén, ezzel is fejlesztve munkavállalóink azon képességeit, amelyek tevékenységünk szempontjából kiemelten fontosak. A cég vezetése nagy súlyt fektet munkatársai tudományos és szakmai, valamint posztgraduális képzésére, bátorítja kollégáit az egyetemi szintű doktori fokozatot adó képzésekben való részvételre. A Társaságon belüli csoportos innovációs tevékenység és a tudásmegosztás támogatása céljából létrehoztuk a RITA (Richter Innovációs Tudásalap és Archivum) pályázati rendszert.



Munkatársaink teljesítményének ösztönzésében kulcsfontosságú a jó vezetői gyakorlat, hiszen lehetővé teszi, hogy a változó és kihívásokkal teli környezetben sikeresek legyünk. Hatékonyan működő utódnevelésre van szükség nem pusztán a felsővezetői szinten, hanem minden, a Társaság számára meghatározó pozícióban. Fenntartjuk megalapozott vezetőképzési stratégiánkat, amely lehetővé teszi a tehetséges jelöltek kiválasztását, továbbképzését, valamint következetes és fegyelmezett képzést valósít meg.

A Társaság valamennyi közép- és felsővezetője részére szervezett vezetőképző program 2010-ben is folytatódott. 2009-ben ugyanennek a vezetői körnek biztosítottuk egy 360 fokos, ún. kompetencia tükör értékelésben történő részvételt. Az értékelés eredménye alapján vezetőink kialakíthatták személyre szabott vezetőképző programjukat, valamint meghatározhatták azokat a területeket, ahol vezetői képességeik továbbfejlesztésére van szükség. Hasonlóan az előző évekhez, az újonnan kinevezett vezetőknek egyéves programot szerveztünk a vezetői önismeret és vezetővé válás folyamatának megkönnyítésére.

Karrierprogramunk elsődleges célja a vezetői utánpótlás biztosítása és a kulcsemberek megtartása. Számukra is biztosítottuk a vezetői kompetencia felmérésben való részvételt, hogy önismeretüket elmélyíthessék. Örömmel számolunk be arról, hogy a programban résztvevő kollégák 20 százaléka már kinevezésre került valamilyen vezető pozícióba. Évről-évre néhány új jelölttel gyarapszik a programban résztvevők létszáma.

JAVADALMAZÁSI RENDSZER ÉS EGYÉB MUNKAVÁLLALÓI PROGRAMOK

A teljesítmény iránti elkötelezettség, a teljesítmény centrikusság a cég javadalmazási elveinek és gyakorlatának is az alapját képezi. Az alapfizetés, valamint a részvényjuttatások és egyéb juttatási formák, továbbá az oktatás, a képzés és a továbbképzésre vonatkozó tervek a kulcsemberek megtartásán keresztül a magas szintű teljesítmény és az üzleti célok eléréséhez segítenek hozzá.

Munkatársaink egészsége számunkra kulcsfontosságú, hiszen ez teszi lehetővé, hogy energikusan és elkötelezetten dolgozhassak, a maximális teljesítményt nyújtva. Az úgynevezett „egészség program”, amelyet cégünk finanszíroz és minden munkatársunk számára elérhető, 2010-ben is folytatódott, amelynek keretében munkatársaink széleskörű, kihe-lyezett orvosi szűrővizsgálaton vehettek részt a betegségek megelőzése érdekében.

Mindig kiemelt célkitűzésünk volt, hogy munkatársainknak biztonságos munkakörülményeket, valamint egészséges életmódot biztosítsunk. Dolgozóink egészséges életmódjának biztosítása érdekében sportolási, üdülési lehetőségeket is nyújtunk, ezzel is segítve őket, hogy a feszített munkatempóban meg tudjanak felelni a velük szemben támasztott követelményeknek.

A csoportszintű működés elősegítése érdekében a leányvállalatokkal közös emberi erőforrás találkozókat szerveztünk, így nemcsak az anyavállalattal, hanem a leányvállalatok egymással is megoszthatták tapasztalataikat. A találkozók té- mája a leányvállalatok működő emberi erőforrás rendszereinek áttekintése, fejlesztési javaslatok megfogalmazása volt.

P É N Z Ü G Y I
Á T T E K I N T É S

Ft

€

%



KIEMELT PÉNZÜGYI ADATOK

	2010	2009 ⁽¹⁾	Változás	2010	2009 ⁽¹⁾	Változás
	M Ft	M Ft	%	M €	M €	%
Összes árbevétel	275.312	267.344	3,0	998,2	952,4	4,8
Bruttó fedezet	168.175	150.901	11,4	609,8	537,6	13,4
Fedezeti hányad %	61,1	56,4		61,1	56,4	
Üzleti tevékenység eredménye	62.653	52.469	19,4	227,2	187,0	21,5
Üzleti eredményhányad %	22,8	19,6		22,8	19,6	
Adózás előtti eredmény	67.776	56.900	19,1	245,8	202,8	21,2
Tárgyévi eredmény	64.640	50.953	26,9	234,4	181,5	29,1
Tárgyévi eredményhányad %	23,5	19,1		23,5	19,1	
Egy részvényre jutó eredmény (EPS; Ft, €) ⁽²⁾	3.460	2.736	26,5	12,54	9,74	28,7
Mérlegfőösszeg	598.820	429.970	39,3	2.156,4	1.589,5	35,7
Saját tőke ⁽³⁾	437.658	378.755	15,6	1.576,0	1.400,2	12,6
Beruházások	88.704	24.211	266,4	321,6	86,3	272,7
Év végi létszám (fő)	10.259	10.090	1,7			

Megjegyzések: ⁽¹⁾ Átalakított.

⁽²⁾ Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytársaság alapján került kiszámításra.

⁽³⁾ Tartalmazza a külső tulajdonosokra jutó részesedést is.

ÉRTÉKESÍTÉS KÖLTSÉGEI

Az értékesítés költségei 2010-ben 107.137 M Ft-ot (388,4 M €-t) tettek ki, amely forintban kifejezve 8,0 százalékkal (euróban mérve 6,4 százalékkal) alacsonyabb volt mint az előző évben. A csökkenés túlnyomó részben a magas költség hányadú nagy- és kiskereskedelmi forgalom visszaeséséből származik, kisebb részben annak a következménye, hogy a növekvő kapacitáskihasználás miatt a gyógyszergyártás fedezete javult.

BRUTTÓ FEDEZET

A bruttó fedezet a 2010-es év során 168.175 M Ft (609,8 M €) volt, szemben az előző évben elért 150.901 M Ft-tal (537,6 M €).

A fedezeti hányad 2010-ben jelentős mértékben, 61,1 százalékra nőtt a 2009-ben elért 56,4 százalékról. A javulás több tényező következménye: a kiemelkedően magas FÁK árbevétel, valamint a viszonylag alacsony fedezetű gyógyszer nagy- és kiskereskedelmi forgalom jelentős visszaesésének együttes pozitív hatása, amelyet csak némileg ellensúlyozott az USA-ban realizált árbevétel csökkenés és az euróhoz képest kismértékben erősödő forint árfolyam.

A működési költségek közül az értékesítési és marketing költségek 59.544 M Ft-ot (215,9 M €-t) értek el 2010 során, amely forintban 10,8 százalékos, euróban mérve 12,7 százalékos növekedést jelent. Árbevételhez viszonyított arányuk a vizsgált időszak során 21,6 százalék volt.

Az év során alkalmazott elszámolási módszerünket az utolsó negyedévben úgy módosítottuk, hogy elszámoltuk a gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt belföldi orvoslátogatói regisztrációs díj egészét, azaz 665 M Ft-ot. A 2010 decemberében módosított törvény ugyanis nem rendel forrást a hazai K+F ráfordításokhoz kapcsolódó levonások megtérítéséhez. A vezetőség mindent megtesz azért, hogy a Társaság megkapja a 2010-re vonatkozó visszaigényelhető összeget.

A marketing költségek új elemként tartalmazzák az új forgalomba hozatali engedélyek megszerzésére fordított, 2006-tól fizetett hatósági díjak Immateriális eszközként való aktiválását követő értékcsökkenés elszámolást 1.231 M Ft értékben, illetve a megvásárolt Grünenthal portfólió piaci forgalmazási és márkajogainak értékcsökkenését (392 M Ft).

Az igazgatási és egyéb működési költségek értéke 21.890 M Ft-ot (79,4 M €-t) tett ki 2010-ben, ami forintban kifejezve 27,0 százalékos (euróban mérve 29,3 százalékos) növekedést jelent a 2009-ben elért értékhez képest. A költségek tartalmazzák a 2010 utolsó negyedévében bejelentett Preglem akvizícióval kapcsolatban elszámolt tanácsadói költségeket, továbbá a Preglem menedzsment középtávú ösztönzési rendszerével kapcsolatos kötelezettség vállalás időarányos részét. Emellett a költségek tartalmazzák kisebb mértékű ügyvédi költségeket a Grünenthal termékportfólió megvásárlásával kapcsolatban.

A kutatási és fejlesztési költség árbevételhez viszonyított aránya 2010-ben 9,9 százalék, értéke pedig 27.126 M Ft (98,3 M €) volt, amely forintban kifejezve 15,1 százalékos növekedést jelent az előző évben elért értékhez képest. Ezen költségek alakulását nagymértékben befolyásolta az az adóhatósági megállapításra a negyedik negyedévben végrehajtott elszámolás változtatás, amely szerint a K+F költségek közül kiveztették és Immateriális eszközként számoltuk el az új törzskönyvek megszerzésére 2006 óta fizetett hatósági díjakat. A Csoport K+F költségeihez a Preglem és a Richter-Helm Biologic kutatási ráfordításai is hozzájárultak.

Az egyéb bevételek és ráfordítások egyenlege 2010-ben a bázisidőszaki 3.882 M Ft kiadásról (13,8 M €) 3.038 M Ft bevételre (11,0 M €) változott. A Cariprazine fázis III vizsgálatával összefüggésben, illetve a Társaság által megvásárolt Preglem és az amerikai Watson közötti licenz szerződés megkötésével összefüggésben a Csoport a második, illetve a negyedik negyedévben mérőidőszak bevételeket könyvelt el. Ez utóbbi mérőidőszak bevétele 17 M \$-t tett ki.

A romániai nagykereskedelmi vállalatunk vevőköveteléseire elszámolt értékvesztés összege lényegesen alacsonyabb volt, mint az előző évben elszámolt goodwill és patikai licenc értékvesztés.

Az év során alkalmazott elszámolási módszerünket az utolsó negyedévben úgy módosítottuk, hogy elszámoltuk a gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt 12 százalékos befizetési kötelezettség teljes összegét. A 2010 decemberében módosított törvény ugyanis nem rendel forrást a hazai K+F ráfordításokhoz kapcsolódó levonások megtérítéséhez. Ennek a tételnek 1.706 M Ft eredménycsökkentő hatása volt 2010-ben. A vezetőség mindent megtesz azért, hogy a Társaság megkapja a 2010-re vonatkozó visszaigényelhető összeget.

Az egyéb bevételek és ráfordítások a Romániában kihirdetett claw-back rendszerrel kapcsolatos céltartalékot nem tartalmaznak, mivel a jelenlegi jogszabályok alapján a kötelezettek személye és a kötelezettség mértéke nem állapítható meg.

Az utolsó negyedévben végrehajtott prezentációs változtatás a helyi iparűzési adó átsorolása az egyéb ráfordítások közül a nyereségadóhoz, amely 3.148 M Ft-tal csökkentette az egyéb ráfordításokat.

ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

Az üzleti tevékenység eredményét, amely forintban mérve 19,4 százalékkal, 62.653 MFt-ra, euróban számolva pedig 21,5 százalékkal 227,2 M€-ra nőtt 2010-ben az előző évben elért értékhez viszonyítva, a fent részletezett változások is befolyásolták, továbbá már jelentkezett a Preglem és a Grünenthal termékcsalád 2010 utolsó negyedévében végrehajtott akvizícióinak hatása. A konszolidált üzleti eredményhányad 22,8 százalékra nőtt a 2009-ben elért 19,6 százalékos szinthez képest.

PÉNZÜGYI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

	2010	2009	Változás	2010	2009	Változás
	MFt	MFt	%	M€	M€	%
Nem realizált tételek	-2.440	-1.896	28,7	-8,8	-6,7	31,3
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	-233	229	n.a.	-0,8	0,8	n.a.
Devizakölcsönök átértékelése	137	-38	n.a.	0,5	-0,1	n.a.
Egyéb devizás tételek átértékelése	-2.516	-740	240,0	-9,1	-2,6	250,0
Határidős ügyletek értékelésének január 1-i feloldása	108	-1.239	n.a.	0,4	-4,4	n.a.
Határidős devizaügyletek fordulónapi értékelése	64	-108	n.a.	0,2	-0,4	n.a.
Realizált tételek	7.513	6.275	19,7	27,2	22,3	22,0
Határidős devizaügyletek realizált pénzügyi eredménye	-1.884	1.745	n.a.	-6,8	6,2	n.a.
Követelések, kötelezettségek árfolyamnyeresége / vesztesége	4.400	-414	n.a.	15,9	-1,5	n.a.
Devizaátváltás árfolyamnyeresége	600	485	23,7	2,2	1,7	29,4
Osztalékbevétel	11	175	-93,7	0,0	0,6	-100,0
Kamatbevétel	4.225	4.856	-13,0	15,3	17,3	-11,6
Kamatráfordítás	-169	-583	-71,0	-0,6	-2,1	-71,4
Egyéb	330	11	n.a.	1,2	0,1	n.a.
Pénzügyi tevékenység eredménye	5.073	4.379	15,8	18,4	15,6	17,9

A pénzügyi tevékenység eredménye 2010-ben 5.073 MFt (18,4 M€) volt, szemben a 2009-ben elért 4.379 MFt-tal (15,6 M€), ami 694 MFt (2,8 M€) növekedést jelent.

A Társaság 150 M€ összegű, 5 éves lejáratú klubhitel szerződést írt alá. A hitel általános vállalati célok finanszírozására kerül felhasználásra.

Az árfolyamok alakulása

	2009. december 31.	2010. március 31.	2010. június 30.	2010. szeptember 30.	2010. december 31.
€ / Ft	270,50	266,60	284,70	277,00	277,75
\$ / Ft	187,72	198,27	232,98	203,82	208,95

A kamatbevétel 2010. évben 4.225 MFt (15,3 M€) volt a bázis időszakban elért 4.856 MFt-tal (17,3 M€) szemben, a csökkenő kamatlábak miatt.

ADÓZÁS

2004. január 1-jétől a Társaság – beruházási programja és bizonyos, munkahelyteremtéssel kapcsolatos előírások teljesítése eredményeképpen – jelenleg 100 százalékos beruházási adókedvezményt élvez várhatóan 2011 év végéig. A különadó fizetési kötelezettséget az Országgyűlés 2009. év végén 2010. január 1-jei hatállyal eltörölte, egyúttal a társasági adó mértékét 16-ról 19 százalékra emelte. A Csoportnak 12 M Ft (0,0 M €) társasági adó és halasztott adó-fizetési követelése keletkezett.

Az utolsó negyedévben végrehajtott prezentációs változtatás eredményeképpen a helyi iparűzési adó az egyéb ráfordítások helyett a nyereségadók között került kimutatásra, ezáltal 3.148 M Ft-tal (11,4 M €) csökkent az egyéb bevételek és ráfordítások eredménye és nőtt a nyereségadó.

TÁRGYÉVI EREDMÉNY

A tárgyévi eredmény a vizsgált időszakban 64.640 M Ft-ot (234,4 M €) tett ki, ami a 2009. évi értéknél 13.687 M Ft-tal (52,9 M €-val) magasabb. A helyi iparűzési adó átsorolása a nyereségadó tételek közé a tárgyévi eredményen nem változtat.

ANYAVÁLLALAT TULAJDONOSAIRA JUTÓ EREDMÉNY

Az anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény 13.493 M Ft-os (52,2 M €) emelkedés után 2010-ben 64.479 M Ft-ot (233,8 M €-t) tett ki, árbevételhez viszonyított aránya 23,4 százalékra nőtt a bázisidőszaki 19,1 százalékos szinthez képest.

MÉRLEG

2010. december 31-én a Csoport mérlegfőösszege 598.820 M Ft volt, ami 168.850 M Ft-tal, azaz 39,3 százalékkal haladta meg a 2009. december 31-i szintet.

A befektetett eszközök értéke 2010. december 31-én 355.027 M Ft volt, ami 102,7 százalékkal magasabb, mint a 2009. december 31-i érték. Az üzleti vagy cégérték növekedése a PregLem akvizíció elszámolásának eredménye. Az Immateriális javak értékének növekedése túlnyomó részben a PregLem és Grünenthal akvizíciók során megszerzett eszközökből származik. A Befektetett pénzügyi eszközök növekedése a Protek részvényvásárlási tranzakció és a Protek részvények valós értékelésének a következménye.

A forgóeszközök értéke 2010. december 31-én 11.009 M Ft-os (4,3 százalékos) csökkenés után 243.793 M Ft-on állt, elsősorban a pénzeszköz-állományban bekövetkezett visszaesés miatt, amely tükrözi a közelmúltban bejelentett akvizíciók hatását.

A Csoport saját tőkéje 437.658 MFt, amely a 2009. december 31-i egyenleghez képest 58.903 MFt-os növekedést mutat. A saját tőkében került elszámolásra az 5 százalékos Protek részesedésünk valós értékének változása. A Protek-et bevezették a moszkvai tőzsdére, ettől kezdve a Protekben meglévő részesedésünk valós értékét a tőzsdei árfolyam határozza meg, és negyedévente végrehajtjuk az ártértékelést. A 2010 végén végrehajtott ártértékelés nyomán a Protek részesedésünk valós értéke 3.613 MFt-tal nőtt a tőzsdei bevezetés előtt meglévő részesedésünk felértékelése, illetve a kibocsátáskor megvásárolt tulajdonrész leértékelése eredőjeként.

A Csoport hosszú lejáratú kötelezettségei 2010. december 31-én 99.104 MFt-ot tettek ki, azaz 97.584 MFt-tal voltak magasabbak a 2009. december 31-i állománynál, részben hosszú lejáratú hitelek soron elkönyvelt, a Társaság által felvett 150 M€ összegű, öt éves futamidejű hitel miatt, részben pedig az egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek között jelenértéken elszámolt, a PregLem-ért fizetendő halasztott vételár következtében.

A Csoport rövid lejáratú kötelezettségei 2010. december 31-én 62.058 MFt-ot tettek ki, azaz 24,9 százalékkal álltak magasabban a 2009. december 31-i állománynál, elsősorban a PregLem következő vételár részletének kifizetésére vonatkozó kötelezettség elszámolása miatt.

CASH FLOW

	2010	2009
	MFt	MFt
Nettó cash flow		
Üzleti tevékenységből	74.674	73.135
Befektetési tevékenységből	-116.372	-25.941
Pénzügyi tevékenységből	21.604	-10.232
Árfolyamváltozás hatása	2.400	-1.124
Pénz és pénzeszköz egyenértékes csökkenése/növekedése	-17.694	35.838

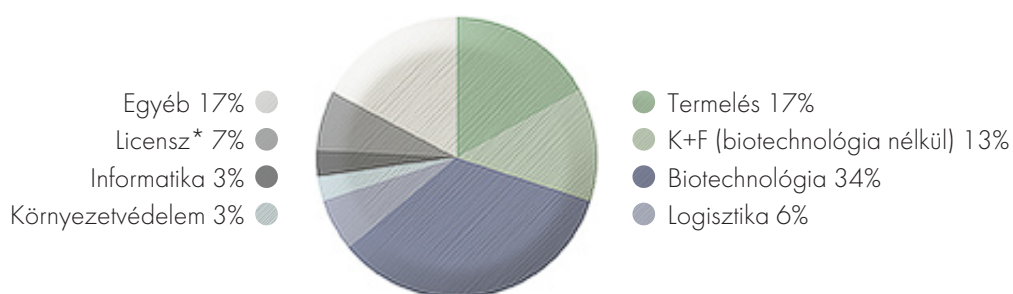
Amint az a cash flow kimutatásból látható, a Csoport 2010. évi üzleti cash flow-ja 74.674 MFt (270,8 M€) volt. Az üzleti tevékenységből származó cash flow közel azonos, mint a 2009. évi érték. A befektetési tevékenységre fordított pénzeszközök tükrözik az év utolsó negyedében végrehajtott akvizíciók hatását, ami hozzájárult a pénz és pénzeszköz egyenértékes jelentős, éven belüli csökkenéséhez, bár ez utóbbit részben tompította a pénzügyi tevékenységből, kölcsönügylet eredményeképpen beáramló cash flow. Jelentős pénzeszközöket fordítottunk a beruházásokra és osztalékfizetésre. A pénzeszközök összességében 17.694 MFt-tal csökkentek 2010-ben.

BERUHÁZÁS

A Csoport beruházásainak és az immateriális javak ráfordításainak összege 2010-ben 88.704 MFt-ot (321,6 M€) tett ki az előző évi 24.211 MFt-tal (86,3 M€) szemben. Ez az összeg tartalmazza a Grünenthal fogamzásgátló portfóliójának megszerzésére fordított 65.384 MFt-ot (237,1 M€) is. Kisebb jelentőségű felújításokra került sor a Csoport mindkét jelentős magyarországi gyártóhelyén – Budapesten és Dorogon – továbbá egy új, a nanotechnológiai eljárások alkalmazásán alapuló gyógyszerforma gyártását lehetővé tevő projektet indítottunk.

A magas szellemi hozzáadott értékű termékek arányának bővítését célzó stratégiájával összhangban, kihasználva az üzemi méretű fermentációs eljárásokban megszerzett tapasztalatait, a Társaság elhatározta, hogy bioszimiláris fejlesztésekhez és termeléshez szükséges kapacitást épít ki. Egy, a bakteriális fermentációs eljárásra épített németországi termelőüzem, valamint az ehhez kapcsolódó laboratórium és félüzem 2007-ben történő megvásárlását követően a Richter 2008-ban bejelentette, hogy zöldmezős beruházásként Debrecenben felépít egy emlődsejtes eljárásra szakosodó üzemet. A 2010. év során elkészült a fejépület, amelyben a működéshez szükséges irodákat helyeztük el, emellett befejeztük a gyártás legfontosabb technológiai egységeinek (táptalaj előkészítő, fermentációs terület, puffer előkészítő) kivitelezését. A 2010-es év során próbaüzem keretében megkezdődött az energiaszolgáltatás a csatlakozó energia központból. A biotechnológiai kutatás-fejlesztés és gyártás magyarországi kapacitásainak kialakításához kapcsolódó beruházás összege 2010 során 7.431 MFt (26,9 M€) volt. A termelőegység előreláthatólag 2012-ben kezd majd el üzemelni.

A beruházási ráfordítás megoszlása felhasználási terület szerint 2010-ben *



* Megjegyzés: A grafikon 23.320 MFt beruházási ráfordítás megoszlását mutatja be.
További 65.384 MFt-ot fordítottunk a Grünenthal által értékesített fogamzásgátló portfólió megvásárlására.
(licenz ráfordítás)

A Richter pénzeszközeinek kezelése az Igazgatóság által jóváhagyott irányelvek alapján történik. A Társaság pénzeszköz gazdálkodásának kell biztosítania a belföldi és külföldi tevékenységek finanszírozását, a követelések és kötelezettségek teljesítésének menedzselését, az üzleti tevékenység árfolyamkockázatának kezelését és a megfelelő pénzügyi eredmény elérését az átmenetileg szabad pénzeszközök bankbetétekbe, nyílt végű befektetési alapokba és állampapírokba történő befektetésével.

Tekintettel arra, hogy a Társaság árbevételének mintegy 85 százalékát különböző devizákban realizálja, míg költségei nagyjából forintban merülnek fel, üzleti eredményét számos árfolyammozgás befolyásolja. Az Igazgatóság jóváhagyta az árfolyamkockázatok pénzügyi műveletekkel történő mérséklésének stratégiáját, amelynek végrehajtására kizárólagosan az Anyavállalat jogosult határidős és opciós ügyleteket kötni.

Az árfolyam-ingadozásból származó kockázat kivédésére a Richter 2000 januárja óta határidős ügyleteket köt.

Az árfolyam kockázat csökkentésére 2010 első félévében \$/€ határidős ügyleteket kötöttünk. A megkötött szerződések 2011 első félévére vonatkoznak és a nettó \$ bevételek 10 százalékát fedezik. A Csoport deviza kitettsége jelentősen megváltozik 2011. január 1-jétől azt követően, hogy ettől az időponttól kezdődően az oroszországi értékesítés a korábbi euró helyett rubelben kerül kiszámlázásra.

A vezetőség folyamatosan figyelemmel kíséri az árfolyam alakulásokat és ennek megfelelően dönt további ügyletek kötéséről.

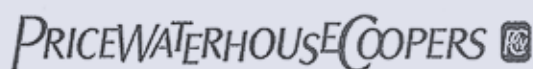
A Csoportnak, mivel számos országban folytat üzleti tevékenységet, számolnia kell az egyes országok gazdasági problémáival és hitelkockázatával. A vevők fizetéseit, hitelkockázatát és értékvesztés elszámolásának szükségességét a vezérigazgató közvetlenül felügyeli.

A Richter 2008. július 15-én bejelentette, hogy a Genefar képviselőinek távolmaradása miatt nem került sor a 2008. július 14-ére tervezett zárásra és részvényjegyzésre. A Richter ezt követően azonnal megbeszélést kezdeményezett a peren kívüli megegyezés és a tervezett tranzakció megvalósítása érdekében. Ezen tárgyalások azonban a Richter erőfeszítései ellenére sikertelenül végződtek, mivel a Genefar és Jerzy Starak úr nem tartották be a korábban aláírt megállapodást. Ennek következtében a Polpharma kombináció nem valósult meg, ezért a Richter 2008 decemberében a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara (International Chamber of Commerce - ICC) mellett működő Választottbíróóság előtt eljárást kezdeményezett a szerződésszegéssel okozott károk megtérítése érdekében. Az ICC előtti választottbíróósági eljárás jelenleg is folyamatban van.

KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ

A konszolidált pénzügyi beszámolók
ebben a jelentésben a Nemzetközi Pénzügyi
Beszámolókészítési Szabványoknak (IFRS)
megfelelően készültek.





Független Könyvvizsgálói Jelentés

PricewaterhouseCoopers Kft.
H-1077 Budapest
Wesselényi u. 16.
H-1438 Budapest, P.O. Box 517
HUNGARY
Telephone: (36-1) 461-9100
Facsimile: (36-1) 461-9101
Internet: www.pwc.com/hu

A Richter Gedeon Nyrt. részvényesei részére

Jelentés a konszolidált éves beszámolóról

Elvégeztük a Richter Gedeon Nyrt. (a „Társaság”) mellékelt konszolidált éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely a 2010. december 31-i fordulónapra elkészített konszolidált mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 598.820 mFt, a tárgyévi átfogó eredmény 72.772 mFt nyereség – valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó konszolidált eredménykimutatásból, konszolidált átfogó eredménykimutatásból, konszolidált saját tőke kimutatásból, konszolidált cash flow kimutatásból, valamint a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége a konszolidált éves beszámolóért

A vezetés felelős a konszolidált éves beszámolónak az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal összhangban történő elkészítéséért és valós bemutatásáért, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításoktól mentes konszolidált éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

A mi felelősségünk a konszolidált éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálat alapján. A könyvvizsgálatot a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon érvényes – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. A fentiek megkövetelik, hogy megfeleljünk bizonyos etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és végezzük el, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy a konszolidált éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni a konszolidált éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve a konszolidált éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatának felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a konszolidált éves beszámoló ügyvezetés általi elkészítése és valós bemutatása szempontjából releváns belső ellenőrzést azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a Társaság belső ellenőrzésének hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli politikák megfelelőségének és az ügyvezetés számviteli becslései ésszerűségének, valamint a konszolidált éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.

Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói záradékunk (véleményünk) megadásához.

Záradék (vélemény)

A könyvvizsgálat során a Richter Gedeon Nyrt. konszolidált éves beszámolóját, annak részeit és tételeit, azok könyvelési és bizonylati alátámasztását az érvényes magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokban foglaltak szerint felülvizsgáltuk, és ennek alapján elegendő és megfelelő bizonyosságot szereztünk arról, hogy a konszolidált éves beszámolót az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal összhangban készítették el. Véleményünk szerint a konszolidált éves beszámoló a Richter Gedeon Nyrt. 2010. december 31-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről megbízható és valós képet ad összhangban az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség az üzleti jelentésről

Elvégeztük a Richter Gedeon Nyrt. mellékelt 2010. évi konszolidált üzleti jelentésének a vizsgálatát.

A vezetés felelős a konszolidált üzleti jelentésnek az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardoknak megfelelően összeállított konszolidált éves beszámolóval összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk a konszolidált üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó konszolidált éves beszámoló összhangjának megítélése. A konszolidált üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk a konszolidált üzleti jelentés és a konszolidált éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint a Richter Gedeon Nyrt. 2010. évi konszolidált üzleti jelentése a Richter Gedeon Nyrt. 2010. évi konszolidált éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2011. március 24.



Barsi Éva
Üzlettárs
Kamarai tag könyvvizsgáló
Kamarai tagsági sz.:002945
PricewaterhouseCoopers Kft.
Nyilvántartásba vételi sz.: 001464
Cím: 1077 Budapest, Wesselényi u. 16.

Megjegyzés:

Jelentésünk angol és magyar nyelven is elkészült. Bármilyen információ értelmezése, vélemény vagy nézőpont tekintetében felmerülő probléma esetén az angol nyelvű véleményünk a mérvadó a magyarral szemben.



KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évről	Melléklet	2010	2009 Módosított
		MFt	MFt
Összes árbevétel	5	275.312	267.344
Értékesítés költségei		(107.137)	(116.443)
Bruttó fedezet		168.175	150.901
Értékesítési és marketing költségek		(59.544)	(53.742)
Igazgatási és egyéb működési költségek		(21.890)	(17.241)
Kutatás-fejlesztés költségei		(27.126)	(23.567)
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye		3.038	(3.882)
Üzleti tevékenység eredménye	5	62.653	52.469
Pénzügyi tevékenység bevétele		18.095	22.490
Pénzügyi tevékenység ráfordítása		(13.022)	(18.111)
Pénzügyi tevékenység eredménye	7	5.073	4.379
Részesedés társult vállalkozások eredményéből		50	52
Adózás előtti eredmény		67.776	56.900
Nyereségadó	8	(3.136)	(5.947)
Tárgyévi eredmény		64.640	50.953
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény		64.479	50.986
Nem ellenőrző részesedésekre jutó eredmény		161	(33)
Egy részvényre jutó eredmény (Ft)	9		
Alap		3.464	2.740
Hígított		3.460	2.736

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.

KONSZOLIDÁLT ÁTFOGÓ EREDMÉNYKIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évről	Melléklet	2010	2009
		MFt	MFt
Tárgyévi eredmény		64.640	50.953
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet		5.250	(1.267)
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	25	2.882	382
Egyéb átfogó eredmény		8.132	(885)
Átfogó eredmény		72.772	50.068
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó (átfogó eredmény)		72.254	50.222
Nem ellenőrző tulajdonosok részesedése (az átfogó eredményből)		518	(154)

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.

KONSZOLIDÁLT MÉRLEG

a 2010. december 31-i állapot szerint	Melléklet	2010	2009
		MFt	MFt
ESZKÖZÖK			
Befektetett eszközök		355.027	175.168
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	11	144.674	142.363
Befektetési célú ingatlanok	12	1.006	769
Üzleti vagy cégérték	19	29.933	3.236
Egyéb immateriális javak	11	150.726	11.322
Részesedések társult vállalatokban	15	6.093	6.236
Befektetett pénzügyi eszközök	16	18.278	8.994
Halasztott adó eszközök	17	1.624	671
Adott kölcsönök	18	2.693	1.577
Forgóeszközök		243.793	254.802
Készletek	20	51.657	51.459
Vevők	21	85.602	79.414
Egyéb rövid lejáratú követelések	22	10.485	8.919
Értékpapírok	23	20.285	21.716
Adókövetelés	17	164	-
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	24	75.600	93.294
Eszközök összesen		598.820	429.970
FORRÁSOK			
Saját tőke		437.658	378.755
Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőke		434.527	376.142
Jegyzett tőke	25	18.638	18.638
Saját részvények	26	(539)	(825)
Részvény ázsio		15.214	15.214
Tőketartalék		3.475	3.475
Ártértelelési tartalék	25	(3.771)	(8.664)
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	25	3.356	474
Eredménytartalék		398.154	347.830
Nem ellenőrző részesedések		3.131	2.613
Hosszú lejáratú kötelezettségek		99.104	1.520
Hitel/kölcsön	30	41.694	702
Halasztott adó kötelezettség	17	19.680	818
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség	31	37.730	-
Rövid lejáratú kötelezettségek		62.058	49.695
Hitel/kölcsön	30	21	5.387
Szállítók	27	32.370	31.345
Adófizetési kötelezettség	17	192	167
Egyéb kötelezettségek	28	27.298	10.878
Céltartalékok	29	2.177	1.918
Források összesen		598.820	429.970

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.

KONSZOLIDÁLT SAJÁT TŐKE VÁLTOZÁS KIMUTATÁSA

a 2010. december 31-ével végződő évről	Melléklet	Jegyzett tőke	Részvény- átszó
		MFt	MFt
Egyenleg 2009. január 1-jén		18.638	15.214
Átfogó eredmény 2009. december 31-én		-	-
Kiadott és vásárolt saját részvények	26	-	-
Törzsrészvények után járó osztalék 2008. évre	32	-	-
Kisebbségi tulajdonosok kivásárlása		-	-
Részvényalapú kifizetések elszámolása	25	-	-
Egyenleg 2009. december 31-én		18.638	15.214
Egyenleg 2010. január 1-jén		18.638	15.214
Átfogó eredmény 2010. december 31-én		-	-
Kiadott és vásárolt saját részvények	26	-	-
Törzsrészvények után járó osztalék 2009. évre	32	-	-
Részvényalapú kifizetések elszámolása	25	-	-
Egyenleg 2010. december 31-én		18.638	15.214

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.

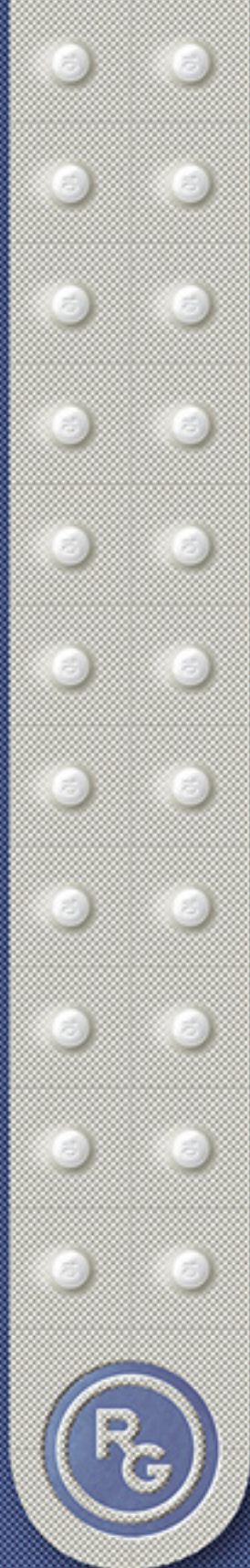
Tőke tartalék	Saját részvény	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	Átértékelési tartalék	Eredmény- tartalék	Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőke	Nem ellenőrző tulajdonosok részesedése	Összesen
MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
3.475	(604)	92	(7.518)	307.202	336.499	2.787	339.286
-	-	382	(1.146)	50.986	50.222	(154)	50.068
-	(221)	-	-	-	(221)	-	(221)
-	-	-	-	(10.977)	(10.977)	-	(10.977)
-	-	-	-	-	-	(20)	(20)
-	-	-	-	619	619	-	619
3.475	(825)	474	(8.664)	347.830	376.142	2.613	378.755
3.475	(825)	474	(8.664)	347.830	376.142	2.613	378.755
-	-	2.882	4.893	64.479	72.254	518	72.772
-	286	-	-	-	286	-	286
-	-	-	-	(14.328)	(14.328)	-	(14.328)
-	-	-	-	173	173	-	173
3.475	(539)	3.356	(3.771)	398.154	434.527	3.131	437.658

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.

KONSZOLIDÁLT CASH FLOW KIMUTATÁS

a 2010. december 31-ével végződő évről	Melléklet	2010	2009
		MFt	MFt
Üzleti tevékenység			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény		64.479	50.986
Értékcsökkenési leírás		21.135	19.715
Az eredménykimutatásban elszámolt pénzmozgással nem járó tételek		(4.063)	619
Pénzügyi tevékenység eredménye		(4.067)	(4.448)
Eredménykimutatásban elszámolt nyereségadó		3.136	5.947
Nyugdíjazással kapcsolatos juttatásokra képzett céltartalék	29	184	251
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések és immateriális javak változásának eredménye		(237)	624
Immateriális javak értékvesztése		35	4.278
Részesedés értékesítésének vesztesége	38	-	643
<i>Működő tőke változásai</i>			
Vevők és egyéb követelések növekedése		(6.813)	(9.923)
Készletek csökkenése		98	5.355
Szállítók és egyéb kötelezettségek növekedése		5.370	5.209
Fizetett kamat		(169)	(583)
Fizetett nyereségadó	17	(4.414)	(5.538)
Üzleti tevékenységből származó nettó cash-flow		74.674	73.135
Befektetési tevékenység			
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések beszerzése		(19.366)	(20.502)
Immateriális javak beszerzése		(69.338)	(3.709)
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések értékesítésének bevétele		1.352	341
Befektetett pénzügyi eszközök megszerzésére fordított pénzeszköz		(3.861)	(7.888)
Befektetett pénzügyi eszközök értékesítésének bevétele		-	297
Adott kölcsönök növekedése		(1.116)	(16)
Kamatok és kamatjellegű bevételek		4.225	4.856
Kapott osztalék		11	175
Leányvállalatok értékesítéséből származó nyereség	38	-	709
Leányvállalat megszerzésére fordított pénzösszeg	36	(28.279)	(204)
Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash flow		(116.372)	(25.941)
Pénzügyi tevékenység			
Saját részvények állományváltozása	26	286	(221)
Fizetett osztalék-törzsrészvényekre		(14.308)	(10.977)
Hitelfelvétel		35.626	966
Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash flow		21.604	(10.232)
Pénz és pénzeszköz egyenértékes (csökkenése) / növekedése		(20.094)	36.962
Pénz és pénzeszköz egyenértékes év elején		93.294	57.456
Árfolyamváltozás hatása a külföldi pénznemben tartott egyenlegekre		2.400	(1.124)
Pénz és pénzeszköz egyenértékes év végén		75.600	93.294

A 75-130. oldalakon közölt mellékletek a konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részei.



1. ÁLTALÁNOS HÁTTÉR

I) Jogi helyzet és a tevékenység jellege

A Richter Gedeon Nyrt. (a „Társaság” vagy „Richter Gedeon Nyrt.”), mely a Vállalatcsoport közvetlen és végső ellenőrzést gyakorló Anyavállalata, a Magyar Köztársaságban bejegyzett, gyógyszeripari termékeket gyártó vállalkozás. A Társaságot 1923-ban alapították. Az Anyavállalat elődjét 1901-ben Richter Gedeon alapította egy gyógyszerár megvásárlásával. 1990-ben az állami tulajdonú Kőbányai Gyógyszerárugyár részvénytársasággá alakult és beleolvadt az Anyavállalatba. Székhelye: Budapest 1103 Gyömrői út 19-21. szám alatt található.

II) A mérlegkészítés alapja

A konszolidált beszámoló az Európai Unió („EU”) által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok szerint készült.

A konszolidált éves beszámoló a bekerülési érték elve alapján készült, kivéve bizonyos pénzügyi instrumentumokat, melyek valós értéken szerepelnek a mérlegben. A konszolidált éves beszámolót a Csoport magyar forintban (millió) készítette. A Tagvállalatok számviteli, pénzügyi és egyéb nyilvántartásainak vezetése a helyi hatályos törvények és számviteli előírások alapján történik. A Csoport tagjai a helyi beszámolási standardok szerint összeállított beszámolókat az IFRS-nek való megfelelés érdekében módosítják.

Ez a beszámoló a Vállalatcsoport konszolidált pénzügyi helyzetét és tevékenységének, illetve pénzforgalmának eredményét, valamint a saját tőke változását mutatja be. A Csoport befektetéseinek ismertetését a beszámoló 13., 14. mellékletei tartalmazzák.

III) Új és módosított szabványok alkalmazása

A) Hatályos standardok, módosítások és értelmezések, melyeket a Csoport 2010-ben alkalmazott.

IAS 27, IFRS 3 (módosított). Az IASB 2008 januárjában adta ki az IFRS 3 – Üzleti kombinációk és IAS 27 – Konszolidált és egyedi pénzügyi kimutatások módosított változatait. A jelentősebb változásokat az alábbiakban foglaljuk össze:

- Az IFRS 3 lehetővé teszi a felvásárolt társaságban meglévő bármely nem irányító részesedés értékelését valós értéken, vagy a felvásárolt társaság üzleti vagy cégértéke 100%-ának, és nem csak az üzleti vagy cégértéknek a felvásárló társaságra eső részének elismerését („teljes Goodwill” opció). Ez az opció tranzakciónként választható.
- Fokozatos felvásárlások esetében a felvásárolt társaság eszközeinek és kötelezettségeinek (beleértve az üzleti vagy cégértéket is) valós értéke az ellenőrzés megszerzésének időpontjában kerül meghatározásra. Ennek megfelelően az üzleti vagy cégérték a felvásárolt társaságban korábban meglévő részesedés felvásárlás napján érvényes valós érték és a fizetett ellenérték valamint a megszerzett nettó eszközök valós értéke közötti különbség. Amennyiben az akvizíció révén megszerzett részesedés mértéke nem éri el a 100%-ot, a Csoport dönthet arról, hogy a megszerzett részesedés teljes üzleti vagy cégértékét elismeri, nem csak az üzleti vagy cégérték Csoportra eső hányadát. Következésképp a nem ellenőrző részesedés egyenlegét az akvizíció időpontjában valós értéken lehet értékelni. Ha azonban az üzleti vagy cégérték csak a megszerzett részesedés arányában kerül elismerésre, akkor az akvizíció időpontjában a nem ellenőrző részesedés értékébe sem számítható be a nem ellenőrző részesedésre jutó üzleti vagy cégérték.

- Egy leányvállalati befektetésben levő tulajdonosi részesedés csökkenése az ellenőrzés megtartása mellett, tulajdonosok közötti tranzakciónak minősül, amelyet a saját tőkében kell kimutatni, és nem lehet nyereséget vagy veszteséget elszámolni.
- Egy leányvállalati befektetésben levő tulajdonosi részesedés csökkenése, mely az ellenőrzés elvesztésével jár, a megmaradó részesedés valós értékének újraértékelését eredményezi. A valós és könyv szerinti érték közötti különbség a részesedés kivezetésének nyeresége vagy vesztesége, amelyet az éves eredményben kell elszámolni.
- A felvásárlással kapcsolatos költségeket az akvizíciótól elkülönítetten kell a tárgyidőszakban költségként elszámolni és nem az üzleti vagy cégérték értékében figyelembe venni. A felvásárlónak a felvásárlás időpontjában kell kötelezettségként elszámolnia a függő további kifizetéseket. Amennyiben a függő további kifizetésre elszámolt kötelezettség mértéke megváltozik egy, a felvásárlás napját követő esemény következtében (pl. teljesül egy jövedelmezőségi cél), a különbözetet az alkalmazandó IFRS szabályoknak megfelelően az eredményben és nem az üzleti vagy cégérték módosításaként kell elszámolni.
- A módosított standard előírja, hogy a vállalkozás rendelje hozzá a rá eső veszteséget a nem ellenőrző részesedéshez, még abban az esetben is, ha ennek következtében a nem ellenőrző részesedés negatív egyenlegű lesz.
- A felvásárló és felvásárolt társaság között már korábban fennállt jogviszony tényleges rendezésének hatását az ellenérték meghatározása során nem szabad figyelembe venni.
- Az IFRS 3 módosított változata a felvásárolt társaság részére az akvizíciót megelőző időszakban biztosított és az akvizícióval újra megszerzett jogaira (pl. szellemi termékek használatára vonatkozó jog) vonatkozó szabályokat tartalmaz.
- A módosított IFRS 3 hatálya immár kiterjed a csak kölcsönös vállalkozásokat érintő üzleti kombinációkra, és a csak szerződés által megvalósuló akvizíciókra is.

A Csoport 2010. január 1-jével alkalmazta az IAS 27 és az IFRS 3 módosításait. Az üzleti kombinációk a 36. mellékletben kerülnek bemutatásra.

IFRS 2 Részvény alapú kifizetések (módosított). A csoporton belüli, készpénz elszámolású részvényalapú tranzakciókra vonatkozó módosítást 2009 júniusában tették közzé. A korábban hatályos standardok a csoporton belüli részvényalapú tranzakciók költségelszámolását csak akkor követelték meg, ha ezt tőkeinstrumentumban teljesítették kellett elszámolni. A módosítás megoldást nyújtott a készpénz elszámolású részvényalapú tranzakciók eltérő gyakorlatú elszámolására, illetve megkövetelte, hogy amennyiben egy társaság termék vagy szolgáltatás formájában akár tőkeinstrumentumban, akár készpénzben teljesít tranzakciót, azt az egyedi pénzügyi kimutatásaiban is számolja el. Az IFRS 2 jelen módosításait visszamenőlegesen, a 2010. január 1-jével vagy ezen időpont után kezdődő pénzügyi években kell alkalmazni. A módosítások az IFRIC 8-ban (Az IFRS 2 hatóköre) és IFRIC 11-ben (IFRS 2 Részvény-alapú kifizetés – Csoporton belüli és saját részvényekkel kapcsolatos ügyletek) szereplő iránymutatás módosítását is magukba foglalják, így az IASB visszavonta az IFRIC 8-at és 11-et. A módosítás nem volt hatással a Csoport részvény alapú kifizetéseinek kezelésére, melyek ismertetését a beszámoló 25., 26. mellékletei tartalmazzák.

IFRIC 18 Eszköztárvétel ügyfelektől. Az értelmezés tisztázza azokat az IFRS követelményeket, amelyek olyan tranzakciókra vonatkoznak, amikor egy ügyféltől annak hálózatra kapcsolásához, vagy valamilyen termékkel vagy szolgáltatással történő folyamatos ellátásához tárgyi eszköz (vagy tárgyi eszköz beszerzésére szánt pénzeszköz) átvételére kerül sor. Az értelmezést a 2009. július 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóknak kell alkalmazni, ugyanakkor visszamenőleges korlátozott alkalmazása is megengedett. A Csoport az IFRIC 18-at 2010. január 1-jével alkalmazta. Mivel a Csoportnál nem merül fel jelentős, az értelmezés hatálya alá tartozó tranzakció, így az értelmezésnek nem volt jelentős hatása a Csoportra.

B) A Csoport szempontjából nem releváns, 2010-ben hatályos standardok, módosítások és értelmezések

IAS 39 Pénzügyi instrumentumok: Megjelenítés és értékelés (módosított). Az IASB 2008 augusztusában módosította az IAS 39-et a fedezeti elszámolási szabályok (hedge accounting) vonatkozásában. A módosítás lehetővé teszi, hogy egy bizonyos meghatározott ár vagy változó alatti vagy fölötti értékben mutassa be a fedezett tétel cash flow-jában vagy valós értékében bekövetkezett változásokat. Az IAS 39 módosításait a 2009. július 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóknak visszamenőlegesen kell alkalmazni. A módosításoknak nem volt hatása a Csoport pénzügyi jelentéseire, mivel a Társaság nem alkalmazza a fedezeti elszámolási szabályokat.

IFRS 1 Az IFRS-ek első alkalmazása (módosított). Az IASB 2009 júliusában módosította az IFRS 1-et. Mivel a Csoport régóta IFRS szerinti beszámolót készít, sem az eredeti, sem a felülvizsgált standard nem releváns a Csoport számára.

IFRIC 17 Nem pénzbeli osztalékfizetés a tulajdonosoknak. A 2008 novemberében kiadott értelmezés útmutatást ad azokra az esetekre, hogy mikor számolja el a vállalkozás a fizetendő nem pénzbeli (pl. tárgyi eszköz) osztalékot, hogyan értékelje a vállalkozás a fizetendő osztalékot, illetve hogyan kell elszámolnia a felosztott eszközök nyilvántartási értéke és a fizetendő osztalék nyilvántartási értéke közti esetleges különbséget. Ezt az értelmezést a 2009. július 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre kell alkalmazni. Mivel a Társaság nem fizet nem pénzbeli osztalékokat, az IFRIC 17 nem érintette a Csoport beszámolóját.

IFRS Kis- és középvállalkozások részére. 2009 júliusában az IASB kiadott egy standardot kis- és középvállalkozások részére, mely a Társaság számára nem releváns.

C) Meglévő standardok módosításai, értelmezései és új standardok, amelyek még nem hatályosak, és amelyeket a Csoport hatályba lépésük előtt nem alkalmaz. Az alább ismertetett módosítások és új standardok nem lennének jelentős hatással a Csoport beszámolóira kivéve, ha ezt nem jelezzük.

IAS 24 Kapcsolt felekre vonatkozó közzétételek (felülvizsgált). Az IASB 2009 novemberében közzétette az IAS 24 felülvizsgált változatát. Eddig, amennyiben egy társaság irányítása egy kormány jelentős befolyása alá tartozott, a társaságnak közzé kellett tennie minden olyan tranzakciót, mely az adott kormány irányítása vagy jelentős befolyása alá tartozó társaságokkal történt. A felülvizsgált standard továbbra is megköveteli a pénzügyi kimutatások használói számára fontos információk közzétételét, azonban eltekint a költséges előállítással járó, a felhasználók számára kevésbé értékes információktól. A mérlegelés attól függ, hogy egyedileg vagy csoportosan jelentős-e a tranzakció. Az IASB továbbá leegyszerűsítette a kapcsolt felek fogalmát és eltávolított néhány ellentmondást. A felülvizsgált standardot visszamenőlegesen, a 2011. január 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre kell alkalmazni. Korábbi alkalmazása tilos. Nem gondoljuk, hogy a felülvizsgált standardnak jelentős hatása lenne a Csoport pénzügyi jelentéseire, mivel a Csoport nem folytat jelentős tranzakciókat a Kormánnyal.

Pénzügyi instrumentumok. A standard egy három szakaszból álló projekt első része, melynek célja a jelenlegi IAS 39 (Pénzügyi instrumentumok: Megjelenítés és értékelés) helyett egy új standard, az IFRS 9 kidolgozása. Az IFRS 9 a pénzügyi eszközök besorolását és értékelését írja elő. A projekt következő szakaszai még folyamatban vannak, ezek a pénzügyi kötelezettségek besorolása, a pénzügyi instrumentumok értékvesztése, a fedezeti elszámolás továbbá a kivezetés kérdéseivel foglalkoznak.

Pénzügyi eszközök: Az IFRS 9 alapján a pénzügyi eszközöket bekerüléskor valós értéken kell felvenni, majd az IFRS 9 szerinti besorolásnak megfelelően kell azokat értékelni. Amennyiben egy pénzügyi eszköz amortizált bekerülési értéken értékelnek, azt az IAS 39 értékvesztési szabályainak megfelelően kell tesztelni. Az új standard a besorolással kapcsolatban az alábbi szabályokat írja elő.

- Az IFRS 9 alapján a pénzügyi eszközöket vagy amortizált bekerülési értéken vagy valós értéken kell értékelni. Két feltételnek kell eleget tenni ahhoz, hogy amortizált bekerülési értéken lehessen egy pénzügyi eszközt értékelni: (1) A gazdálkodó egység a pénzügyi eszközöket szerződéses cash flow-k begyűjtése céljából tartsa; és (2) A pénzügyi eszköz szerződéses feltételei alapján a gazdálkodó egység csak tőke, vagy a tőke után járó kamat formájában részesüljön beáramló cash flow-ban. Amennyiben e feltételek valamelyike nem teljesül, az adott pénzügyi eszköz valós értéken elszámolandó kategóriába tartozik.
- Valós érték opció: Az IFRS 9 alapján amennyiben egy instrumentum amortizált bekerülési értéken elszámolandó kategóriába tartozna, a gazdálkodó egység viszont az eredménnyel szemben, valós értéken elszámolandó csoportba sorolhatja be, ha ezzel értékelési vagy elismerési következtetlenséget iktat ki vagy csökkent le („számvetési inkoherencia”).
- Tőkeinstrumentumok: A tőkeinstrumentumok alapvetően az eredménnyel szemben, valós értéken elszámolandó csoportba kerülnek. Ugyanakkor a standard alapján a gazdálkodó dönthet úgy, hogy a nem kereskedési célú tőkeinstrumentumokban fennálló befektetéseket visszavonhatatlanul az egyéb átfogó jövedelemmel szemben valós értéken elszámolandó kategóriába sorolja be. Ilyen esetben a valós érték nyeresége és vesztesége nem kerül a gazdálkodó eredményébe még akkor sem, ha realizálja a nyereséget vagy a veszteséget. Az ilyen befektetések kapcsán csak a kapott osztalék kerülhet az eredménybe.
- Beágyazott derivatívák: Az IAS 39 szerinti pénzügyi instrumentumokba beágyazott derivatívák alapszerződéstől történő elkülönítése megszűnik.
- Átsorolás: Az IFRS 9 alapján arra az esetre korlátozódik a kategóriák közti átsorolás lehetősége, ha a gazdálkodó üzleti modellje változna. Az IAS 39 „fertőző szabályait” eltávolították.

Pénzügyi kötelezettségek: Az IFRS 9 Pénzügyi instrumentumok meghatározza a pénzügyi kötelezettségek számvetési előírásait és az IAS 39 Pénzügyi instrumentumok: Megjelenítés és értékelés helyébe lép. Az új közzététel:

- az IAS 39 elismerési és kivezetési szabályait változtatás nélkül továbbviszi,
- az IAS 39 besorolási és értékelési követelményi többségét továbbviszi,
- megszünteti azon derivatív kötelezettségek valós értékelés alóli mentességét, amelyek tőzsdén nem jegyzett tőkeinstrumentumhoz kötöttek, és amelyek kiegyenlítése tőzsdén nem jegyzett tőkeinstrumentumban történik,
- megváltoztatja a pénzügyi kötelezettségekhez kapcsolódó valós érték opció követelményeit, hogy a saját hitelezési kockázatot megjelenítse.

Az IFRS 9-et a 2013. január 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóknak visszamenőlegesen kell alkalmazni. Korábbi alkalmazás megengedett. Azok a társaságok, melyek 2012. január 1-je előtt alkalmazzák a standardot, mentesülnek az összehasonlító információk módosított közzététele alól. Az új standard alkalmazása miatt valószínűleg módosulni fognak a Csoport pénzügyi jelentései; ezek hatását jelenleg elemezzük. Az Európai Unió még nem fogadta be a standardot.

IFRS 7 (módosítás) Az IASB 2010 októberében közzétette az IFRS 7 Pénzügyi instrumentumok: közzététel módosítását. A módosítás mennyiségi és minőségi közzétételeket ír elő az olyan pénzügyi eszköztranszferekre, melyek során az eszköz nem kerül teljes mértékben kivezetésre, ill. mely során az eszköz alkalmazása folyamatos. Ennek célja az, hogy a pénzügyi kimutatások használói így könnyebben megérthetik ezeket a tranzakciókat (pl. tartozás jelzáloggal fedezése), ideértve azon kockázatok hatásának megértését, amely az eszközt átadó félnél maradhat. A módosítások további közzétételeket írnak elő arra az esetre, ha a fordulónap körül aránytalan mennyiségű ilyen jellegű ügyletet kötnek. A módosítást 2011. július 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóknak kell alkalmazni. Korábbi alkalmazás megengedett. Nem gondoljuk, hogy a módosított standard alkalmazása miatt jelentősen változnának a Csoport pénzügyi kimutatásaiban szereplő közzétételek. Az Európai Unió még nem fogadta be a standardot.

D) Még nem hatályos, és a Csoport működése szempontjából nem releváns standardok, módosítások és értelmezések

IAS 12 (módosítás) Az IASB 2010 decemberében közzétette a Halasztott adó: Eszközök megtérülése című IAS 12 módosítását. Az új közzététel bizonyos eszközök megtérülésére (pl. használat vagy értékesítés) tartalmaz feltevéseket. Ennek olyan esetekben van jelentősége, amikor a megtérülés fajtájától függ annak adóvonzata. A módosítás azzal a megcáfolható vélelemmel él, hogy azon befektetési célú ingatlanok könyv szerinti értéke, melyet az IAS 40 valós érték modellje alapján határoznak meg, értékesítés révén fog megtérülni. Sőt, a feltételezés szerint egy nem értékcsökkentett eszköz IAS 16 szerinti átértékelő modellje alapján számított könyv szerinti értéke mindig értékesítés révén fog megtérülni. A módosítás a SIC 21 helyett lép életbe, alkalmazni a 2012. január 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre kell. Korábbi alkalmazása megengedett. Mivel a Társaság befektetési célú ingatlanjainak az értéke nem jelentős, valamint nem rendelkezik az IAS 16 alapján értékelt, nem értékcsökkentett eszközökkel, a módosított standardnak nem lesz hatása a Csoport pénzügyi jelentéseire. Az Európai Unió még nem fogadta be a módosított standardot.

IAS 32 Pénzügyi instrumentumok: Bemutatás (módosított). 2009 októberében az IASB módosította az IAS 32-t. A módosítás tisztázza az új részvénykibocsátás esetét, hogy a kibocsátó funkcionális pénznemétől eltérő pénznemben megadott új részvénykibocsátás saját tőkébe vagy a kötelezettségek közé kerüljön besorolásra. Ezeket a kibocsátásokat a módosítás előtt származékos ügylet kötelezettségeként mutatták ki, míg az új szabály szerint a társaság meglévő részvényeseinek felajánlott részvénykibocsátás arányos értéke a saját tőkébe kell, hogy kerüljön. A besorolás nem függ a lehívási ár pénznemétől. Az IAS 32 jelen módosításait a 2010. február 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóknak kell alkalmazni. Korábbi alkalmazás megengedett. A módosításoknak nem lesz hatása a Csoport pénzügyi jelentéseire, mivel a Társaságnak nincs ilyen pénzügyi instrumentuma. Az Európai Unió is befogadta a standardot.

IFRS 1 Az IASB 2010 januárjában és decemberében is módosította az IFRS 1-et. Mivel a Csoport régóta IFRS szerinti beszámolót készít, sem az eredeti, sem a felülvizsgált standard nem releváns a Csoport számára. Az Európai Unió is befogadta a standard első módosítását.

- IFRIC 14 (módosított) IAS 19 – Meghatározott járadékhoz kapcsolódó eszközök értékhatára, szavatolótőkekövetelmény és ezek kölcsönhatásai. Az IASB 2009 novemberében kiadta az IFRIC 14 módosított változatát, mely az eredeti értelmezés egy nem várt következményét korrigálja. A módosítás nélkül, bizonyos esetekben a minimális szavatoló tőkébe történt előzetes befizetések nem ismerhetők el eszközként. A módosítás megengedi, hogy az ilyen időbeli elhatárolást az adott gazdálkodó eszközként kezelje. A módosításokat a 2011. január 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre vonatkozó beszámolóikban visszamenőlegesen kell alkalmazni a bemutatott legkorábbi összehasonlító adata. A módosított értelmezés nem lesz hatással a Társaságra, mivel a Csoport nem rendelkezik finanszírozott, meghatározott járadékot nyújtó nyugdíjalappal. Az Európai Unió befogadta az értelmezés módosítását.
- IFRIC 19 Pénzügyi kötelezettség tőkeinstrumentummal történő kiegyenlítése. A 2009 novemberében kiadott értelmezés azokat az IFRS követelményeket fogalmazza meg, melyeket egy gazdálkodó egység akkor alkalmaz, ha hitelezőjével szemben fennálló pénzügyi kötelezettségét újratárgyalják, és a hitelező elfogadja, hogy a gazdálkodó egység pénzügyi kötelezettségét részben vagy teljesen saját részvénnnyel vagy más tőkeinstrumentumával egyenlíti ki. Ezt az értelmezést a 2010. július 1-jén vagy azt követően kezdődő évekre kell visszamenőlegesen alkalmazni. Korábbi alkalmazás megengedett. Az értelmezés nem lesz hatással a Társaság beszámolójára, mivel a Csoport pénzügyi kötelezettségeit nem egyenlíti ki tőkeinstrumentummal. Az Európai Unió befogadta ezt az értelmezést.

2. LÉNYEGESEBB SZÁMVITELI ELVEK

A pénzügyi beszámoló összeállítása során alkalmazott legfontosabb számviteli elvek a következők:

1) A konszolidáció alapja

A konszolidált pénzügyi beszámolók az Anyavállalat és az Anyavállalat által közvetlenül, vagy közvetetten ellenőrzött vállalatok (leányvállalatok), továbbá a közös vezetésű és társult vállalkozások pénzügyi beszámolóit tartalmazzák. Az Anyavállalat abban az esetben rendelkezik ellenőrzési joggal, ha képes a befektetési célpontot jelentő társaság pénzügyi és működési politikáját annak tevékenységéből származó haszon megszerzése érdekében irányítani.

Az üzleti kombinációk elszámolása a Csoportban felvásárlási módszerrel történik. Az egyes leányvállalatok kapcsán kifizetett ellenértékek értékelése az átadott eszközök, felmerült vagy vállalt kötelezettségek, és a Csoport által kibocsátott részvények összesített valós értékén történik. A felvásárlás kapcsán kifizetett ellenérték adott esetben tartalmazza a függő ellenértékre vonatkozó megállapodásból eredő eszközök, illetve kötelezettségek valós értékét. A felvásárlásokkal kapcsolatos költségek elszámolása felmerülésükkor történik az eredményben. Az üzleti kombináció során átvett eszközök, kötelezettségek és függő kötelezettségek a felvásárlás napján valós értéken kerülnek elszámolásra. Minden egyes felvásárlás esetén a nem ellenőrző részesedések első értékelése történhet egyrészt valós értéken, másrészt pedig olyan arányban, amilyen részarányt az egyes nem ellenőrző részesedések a felvásárolt vállalkozás azonosítható nettó eszközeinek valós értékén belül képviselnek.

A Csoport tagvállalatai közötti tranzakciók, egyenlegek és a tranzakciókon keletkezett nem realizált nyereségek és veszteségek kiszűrésre kerülnek. A leányvállalatok számviteli politikájának harmonizációja megtörtént a Csoporton belüli egységes számviteli politika biztosítása érdekében.

A nem ellenőrző tulajdonosokkal való tranzakciók Anyavállalat tulajdonosaival való tranzakcióknak minősülnek. A nem ellenőrző tulajdonos részesedéseinek megvásárlásakor a fizetett ellenérték és a leányvállalat megszerzett nettó eszköz-állományának könyv szerinti értéke közötti különbség a tőkében kerül elszámolásra. A nem ellenőrző tulajdonosoknak történt értékesítés nyeresége vagy vesztesége szintén a tőkében kerül kimutatásra.

Amikor a Csoportnak megszűnik az ellenőrzése vagy jelentős befolyása, a vállalatban megmaradó részesedését valós értéken kell újraértékelni, az esetleges eltérést nyereségként vagy veszteségként kell elkönyvelni. A megmaradt részesedés valós értéke a változást követően társult vállalkozásban, közös vezetésű vállalkozásban vagy pénzügyi eszközben testesülhet meg. Emellett az egyéb átfogó eredményben, ezen vállalkozás kapcsán elszámolt bármely tételelt úgy kell elszámolni, mintha azokat az eszközöket vagy kötelezettségeket a Csoport közvetlenül értékesítette volna. Ez azonban azt is eredményezheti, hogy a korábban az átfogó eredményben elszámolt összegek átsorolásra kerülnek az eredménykimutatásba. Amennyiben a társult vállalatokban lévő részesedés csökken, de a jelentős befolyás megmarad, abban az esetben az átfogó eredményből az eredménykimutatásba csak az arányos rész kerül átvezetésre.

II) Részesedések közös vezetésű és társult vállalkozásokban

A közös vezetés olyan szerződéses megállapodás, melyben a Vállalatcsoport és a külső tag azt vállalja, hogy az adott társaság gazdasági tevékenységét közösen ellenőrzi.

A közös vezetésű vállalkozás olyan vállalat, melyben a tulajdonostársak az irányítási jogukat paritásos alapon, közösen gyakorolják. A Vállalatcsoport a közös vezetésű vállalkozásokat részesedés arányosan vonja be a konszolidációba – a közös vezetésű vállalkozások eszközei, kötelezettségei, bevételei és ráfordításai a tulajdoni hányadnak megfelelően, soronként kerülnek bevonásra a konszolidált beszámolóba.

Társult vállalatoknak tekintjük azon vállalatokat, amelyek felett a Csoport jelentős befolyással bír, azonban nem irányít, ez jellemzően 20-50%-os szavazati arányt jelent. A társult vállalatok „tőke” módszerrel kerülnek könyvelésre, bekerülési értéken. A Csoport társult vállalatokban lévő részesedése tartalmazza a megszerzéskor azonosított üzleti vagy cégérték értékét, csökkentve az esetleges értékvesztések halmozott értékével.

A Csoport társult vállalatainak akvizíció utáni nyereségéből illetve veszteségéből való részesedése az eredménykimutatásban kerül elszámolásra, míg az akvizíció utáni egyéb átfogó eredményt érintő változások az egyéb átfogó eredményben. Az akvizíció utáni változások halmozott értéke a befektetés könyv szerinti értékében kerülnek elszámolásra. Ha a Csoport társult vállalatának veszteségéből való részesedése eléri vagy meghaladja a részesedés értékét, beleértve a fedezet nélküli követeléseket, a Csoport csak abban az esetben ismer el a részesedés értékét meghaladó veszteséget, ha kötelezettséget vállalt vagy kifizetéseket eszközölt a társult vállalat nevében.

A Csoport és társult vállalata közötti tranzakciók nem realizált nyeresége a társult vállalatban lévő részesedése mértékéig kiszűrésre kerül. A nem realizált veszteségek szintén kiszűrésre kerülnek, kivéve, ha a tranzakcióban megszerzett eszközzel kapcsolatosan értékvesztés elszámolása lenne indokolt. A társult vállalatok számviteli politikája szükség esetén módosításra került a Csoporton belüli egységes számviteli politika biztosítása érdekében. A társult vállalatokban lévő részesedések értékesítésének nyeresége és vesztesége az eredménykimutatásban kerül elszámolásra.

III) Devizás tételek átszámítása

A Csoport valamennyi tagjának saját pénzügyi kimutatásai annak az elsődleges gazdasági környezetnek a pénznemében készülnek, amelyben az adott vállalkozás működik (funkcionális pénznem). A konszolidált pénzügyi kimutatások összeállításához valamennyi csoporton belüli vállalkozás eredménykimutatása és mérlege magyar forintba (Mft) kerül átváltásra, ami az Anyavállalat funkcionális pénzneme és a konszolidált beszámolóban alkalmazott bemutatási pénznem.

A devizaműveletek a tranzakció vagy az értékelés napján érvényes árfolyamon kerülnek átszámításra a funkcionális pénznemre. Az ilyen tranzakciók kifizetésével járó, illetve a devizában nyilvántartott pénzügyi eszközök és kötelezettségek év végén esedékes átértékeléséből adódó árfolyamvesztesség és nyereség az eredménykimutatás „pénzügyi tevékenység bevétele” és „pénzügyi tevékenység ráfordítása” soron kerül elszámolásra.

A konszolidáció előkészítése során a Vállalatcsoport külföldi tagjainak eszközei - kivéve a saját tőke elemeit, melyek historikus árfolyamon - és kötelezettségei MKB Zrt. mérlegfordulónapi közép árfolyamon kerültek forintosításra. A bevételek és ráfordítások havi árbevétellel súlyozott átlagárfolyamon kerültek forintosításra. Az esetlegesen felmerülő, az átszámítás során keletkező árfolyam különbözetek az egyéb átfogó eredményben jelennek meg. Az átváltási különbözeteket bevételként vagy ráfordításként akkor számolja el a Csoport, amikor a részesedés megszűnik.

Az akvizíciók során keletkező üzleti vagy cégértéket, valamint az eszközök és kötelezettségek valós értéken történő értékelését a megszerzett társaság eszközei és kötelezettségeiként kell kezelni és ennek megfelelően kell a forintosítását a fordulónapi árfolyamon elvégezni.

IV) Árbevétel

Az árbevételt a kapott/várható ellenérték valós értékén kell figyelembe venni. Az árbevételt általános forgalmi adóval, vevőknek nyújtott visszatérítésekkel, engedményekkel és egyéb hasonló juttatásokkal csökkentett értéken mutatjuk be a Csoporton belüli tételek kiszűrése után.

Az értékesítési tranzakciók árbevétele a szállítási szerződések kondícióinak megfelelő teljesítéskor jelenik meg.

A) ÁRUÉRTÉKESÍTÉS

A Csoport gyógyszeripari termékek széles körét gyártja és értékesíti a nagy és kiskereskedelmi piacon.

A termékek fogyasztókhoz való eljuttatása érdekében a Richter Csoport patikahálózatokat – a legjelentősebbet Romániában – és több kereskedelmi vállalatot tart fenn. Árbevételük jelentős részét a Csoporton kívüli, neves külföldi gyártók által előállított termékek forgalmán realizálják.

Áruértékesítésből származó árbevétel az összes alábbi feltétel teljesülésekor kerül elszámolásra:

- a Csoport átruházta a vevőre az áru tulajdonlásával kapcsolatos jelentős kockázatokat és előnyöket;
- a Csoport nem rendelkezik a tulajdonosi státusszal általában összekapcsolt vezetői szintű részvétellel és nem gyakorol tényleges ellenőrzést az eladott áruk felett;
- az árbevétel összegét megbízhatóan lehet mérni;
- a vállalkozás előreláthatólag részesedni fog a tranzakcióval kapcsolatos gazdasági előnyökben; és
- a tranzakcióval kapcsolatban már felmerült vagy későbbiekben felmerülő költségeket megbízhatóan fel lehet mérni.

A termékértékesítésből származó árbevétel legnagyobb részét a kiszerelt gyógyszerek, valamint a hatóanyagok értékesítésén realizálja a Csoport Gyógyszergyártási szegmense. Termékcsopontonként vizsgálva a legjelentősebb a hormonális fogamzásgátlók, a szív- és érrendszeri, valamint a központi idegrendszeri készítmények árbevétele.

B) SZOLGÁLTATÁS NYÚJTÁS BEVÉTELE

A szolgáltatás nyújtásból származó árbevételt a Csoport egyéb szegmensében működő vállalatok realizálják, melyek közül a legjellemzőbbek a marketing szolgáltatás, a szállítmányozás, valamint a biotechnológiai - és gyógyszeripari termékek kereskedelme.

C) PROFIT SHARING

Az árbevétel tartalmaz profit sharing bevételt is, melyet megállapodás alapján fizet a partner.

D) ROYALTY

A royalty bevétel elszámolása időbeli elhatárolások alapján történik a vonatkozó szerződésnek megfelelően. Időalapú jogdíjak lineáris módszerrel kerülnek elszámolásra a szerződés időtartama alatt. Termelésen, értékesítésen, és egyéb értékelésen alapuló jogdíj konstrukciók a vonatkozó megállapodások szerint kerülnek elszámolásra.

E) KAMATBEVÉTEL

Kamatbevétel akkor kerül elszámolásra, amennyiben valószínűsíthető, hogy a gazdasági előnyök a Csoportnál realizálódnak, és a bevétel összege megbízhatóan megállapítható. A kamatbevétel időarányosan elhatárolásra kerül a fennálló hiteltartozás figyelembe vételével a vonatkozó effektív kamatlábbal. Az effektív kamatláb az a kamatláb, amellyel diszkontálva a pénzügyi eszköz várható élettartama során felmerülő becsült jövőbeli készpénz-bevételeket, eredményként az adott eszköz első elszámolásakor rögzített nettó nyilvántartási értékét adja.

V) Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések ártermeléshez, szolgáltatásnyújtáshoz vagy adminisztratív célokból használt tárgyi eszközök, melyek várhatóan éven túl szolgálják a Csoport vállalkozási tevékenységét.

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések bekerülési értéken kerülnek bemutatásra, csökkentve a halmozott értékcsökkenéssel és értékvesztéssel.

A Vállalatcsoport lineáris módszerrel eszközcsopontonként, az alábbi értékcsökkenési kulcsokat alkalmazza:

Megnevezés	ÉCS- kulcs
Telek	0%
Épület, építmény, befektetési célú ingatlan	1-4,5%
Gépek, berendezések	5-33,33%
Járművek	10-20%
Irodai eszközök, bútorok	8-33,33%

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések adott időszaki értékcsökkenési leírásának értéket a várható használat, a hasznos élettartam, a fizikai elhasználódás és a becsült maradványérték figyelembevételével kell meghatározni. Az értékcsökkenés elszámolása havonta történik. A konszolidált eredménykimutatásban az értékesítés közvetlen és közvetett költségei között kerül kimutatásra az elszámolt értékcsökkenés.

A beruházások után értékcsökkenés nem számolható el. A karbantartás, javítás nem aktiválható ráfordítás.

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések értékesítéséből keletkező eredmény (nettó bevétel és a könyv szerinti érték különbsége) része az üzleti tevékenység eredményének.

A beruházások beszerzési értéke tartalmazhat minden olyan, az üzleti év során keletkezett költséget, mely közvetlenül kapcsolódik annak előállításához vagy üzembehelyezéséhez.

A Csoport a személygépkocsik kivételével, a realizálható maradványértéket nem tekinti jelentősnek. A személygépkocsik maradványértéke az eredeti bruttó érték 20%-a.

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések leírási idejét és módszerét minden pénzügyi év végén felül kell vizsgálni. Amennyiben az eszköz várható hasznos élettartama eltér a korábban becsülttől, akkor ennek megfelelően a tárgyidőszaki és a jövőbeni időszakokra kalkulált értékcsökkenési leírást módosítani kell.

VI) Üzleti vagy cégérték

Üzleti vagy cégérték abban az esetben keletkezik, ha a leány-, vagy közös vezetésű vállalkozásért fizetett ellenérték magasabb a megszerzett eszközök és kötelezettségek valós értéke közötti különbözetnél. Az üzleti vagy cégérték a konszolidált mérlegben külön soron kerül kimutatásra, mely után nem számolható értékcsökkenés, de értékvesztés szempontjából évente felülvizsgálatra kerül az IAS 36 értelmében. Az Anyavállalat minden beszámoló készítés során felülvizsgálja, hogy az üzleti vagy cégértékkel kapcsolatosan értékvesztés elszámolása indokolt-e. Az értékvesztés vizsgálata során a Csoport pénzügyi egységeihez, vagy pénzügyi egységek csoportjához rendeli az üzleti vagy cégértéket. Az adott pénzügyi egység használati értékének megállapításához a Csoport a Diszkontált Cash Flow módszert alkalmazza.

Amennyiben a pénzügyi egység megtérülő értéke alacsonyabb, mint a nyilvántartási értéke, az értékvesztést először az egységhez rendelt üzleti vagy cégérték könyv szerinti értékének csökkentésével számolják el, majd pedig arányosan az egység egyéb eszközeihez rendelik az eszközök könyv szerinti értéke alapján. Az értékvesztés a konszolidált eredménykimutatás "Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye" során kerül kimutatásra. Az üzleti vagy cégértékre elszámolt értékvesztés nem fordítható vissza. Egy befektetés értékesítésének nyeresége vagy vesztesége tartalmazza az eladott befektetés üzleti vagy cégértékének könyv szerinti értékét is.

Egy előnyös vétel esetén, mikor a kifizetett vételár alacsonyabb, mint a megszerzett leányvállalat nettó eszközértékének valós értéke, a különbözet a konszolidált eredménykimutatásban azonnal jelentkezik.

Külföldi pénznemben történt akvizíció során az üzleti vagy cégértéket devizás eszközként kezeljük és fordulónapi árfolyamon forintosítjuk.

VII) Immateriális javak

A harmadik féltől származó, vásárolt védjegyek, licencek, iparjogvédelem alá eső javak és szoftverek akkor és csak akkor mutathatók ki, ha valószínű, hogy az eszköznek tulajdonítható jövőbeni gazdasági hasznok be fognak folyni a gazdálkodóhoz és az eszköz bekerülési értéke megbízhatóan mérhető. A Csoport az értékcsökkenést lineáris módszerrel a becsült hasznos élettartamuk alatt a következő leírási kulcsokkal számolja el:

Megnevezés	ÉCS-kulcs
Vagyoni értékű jogok (csak ingatlanhoz kapcsolódó)	5%
Egyéb vagyoni értékű jog (licenc)	20-50%
Szellemi termékek, szoftverek	20-50%

Az egyedileg jelentős immateriális javak a beszámoló 11. pontjában kerülnek bemutatásra.

A konszolidált eredménykimutatásban az értékesítés költségei között kerül kimutatásra az elszámolt értékcsökkenés.

Az immateriális javak leírási idejét és módszerét minden pénzügyi év végén felül kell vizsgálni. Ha az eszköz várható hasznos élettartama eltér a korábban becsülttől, akkor ennek megfelelően az adott és a jövőbeni időszakokra kalkulált értékcsökkenést módosítani kell. A Csoport tevékenységéből és az immateriális javak jellegéből adódóan nem rendelkeznek maradványértékkel.

Az üzleti kombináció keretében megszerzett és az üzleti vagy cégértéktől külön elszámolt immateriális javak első elszámolása a beszerzés napján valós értéken (ez minősül bekerülési értéknek) történik.

Az első bekerülést követően az üzleti kombináció során megszerzett immateriális javakat a halmozott amortizációval és értékvesztéssel csökkentett bekerülési értéken tartjuk nyilván, csakúgy, mint a külön beszerzett immateriális javakat.

VIII) Befektetési célú ingatlanok

Bérleti díj megszerzése céljából tartott befektetési célú ingatlanokat a Richter Csoport Számviteli Politikája értelmében bekerülési értéken értékeli. A bekerülést követően a befektetési célú ingatlanok valós piaci értékének meghatározása Diszkontált Cash Flow Módszerrel történik. A valós érték változásából eredő nyereségek és veszteségek a tárgyidőszaki eredményben kerülnek elszámolásra.

A befektetési célú ingatlan kivezetésre kerül értékesítéskor vagy, ha használatból kivonják és az eladásból várhatóan hozamok nem jelentkeznek. Az ingatlan kivezetéséből eredő nyereség vagy veszteség (a nettó értékesítési bevétel és az eszköz könyv szerinti értékének különbsége) az ingatlan kivezetés időszakának tárgyidőszaki eredményében kerül elszámolásra.

IX) Tárgyi eszközök és immateriális javak értékvesztése az üzleti vagy cégérték kivételével

A Tagvállalatok minden mérlegkészítéskor vizsgálják, hogy bármely eszköz esetében történt-e értékvesztésre utaló változás. Amennyiben ilyen változás fennáll, az eszköz várható megtérülési értékét meg kell becsülni. Értékvesztést kell elszámolni az eredmény terhére, ha az eszköz (vagy a pénztermelő egység) várható megtérülési értéke alacsonyabb, mint a könyv szerinti értéke. Az értékvesztést a Csoport közvetlenül az eredménnyel szemben számolja el, mint „Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye”.

Minden beszámolási időszak végén a Csoportnak meg kell becsülni, hogy van-e arra utaló jel, hogy egy eszközre a már korábban elszámolt értékvesztés a továbbiakban már nem áll fenn vagy értéke csökkenhet. Amennyiben erre utaló jel mutatkozik, becslést kell készíteni az eszköz megtérülési értékére, és az eszköz nyilvántartási értékét erre az értékre kell növelni. A megnövelt nyilvántartási érték nem haladhatja meg azt a nyilvántartási értéket, amely akkor lett volna érvényes (értékcsökkenés elszámolása után), ha a korábbi években nem került volna sor értékvesztés elszámolására az eszközzel kapcsolatban. Az értékvesztés visszaírását a Csoport közvetlenül az eredménnyel szemben számolja el, mint „Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye”.

X) Kutatás-fejlesztés

A fejlesztési projektekkel kapcsolatban keletkezett költségek az immateriális javak között kerülnek elszámolásra, amennyiben megfelelnek az IAS 38 „Immateriális Javak” standard előírásainak.

Mindaddig nincs olyan kutatás-fejlesztési költség, mely megfelelne ezeknek az előírásoknak, ennek megfelelően a Csoport minden K+F költsége a felmerüléskor kerül elszámolásra.

XI) Pénzügyi eszközök

A pénzügyi eszközök az alábbi kategóriákba kerülnek besorolásra: „az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt” pénzügyi eszközök, „lejáratig tartandó befektetések”, „értékesíthető” pénzügyi eszközök és „kölsönök és követelések”. A besorolás a pénzügyi eszközök jellegétől és céljától függ, és azt az első elszámoláskor kell végrehajtani.

a) Egy pénzügyi eszközt akkor lehet az eredménnyel szemben valós értéken elszámolni, ha az eszközt kereskedési célúként vagy az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt eszközként tartják nyilván. Az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt pénzügyi eszközök valós értéken kerülnek kimutatásra, és minden ebből eredő nyereség vagy

veszteség az eredménnyel szemben kerül elszámolásra. Az eredménnyel szemben elszámolt nettó nyereség vagy veszteség tartalmaz a pénzügyi eszközzel kapcsolatban kapott minden osztalékot és kamatot is.

b) A lejáratig tartandó befektetések olyan fix vagy meghatározható kifizetésekkel és fix lejáratú bíró váltók és kötvények, melyeket a Csoport határozottan szándékozik és képes a lejáratig megtartani. A lejáratig tartandó befektetéseket amortizált bekerülési értéken tartják nyilván a tényleges kamat módszer felhasználásával, és értékvesztést valamint bevételt számolnak el a tényleges hozam alapján.

c) Az értékesíthető kategóriába sorolt pénzügyi eszközök valós érték változásaiból eredő nyereségeket és veszteségeket közvetlenül az egyéb átfogó eredménnyel szemben számolják el.

Amennyiben a Csoport az értékesíthető eszközként nyilvántartott értékpapírokat értékesíti, vagy értékveszt, a tőkében korábban elszámolt halmozott valós érték korrekció a konszolidált eredménykimutatásban, mint „Pénzügyi tevékenység bevétele” vagy „Pénzügyi tevékenység ráfordítása” kerül elszámolásra.

Pénzügyi eszköz vásárlása vagy értékesítése a tranzakció teljesítésének napján kerül elszámolásra.

d) A pénzügyi eszközök közé tartozó adott kölcsönök elkülönítetten a XIV) Adott kölcsönök, míg a vevőkövetelések a XVI) Vevőkövetelések pontban kerülnek bemutatásra.

A Csoport minden egyes beszámolási időszak végén megvizsgálja, hogy egy pénzügyi eszköz vagy ezek egy csoportjának esetében van-e objektív bizonyíték az értékvesztés elszámolására. Akkor áll fenn objektív bizonyíték értékvesztés elszámolására, ha veszteséggel járó gazdasági események merültek fel az eszköz elismerése óta, és ezek kihatnak a pénzügyi eszköz vagy a pénzügyi eszközök egy csoportjának becsült jövőbeni cash-flow-jára, valamint ez a hatás megbízhatóan mérhető.

XII) Pénzügyi kötelezettségek

A pénzügyi kötelezettségek vagy „az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt”, vagy „egyéb pénzügyi kötelezettségként” sorolhatók be.

Egy pénzügyi kötelezettséget akkor lehet az eredménnyel szemben valós értéken elszámolni, ha a kötelezettséget kereskedési célúként vagy az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt eszközként tartják nyilván. Az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt pénzügyi kötelezettségek valós értéken kerülnek kimutatásra, és minden ebből eredő nyereség vagy veszteség az eredménnyel szemben kerül elszámolásra. Az eredménnyel szemben elszámolt nettó nyereség vagy veszteség tartalmaz a pénzügyi kötelezettséggel kapcsolatban fizetett minden kamatot is.

Az egyéb pénzügyi kötelezettségek, ideértve a felvett hitelek is, első alkalommal valós értéken kerülnek értékelésre, tranzakciós költségek nélkül. Az egyéb pénzügyi kötelezettségeket a továbbiakban amortizált bekerülési értéken értékelik a tényleges kamat módszer felhasználásával, ahol a kamatráfordítás a tényleges hozam alapján kerül elszámolásra.

A Csoport akkor és csak akkor vezet ki egy adott pénzügyi kötelezettséget a könyveiből, ha a kötelezettség teljesítésre kerül, azt elengedik vagy lejár.

A pénzügyi kötelezettségek közé tartozó szállítói kötelezettségek a XVII) Szállítók pontban kerülnek bemutatásra.

XIII) Befektetett pénzügyi eszközök

A befektetett pénzügyi eszközök között kerülnek kimutatásra, a tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok valamint a konszolidálásba be nem vont egyéb részesedések. Ezek a befektetett pénzügyi eszközök a „lejáratig tartandó” befektetések és az „értékesíthető” pénzügyi eszközök, bemutatásuk a 16. mellékletben található.

A konszolidálásba be nem vont részesedések, azon egyéb társaságok, ahol az Anyavállalatnak nincsen meghatározó, vagy jelentős befolyásoló hatása.

XIV) Adott kölcsönök

A tartósan adott kölcsönök között kimutatott dolgozói kölcsönök értéke valós piaci értéken kerül bemutatásra, a mérleg fordulónapján fennálló követelések lejáratú idő szerint diszkontált értékeivel.

XV) Készletek

A készletek nyilvántartása bekerülési értéken vagy a nettó realizálható értéken történik attól függően, melyik az alacsonyabb. A készletértéket a FIFO (first-in, first-out) módszerrel kell meghatározni. A saját termelésű készletek önköltsége tartalmazza a közvetlen anyagköltséget, bérköltséget és járulékait, a termelő gépek értékcsökkenését, karbantartását, valamint az üzemeltetési költséget.

XVI) Vevőkövetelések

A követelések bekerüléskor valós értéken kerülnek elszámolásra, mely értéket utóbb amortizált bekerülési értékre korrigálunk, a tényleges kamat módszer felhasználásával, csökkentve az értékvesztésre képzett céltartalékkal.

XVII) Szállítók

A szállítók kezdetben valós értéken kerülnek elszámolásra, mely értéket utóbb amortizált bekerülési értékre korrigálunk a tényleges kamat módszer felhasználásával.

XVIII) Származékos pénzügyi eszközök

A származékos pénzügyi instrumentumokat a szerződés megkötése napján érvényes valós értéken értékeljük, és a későbbi átértékelések során is a valós értékelést alkalmazunk.

A származékos pénzügyi instrumentumok valós piaci értékében bekövetkezett változását az eredménykimutatás tartalmazza. A Csoport derivatív ügyletei nem minősülnek fedezeti ügyleteknek, ezért nem alkalmazunk fedezeti elszámolást.

XIX) Pénz és pénzeszköz egyenértékes

A pénz és pénzeszköz egyenértékes a következő elemekből áll: készpénz, bankbetétek, pénzpiaci eszközökben tartott befektetések amennyiben a lejáratú idejük a beszerzésétől számított három hónapon belül van, mínusz folyószámlahitelek. A Csoportnak sem 2010., sem 2009. év végén nem volt folyószámlahitele.

XX) Hitelek/kölcsönök

A hiteleket és kölcsönöket felvételükkor a tranzakciós költségekkel csökkentett valós értéken ismerjük el. A későbbi időszakokban az effektív kamatláb módszerrel meghatározott amortizált bekerülési értéken szerepelnek. Az effektív kamatot a kölcsön futamideje alatt az eredménykimutatásban számoljuk el.

Hitelkeret-szerződés megkötésével kapcsolatban kifizetett díjakat tranzakciós költségként számoljuk el amennyiben valószínűsíthető, hogy a hitel részben vagy egészében felhasználásra kerül. Ez esetben a díj elszámolását a lehívás időpontjáig kell halasztani. Amennyiben nem valószínűsíthető, hogy a hitel részben vagy egészében felhasználásra kerül, a díjat likviditási szolgáltatásra történő előre fizetésként kell aktiválni és a vonatkozó hitel futamideje alatt kell amortizálni.

XXI) Céltartalékok

A céltartalék képzésre akkor kerül sor, amikor a Csoportnak múltbeli eseményekből következtében meglevő jogi vagy vélelmezett kötelezettsége van és valószínűsíthető, hogy a kötelezettség kiegyenlítése erőforrás kiáramlást okoz, valamint megbízható becslés készíthető a kötelezettség összegéről.

KÖRNYEZETVÉDELMI KIADÁSOKRA KÉPZETT CÉLTARTALÉK

A Vállalatcsoport múltbeli működésével kapcsolatban, valamint ingatlanvásárlás révén környezetvédelmi kötelezettségek merülhetnek fel, elsősorban a talaj- és talajvíztisztítással kapcsolatos költségek tekintetében.

Céltartalékot kell képezni, ha a kármentesítési feladatok elvégzése vélelmezhető vagy törvényi kötelezettség írja elő, valamint, ha a helyreállítási munkálatok költségei valószínűsíthetők és a költségek ésszerű határértékek között megbecsülhetők.

NYUGDÍJAZÁSSAL KAPCSOLATOS JUTTATÁSOKRA KÉPZETT CÉLTARTALÉK

A Csoport hosszú távú meghatározott nyugdíjprogramot tart fenn, ami XXVI) Nyugdíjazással kapcsolatos juttatások pontban kerül bemutatása.

XXII) Nyereségadó

Az eredménykimutatás nyereségadó sora társasági adót és halasztott adót is tartalmaz. A fizetendő adó az eredménykimutatásban kerül elszámolásra, azon adók kivételével, melyek olyan tételekkel kapcsolatban keletkeztek, melyek az átfogó eredményben, vagy közvetlenül a saját tőkében kerültek elszámolásra. Ez esetben az adó is az átfogó eredményben, illetve közvetlenül a saját tőkében számolandó el.

A társasági adó mértéke a mérleg fordulónapjáig hatályba helyezett, vagy lényegileg hatályba helyezett adótörvényekben meghatározott adófizetési kötelezettségen alapul. Azon országok adótörvényei az irányadóak, ahol az Anyavállalat és leányvállalatai működnek, illetve ahol adó alapot képező jövedelmük keletkezik.

A kötelezettség módszert alkalmazva halasztott adó képződik átmeneti eltérések esetén, amely az eszközök és források adóalapja és a pénzügyi beszámoló készítéséhez felhasznált könyv szerinti értéke között áll fenn.

Halasztott adó kötelezettséget nem mutatunk ki üzleti vagy cégértékkel kapcsolatban; halasztott adó eszközt nem számolunk el abban az esetben, ha egy eszközt vagy kötelezettséget először ismerünk el a könyvekben egy olyan – nem akvizíciós – tranzakció keretében, amely nincs hatással sem a számviteli, sem az adóalapot képező eredményre. A halasztott adó összegét olyan törvénybe foglalt, a mérlegfordulónapon érvényes adókulcsok használatával számítjuk, amelyek várhatóan érvényesek lesznek a halasztott adó követelés érvényesítése, illetve a halasztott adó kötelezettség rendezése időpontjában.

A halasztott adó eszközök elszámolásra kerülnek abban az esetben, ha várhatóan rendelkezésre áll majd olyan adóköteles nyereség, amellyel szemben felhasználhatók a levonható átmeneti eltérések.

A halasztott adó eszközök és adókötelezettségek nettósítására akkor kerül sor, ha jogilag megengedett az adó követelések adó kötelezettségekkel szembeni ellentételezése, és amennyiben a követelések és kötelezettségek ugyanazon adóhatóság által meghatározott jövedelemadóhoz kapcsolódnak, és a Csoport nettó értéken kívánja rendezni adókövetelését és adókötelezettségét.

A Richter Csoport beruházási adókedvezményre jogosult, de élve a kezdeti kimutatás alóli mentesítési lehetőséggel halasztott adó eszköz ilyen jogcímen nem került kimutatásra.

XXIII) Szegmensinformációk

A Csoport pénzügyi jelentéseiben szereplő szegmens információkat úgy mutatjuk be, ahogy ezeket az Anyavállalat vezető operatív döntéshozói, az Igazgatóság tagjai vizsgálják. Az Igazgatóság felelős az erőforrások működési szegmensek közötti elosztásáért, valamint ezen teljesítmények értékeléséért.

XXIV) Hitelfelvételi költségek

Amennyiben a hitelfelvételi költségek közvetlenül egy minősített eszköz beszerzésének, megépítésének vagy előállításának tulajdoníthatók, amely eszköz esetében jelentős idő szükséges addig, amíg az eszköz a tervezett célnak megfelelően használható vagy értékesíthető, a hitelfelvételi költségek hozzáadódnak az adott eszköz költségéhez az eszköz tervezett használatának vagy értékesítésének időpontjáig. Minden egyéb hitelfelvételi költség az eredménnyel szemben kerül elszámolásra abban az időszakban, amikor felmerül.

XXV) Lízingek

A lízing pénzügyi lízingnek minősül, amikor a lízingfeltételek jelentős mértékben a bérlore hárítják a tulajdonlással járó valamennyi kockázatot és előnyt. Minden ettől eltérő lízingügylet operatív lízingnek tekintendő.

A pénzügyi lízing keretében lízingbe adott eszközök, mint a Csoport eszközei kerülnek elszámolásra a valós értékükön a lízingügylet kezdetekor, illetve, amennyiben ez alacsonyabb, akkor a minimális lízingdíjak jelenértékén. A lízingbe adóval szembeni kötelezettség, mint pénzügyi lízing kötelezettség jelenik meg a mérlegben.

A lízingdíjak a finanszírozási költségek és a lízing kötelezettség csökkenése között arányosan kerülnek felosztásra annak érdekében, hogy egyenletes kamatláb alakuljon ki a kötelezettség fennmaradó egyenlegére. A finanszírozási költségeket közvetlenül az eredményre terheljük, kivéve, ha közvetlenül a minősített eszközöknek tulajdoníthatók, amely esetben a Csoport hitelfelvételi költségekkel kapcsolatos általános szabályzata szerint kerülnek aktiválásra. Függő bérleti díjak költségként kerülnek elszámolásra abban az időszakban, amikor felmerülnek.

Operatív lízingdíjak költségként kerülnek elszámolásra a lineáris módszerrel a lízing futamideje alatt, kivéve, ha egyéb elszámolási elv jobban tükrözi a lízingből származó gazdasági előnyök realizálását. Operatív lízing keretében felmerülő függő bérleti díjak költségként kerülnek elszámolásra abban az időszakban, amikor felmerülnek.

XXVI) Nyugdíjazással kapcsolatos juttatások

MEGHATÁROZOTT SZOLGÁLTATÁSI NYUGDÍJPROGRAMOK

A Csoport hosszú távú meghatározott juttatási nyugdíjprogramot tart fenn, ami a konszolidált mérleg Céltartalék során jelenik meg. Az IAS 19 Standardnak megfelelően a meghatározott juttatási nyugdíjprogramoknál a nyújtott juttatások költségének számításakor minden beszámolóképzési időszak végén aktuáriusi értékeléssel elkészített Kivetített Jóváírási Egység Módszerét alkalmaztuk.

A várható juttatások összegét az esedékességi időpontig hátralévő időszakban minden évre azonos összegben (lineáris módon) számoltuk el, majd az esedékességeket jelenértéken – az aktuáriusi becsléseknek megfelelő diszkontlábbal – értékeltük.

Az aktuáriusi feltételezésekben bekövetkezett módosítások és változások, mint aktuáriusi nyereségek és veszteségek, a felmerülésük időszakának konszolidált eredménykimutatásában kerülnek elszámolásra.

MEGHATÁROZOTT HOZZÁJÁRULÁSI NYUGDÍJPROGRAMOK

A Richter Csoport vállalatai munkavállalóik javára kötelező, szerződéses, vagy önkéntes alapon befizetnek különböző nyilvános, vagy saját üzemeltetésű nyugdíjpénztárakba. A Csoportnak ezen túlmenően egyéb fizetési kötelezettsége nincs. Ezek a hozzájárulások felmerülésük pillanatában munkavállalói juttatásnak minősülnek.

MUNKAVISZONY MEGSZŰNÉSÉVEL KAPCSOLATOS JUTTATÁSOK

A munkaviszony megszűnésével kapcsolatban akkor fizetendő juttatás, ha a munkavállaló munkaviszonya a rendes nyugdíjkorhatár elérése előtt megszűnik, illetve ha a munkavállaló önkéntes felmondást választ ezen juttatások fejében. A Csoport akkor számol el munkaviszony megszűnésével kapcsolatos juttatást, amikor egy előre meghatározott terv szerint visszavonhatatlanul elkötelezi magát a munkavállalók munkaviszonyának megszüntetése mellett.

XXVII) Részvény alapú juttatások

A Csoport bizonyos munkavállalói részére saját részvényeket juttat a munkavállalói részvény programjai keretében. A juttatási programok részletes bemutatása a 26. mellékletben található. Ezek a juttatási programok tőkeinstrumentumban teljesített részvényalapú kifizetésként kerülnek elszámolásra.

A munkavállalóknak és más, hasonló szolgáltatásokat nyújtó személyeknek nyújtott, tőkeinstrumentumban teljesített részvényalapú kifizetések értékelése a tőkeinstrumentumok valós értékén történik a nyújtás napján. A tőkeinstrumentumban teljesített részvényalapú kifizetések a nyújtás napján meghatározott valós értéke a megszolgált időszak alatt (becslések változásával korrigált) lineáris módszerrel kerül elszámolásra a Csoport ténylegesen megszolgált tőkeinstrumentumokra vonatkozó becslése alapján. A Csoport a becslésben bekövetkező változást az eredménykimutatásban a tőkével szemben számolja el.

XXVIII) Állami támogatások

Az állami támogatásokat csak akkor lehet elszámolni, ha ésszerű bizonyosság van arra nézve, hogy a Csoport meg fog felelni a támogatás elnyeréséhez szükséges feltételeknek, és a támogatást folyósítani fogják. A költségek térítésére vonatkozó állami támogatások elhatárolásra kerülnek és azokban az időszakokban kerülnek bevételeként elszámolásra, amelyben összemérhetőek a kapcsolódó költségekkel. Az olyan állami támogatások, melyek befektetett eszközökkel kapcsolatosak, a hosszú lejáratú kötelezettségek között, mint elhatárolt állami támogatások kerülnek kimutatásra, s az eszköz várható hasznos élettartama alatt, lineáris módon kerülnek elszámolásra az eredménykimutatásban.

XXIX) Jegyzett tőke

A törzsrészvényeket saját tőkeelemként tartjuk nyilván. Amennyiben a Csoporthoz tartozó valamelyik vállalat vásárol az Anyavállalat részvényeiből (saját részvény), ennek kifizetett ellenértékét, ideértve a megszerzéssel kapcsolatban közvetlenül felmerült egyéb költségek nyereségadóval csökkentett részét, le kell vonni az Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőkéből mindaddig, amíg a részvényeket bevonják vagy újra kibocsájtják. Ha ezek a törzsrészvények újra kibocsátásra kerülnek, azok befolyó ellenértéke, ideértve az eladással kapcsolatban közvetlenül felmerült egyéb költségek nyereségadóval csökkentett részét, növeli az Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőkét.

XXX) Osztalékfizetés

A Társaság részvényeseinek fizetendő osztalékot a Csoport pénzügyi beszámolójában a tőkével szemben (Eredmény-tartalék) elszámolt kötelezettségként mutatjuk ki, abban az időszakban, amelyben a tulajdonosok az osztalékot jóváhagyták.

XXXI) Összehasonlító pénzügyi információk

A Csoport megváltoztatta számviteli politikáját, melynek értelmében a magyar helyi adót és az innovációs járulékot a nyereségadó elemeként mutatja ki, mivel arra a következtetésre jutottunk, hogy ezek az adók inkább nyereségadó, mint egyéb működési költség jellegűek. A korábbi években ezek az adófajták a működési költségek között kerültek kimutatásra. A módosítást visszamenőlegesen is elvégeztük, aminek hatása 2010-ben 3.148 MFt, míg 2009-ben 3.018 MFt volt. Az átsorolás nem volt hatással a Konszolidált mérlegre, így a Csoport nem mutatja be legkorábbi összehasonlító időszakra a Konszolidált mérleget.

3. BIZONYTALANSÁGI TÉNYEZŐK ÉS A SZÁMVITELI BECSLÉSEK MÓDSZERTANA

A Kiegészítő Melléklet 2. pontjában ismertetett Számviteli Politika alkalmazásakor becsléseket és feltételezéseket szükséges alkalmazni egyes eszközök és kötelezettségek adott időpontra vonatkozó értékének meghatározásakor, melyek más forrásból egyértelműen nem meghatározhatók. A becslési folyamat a legutolsó rendelkezésre álló információk alapján alapuló döntéseket és releváns tényezőket tartalmazza. A tényadatok a becslésektől eltérhetnek.

A becslések folyamatosan aktualizálásra kerülnek. A számviteli becslésben bekövetkező változás hatása a változás időszakában veendő figyelembe, ha a változás csak az adott időszakot érinti, illetve a változás időszakában és a jövőbeni időszakokban, ha mindkét időszakot érintő változásokról van szó.

A becslési bizonytalanság és a számviteli politika alkalmazása terén hozott kritikus döntések fő területei, amelyek a legjelentősebb hatást gyakorolják a konszolidált pénzügyi kimutatásokban megjelenített összegekre, az alábbiak:

3.1 Bizonytalansági tényezők

ÜZLETI VAGY CÉGÉRTÉK ÉRTÉKVESZTÉSE

A lényegesebb számviteli elvek VI). pontjában leírtaknak megfelelően a Csoport évente teszteli, hogy az üzleti vagy cégérték tekintetében történt-e értékvesztés. A pénztermelő egységek megtérülési értéke a használati érték (value-in-use) kalkuláció alapján került meghatározásra. Ezen a kalkulációkhoz elengedhetetlen a becslések alkalmazása (19. melléklet).

2010-ben 95 MFt értékvesztés került elszámolásra a Gedeon Richter Farmacia S.A., mint pénztermelő egység, könyv szerinti értékéből. Az értékvesztés érzékenység vizsgálatát részletesen lásd a 19. mellékletben.

Az üzleti vagy cégérték értékvesztésének meghatározásához szükséges azon pénztermelő egységek használati értékének a becslése, amelyekhez üzleti vagy cégértéket rendeltek hozzá. A használati érték kiszámításához elengedhetetlen, hogy a vezetőség megbecsülje a pénztermelő egység jövőben várható cash-flow-ját és a megfelelő diszkontrátát, mivel csak ezekből számítható ki a jelenérték.

A PregLem esetében nem indokolt értékvesztés elszámolása, tekintve, hogy a 2010. október 6-i akvizíció óta a használati értékben nem történt lényeges változás.

BEHAJTHATATLAN ÉS KÉTES KÖVETELÉSEKRE ELSZÁMOLT ÉRTÉKVESZTÉS

A Csoport értékvesztést számol el a behajthatatlan és kétes követelésekre az abból adódó veszteségek fedezetére, hogy a vevők nem tudnak fizetni. A behajthatatlan és kétes követelésekre elszámolt értékvesztés a konszolidált mérlegben 2010. december 31-én 2.791 MFt, 2009. december 31-én 2.388 MFt volt. A behajthatatlan és kétes követelésekre képzett értékvesztés megfelelőségének értékeléséhez használt becslések alapja a követelésegyenlegek korosítása, a vevő hitelképessége és a vevői fizetési szokások változása.

CÉLTARTALÉKOK

Az IAS 19 értelmében a meghatározott nyugdíjprogramokra képzett céltartalékok elszámolásánál alkalmazott aktuáriusi becslések részletes bemutatása a 29. mellékletben szerepel.

ÉRTÉKCSÖKKENÉS

Az ingatlanok, gépek és berendezések, valamint az immateriális javak nyilvántartása bekerülési értéken történik, leírásukra pedig lineárisan, hasznos élettartamuk alatt kerül sor. A Csoport a 2010. december 31-ével végződő évre 21.135 MFt, a 2009. december 31-ével végződő évre 19.715 MFt értékcsökkenési és amortizációs ráfordítást mutatott ki. Az eszközök hasznos élettartamának meghatározása a hasonló eszközökre vonatkozó korábbi tapasztalatok, valamint a várható technológiai fejlődés és tágabb gazdasági vagy iparági tényezőkben bekövetkező változások alapján történik. A becsült hasznos élettartamok felülvizsgálatára évente kerül sor.

ÜZLETI KOMBINÁCIÓK

A tárgyévben a Csoport két jelentős üzleti kombinációt hajtott végre, melyek jelentős növekedést eredményeztek a Konszolidált mérleg immateriális javak, üzleti vagy cégérték és halasztott adó tételein. Az üzleti kombinációk ellenértékének allokálása a megszerzett eszközök valós értéke, üzleti vagy cégérték és ezeknek a várható halasztott adó hatására jelentős számviteli becslésnek minősül, és az ezzel kapcsolatos információk a 36. mellékletben kerültek bemutatásra.

3.2 Kritikus számviteli megítélések

BERUHÁZÁSI ADÓKEDVEZMÉNY

Az Anyavállalat, a 8. mellékletben ismertetett beruházási programja következtében adókedvezményre jogosult. Az említett adókedvezmény megszerzésének két kritériuma van: az alkalmazottak létszáma és a beruházás összege. Tekintve, hogy a Richter alkalmazottainak létszáma jelentősen meghaladja az előírt minimális létszámot, ez nem jelent lényeges, valós feltételt. A Csoport ezt az adókedvezményt beruházási adókedvezménynek minősítette. A Richter számviteli politikája szerint a beruházási adókedvezményt az eszköz adóalapjának növekedéseként kell értelmezni. Mivel az eszköz bekerülése nem minősült üzleti kombinációnak, valamint nem érintette sem a számviteli eredményt, sem az adóalapot képező jövedelmet így a keletkezett levonható átmeneti különbözet nem keletkeztet halasztott adó eszközt az IAS 12 24. paragrafus előírásainak megfelelően.

4. SZEGMENSINFORMÁCIÓK

A management a Társaság legfőbb döntéshozójának minősülő Igazgatóság számára összeállított jelentéscsomagok alapján határozta meg a működési szegmenseket.

Vezetési szempontból a Csoport három fő szegmensre osztható:

- Gyógyszergyártás szegmensbe tartoznak azok a tagvállalatok, amelyek a Csoport fő tevékenységét, a gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását végzik.
- Nagy- és kiskereskedelem szegmens tartalmazza a disztribúciós és patikai tagvállalatok teljesítményét, amelyek egyes régiós piacokon a gyógyszeripari értékesítési lánc szereplőiként közreműködnek termékeknek a fogyasztókhoz való eljuttatásában.
- Egyéb szegmens mutatja be a konszolidációba bevont összes többi tagvállalatot, amelyek szolgáltatóként, nagyrészt kereskedelmi és marketing tevékenységet végezve támogatják a gyógyszergyártó tagvállalatok működését.

I) Üzleti szegmensek

	Gyógyszergyártás		Nagy-, és kiskereskedelem		Egyéb szegmens		Szegmensek közötti kiszűrés		Összesen	
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
	2010	2009*	2010	2009*	2010	2009*	2010	2009*	2010	2009*
Harmadik féltől származó bevétel	214.738	197.833	36.741	43.223	23.833	26.288	-	-	275.312	267.344
Más szegmensbe tartozó vevőtől származó bevétel	23.411	25.551	2	180	12.132	11.744	(35.545)	(37.475)	-	-
Összes árbevétel	238.149	223.384	36.743	43.403	35.965	38.032	(35.545)	(37.475)	275.312	267.344
Üzleti tevékenység eredménye	63.422	58.224	(626)	(5.126)	444	289	(587)	(918)	62.653	52.469
Eszközök összesen	656.253	467.516	40.717	42.551	19.017	16.399	(117.167)	(96.496)	598.820	429.970
Kötelezettségek	144.143	26.775	42.887	47.157	8.939	7.272	(34.807)	(29.989)	161.162	51.215
Beruházási ráfordítások	87.508	22.938	620	690	582	589	(6)	(6)	88.704	24.211
Értékcsökkenés	20.116	18.699	599	511	420	505	-	-	21.135	19.715
Részesedés a társult vállalatok eredményéből	-	-	50	52	-	-	-	-	50	52
Részesedések társult vállalatokban	-	-	6.093	6.236	-	-	-	-	6.093	6.236

* A Csoport megváltoztatta számviteli politikáját, és a magyar helyi iparüzési adót és innovációs járulékot a nyereségadó elemeként mutatja be, mivel arra a következtetésre jutottunk, hogy ezek az adók inkább nyereségadó, mint egyéb működési költség jellegűek. A korábbi években ezek az adófajták a működési költségek között kerültek bemutatásra.

A Csoport tevékenységét 2009. január 1-jétől kezdve – a megváltozott nemzetközi számviteli előírások (IFRS 8) szerint – mutatja be azon belső jelentések alapján, amelyeket az Anyavállalat Igazgatósága rendszeresen tanulmányoz.

II) A gazdálkodó egység egészére vonatkozó közzétételek

A Csoport harmadik feles vevői az alábbi földrajzi régiókban tevékenykednek:

1. Magyarország/Belföld
2. FÁK (Független Államok Közössége)
3. EU
4. USA
5. Egyéb országok.

2010	Magyarország	FÁK	EU	USA	Egyéb országok	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Összes árbevétel	33.759	103.242	93.304	29.835	15.172	275.312
Eszközök összesen	455.124	25.301	66.307	4.567	47.521	598.820
Beruházási ráfordítások	84.898	798	1.314	-	1.694	88.704

2009	Magyarország	FÁK	EU	USA	Egyéb országok	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Összes árbevétel	31.641	84.768	101.543	35.748	13.644	267.344
Eszközök összesen	326.379	17.883	65.149	3.606	16.953	429.970
Beruházási ráfordítások	21.252	1.117	1.389	2	451	24.211

Csoporton kívüli vevőktől származó árbevétel megoszlása a következő:

Árbevétel elemzés	2010	2009
	MFt	MFt
Árbevétel termékértékesítésből	269.955	260.973
Árbevétel szolgáltatásnyújtásból	5.174	6.078
Royalty bevételek	183	293
Összes árbevétel	275.312	267.344

A Csoport Gyógyszergyártási szegmense hozzávetőlegesen 29.337 MFt (2009-ben: 20.816 MFt) árbevételt realizált egy harmadik feles vevőtől a FÁK régióban. Nincs más olyan harmadik feles vevő, mely irányába történő értékesítés az összes árbevétel 10%-át meghaladná, így a Csoport vevőkoncentrációja nem nevezhető jelentősnek.

5. AZ ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE – ÖSSZKÖLTSÉG MÓDSZERREL

Az üzleti tevékenység eredményét befolyásoló tételek:

	2010	2009 Módosított
	MFt	MFt
Összes árbevétel	275.312	267.344
<i>Ebből: Nettó royalty bevételek</i>	<i>183</i>	<i>293</i>
Saját termelésű készletek állományváltozása, saját teljesítmények, ELÁBÉ	(28.802)	(38.340)
Anyagjellegű ráfordítások	(97.373)	(91.200)
Személyi jellegű ráfordítások	(68.387)	(61.738)
Értékcsökkenés és amortizáció	(21.135)	(19.715)
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	3.038	(3.882)
Üzleti tevékenység eredménye	62.653	52.469

6. LÉTSZÁMADATOK

	2010	2009
Éves átlagos állományi létszám	10.176	10.394

A konszolidációs kör bővítése kapcsán az új cégek konszolidációba való bevonása 70 fővel emelte a 2010. évben foglalkoztatottak éves átlagos létszámát.

7. PÉNZÜGYI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

A pénzügyi műveletek eredményének összetevői az alábbi táblázatban kerülnek részletezésre:

	2010	2009
	M Ft	M Ft
Kamatbevételek	4.225	4.856
Kamatráfordítások	(169)	(583)
Osztalékbevételek	11	175
Határidős deviza ügyletek realizált pénzügyi eredménye	(1.884)	1.745
Határidős deviza ügyletek fordulónapi értékelésének nem realizált eredménye	172	(1.347)
Befektetések értékesítésének eredménye	16	752
Követelések, kötelezettségek árfolyam nyeresége /-(vesztesége)	4.400	(414)
Devizakölcsönök év végi átértékelése	137	(38)
Vevő-, szállítóállomány év végi átértékelése	(233)	229
Egyéb pénzügyi tételek	(1.602)	(996)
Összesen	5.073	4.379

A 2010. évi nem realizált pénzügyi eredményt nagymértékben befolyásolta a 2010. december 31-i 208,95 \$/Ft-os és 277,75 €/Ft-os árfolyamon (2009. december 31-i 187,72 \$/Ft és 277,5 €/Ft árfolyamon) történt átértékelések nyeresége, amely 0,5 Mrd Ft-os pénzügyi eredményjavulást okozott a 2010. év folyamán, míg ugyanezen tételek értéke 2009-ben 0,5 Mrd Ft veszteség volt.

Határidős ügyleteket csak az anyavállalat köt. Az árfolyam kockázat csökkentésére 2010 első félévében €/ \$ határidős ügyletek kötésére került sor. A megkötött szerződések 2011 első félévére vonatkoznak, és a nettó \$ bevételek 10%-át fedezik.

A vezetőség folyamatosan figyelemmel kíséri az árfolyam-alakulásokat és ennek megfelelően dönt további ügyletek kötéséről.

Az IAS 39 standard szerint elszámolható határidős ügyletei nincsenek a Társaságnak, a Társaság a határidős ügyleteit - banki értékelések alapján megállapított - valós értéken számolja el.

8. NYERESÉGADÓ

ADÓKEDVEZMÉNY

2004. január 1-jétől a Richter a megvalósított beruházási programjának és létszámnövelésének eredményeképpen 100 százalékos beruházási adókedvezményre jogosult, amelyet várhatóan 2011-ig vehet igénybe.

A Tao. tv. 21.§ (11) bekezdése értelmében a legalább 10 Mrd Ft értékű termelő-beruházás megvalósítása esetén 100%-os mértékű adókedvezmény vehető igénybe, a beruházás üzembe helyezését követő 10 adóévben, utoljára a 2011. évi adóalap után. Az adókedvezmény igénybevételre megszerzett jogosultság érvényesítésének két feltétele van:

- a termelőberuházások keretében beszerzett eszközök értéke nem csökkenhet 10 Mrd Ft alá az adókedvezményes időszak éveiben,
- a Tao. tv. 21.§(12) bekezdés szerint a (11) bekezdés szerinti adókedvezmény az üzembe helyezést követő második adóévben és azt követően csak abban az adóévben vehető igénybe, melyben az adózó által foglalkoztatottak éves átlagos állományi létszáma legalább 500 fővel meghaladja a beruházás megkezdését megelőző adóévben foglalkoztatottak átlagos állományi létszámát.

A beruházások értékének 10 Mrd Ft feletti szinten maradása

	MFt
2003. december 31-én	13.644
2004-2009 években az eszköz leírása előtt deaktivált eszközök adókedvezményről figyelembe vett értéke	(379)
Átmenetileg nem termelő területen lévő eszközök 2004-2009 években közvetett költségként elszámolt értékcsökkenése	(128)
Adókedvezményre jogosító beruházások értéke 2010. december 31-én	13.137

A létszámtöbbletre vonatkozó kötelezettség teljesítése

Tényleges adatok	1999	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Foglalkoztatottak átlagos állományi létszáma (fő)	4.579	5.801	5.923	6.181	6.228	5.994	6.112
Többletlétszám	-	1.222	1.344	1.602	1.649	1.415	1.533

A Csoport ezt az adókedvezményt beruházási adókedvezményként kezeli és élve az IAS 12.24 pontban foglalt mentességgel az eszköz beszerzésével kapcsolatosan halasztott adó nem kerül elszámolásra. Részletesebben lásd a 17. mellékletben, valamint a számviteli politika 3.2 fejezetében.

SZOLIDARITÁSI ADÓ

Az Anyavállalatnak 2009-ben 4%-os „szolidaritási adó” fizetési kötelezettsége keletkezett, melynek alapja a K+F közvetlen költségekkel csökkentett eredmény volt. A szolidaritási adóról szóló 2006 óta érvényben lévő törvényt a 2009. évi LXXVII. tv. 189.§ g) pontja 2010. január 1-jétől hatályon kívül helyezte.

Az IAS 12 Standardnak megfelelően a „szolidaritási adó” nyereségadónak minősül.

REVÍZIÓ

A Társaságnál a NAV 2010-ben átfogó ellenőrzést végzett 2006-2007-2008 évekre. Adóhatósági megállapításra, a K+F költségekből vagyoni értékű jogként állományba vettük, az új forgalomba hozatali engedélyek megszerzéséért fizetett hatósági díjakat. Az aktiválás időpontja, az engedély költségként történt elszámolását követő év január 1. A leírás 5 év alatt történik.

A számviteli elszámolásban történt változás nem jelentős, ezért ezt visszamenőlegesen nem alkalmaztuk.

2010-ben érvényben lévő társasági adókulcsok az Anyavállalatnál, és a három meghatározó leányvállalatnál a következők:

Magyarország*	19%
Románia	16%
Oroszország	20%
Lengyelország	19%

* 2010. január 1-jétől a társasági adókulcs Magyarországon 19%. 2010. július 1-jétől a társasági adó mértéke a pozitív adóalap 500 millió forintot meg nem haladó összegéig 10%. A mérlegkészítés napján érvényben lévő társasági adó-törvény értelmében a 2012. december 31. után realizált eredményt 10%-os adó terheli.

	2010. december 31.	2009. december 31. Módosított
	MFt	MFt
Belföld	(34)	(17)
Külföld	(1.143)	(606)
Különadó	-	(1.897)
Iparűzési adó *	(3.148)	(3.018)
Folyó adófizetési kötelezettség	(4.325)	(5.538)
Halasztott adó (17)	1.189	(409)
Nyereségadó	(3.136)	(5.947)

* A Csoport megváltoztatta számviteli politikáját, mely szerint a helyi iparűzési adót és innovációs járulékot a nyereségadó elemeként mutatja be, mivel arra a következtetésre jutottunk, hogy ezek az adók inkább nyereségadó, mint egyéb működési költség jellegűek. A korábbi években ezek az adófajták a működési költségek között kerültek bemutatásra.

Adólevezetés

	2010	2009
	MFt	MFt
Adózás előtti eredmény	67.776	56.900
Tagvállalatok eredményére jutó, a működés országában érvényes adókulcsok alapján számított adó	12.739	12.091
<i>Adóhatás:</i>		
Anyavállalat beruházási adókedvezménye	(11.090)	(6.725)
Részesedés a társult vállalkozások eredményéből	(9)	(11)
Nem adózó jövedelmek	(21)	(120)
Adózási szempontból nem levonható tételek	533	8
Adóalap csökkentő tételként is elismert ráfordítás*	(2.508)	(2.334)
Elhatárolt veszteség, melyre halasztott adó eszköz nem került megképzésre	88	-
Helyi iparűzési adó	3.148	3.018
Adótörvény változásának hatása a halasztott adóra - Magyarország	256	21
Nyereségadó	3.136	5.947

*Ezen ráfordítások a tárgyévi eredményből kétszer vonandók le ahhoz, hogy megkapjuk az adóalapot.

A 2010-es üzleti évben a folyó fizetési kötelezettségek alapján kalkulált átlagos adókulcs 6,4%, míg a halasztott adóval együttesen számított érték 4,6% (2009-ben ezek az értékek rendre 9,7%, valamint 10,5% voltak).

9. EGY RÉSZVÉNYRE JUTÓ KONSZOLIDÁLT EREDMÉNY

Az alap részvényenkénti nyereség számításakor a részvényeseknek kiosztható adózás utáni eredményt kell figyelembe venni, valamint a kibocsátott törzsrészesvények éves átlagos számát, amely nem tartalmazza a saját részesvényeket.

EPS (alap)

	2010	2009
Konszolidált tárgyévi eredmény (MFt)	64.479	50.986
Kibocsátott törzsrészesvények súlyozott átlagos száma (ezer db)	18.616	18.609
Egy részesvényre jutó eredmény (alap) (Ft)	3.464	2.740

A hígított részesvényenkénti eredmény számításánál a forgalomban lévő törzsrészesvények átlagos számát módosítani kell a jövőben potenciálisan kiadásra kerülő törzsrészesvények számával. A Richter Gedeon Nyrt.-nek a törzsrészesvénye tartozik ebbe a kategóriába, melyből az Anyavállalat vezetői és alkalmazottai kapnak juttatást.

EPS (hígított)

	2010	2009
Konszolidált tárgyévi eredmény (MFt)	64.479	50.986
A részesvények súlyozott átlagos mennyisége a hígított részesvényenkénti eredmény megállapításához (ezer db)	18.637	18.637
Egy részesvényre jutó eredmény (hígított) (Ft)	3.460	2.736

10. PÉNZÜGYI INSTRUMENTUMOK

Pénzügyi instrumentumnak minősülnek az adott kölcsönök, a befektetett pénzügyi eszközök, a forgóeszközök közül a vevőkövetelések, az értékpapírok és a pénzeszközök, valamint a felvett hitelek, kölcsönök és a szállítói kötelezettségek.

Melléklet	Könyv szerinti érték		Valós érték	
	2010. december 31.	2009. december 31.	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt	MFt	MFt
Pénzügyi eszközök*				
<i>Valós értéken nyilvántartott értékesíthető befektetések</i>				
Befektetés 16	12.639	3.416	12.639	3.416
Értékpapírok** 23	20.285	21.716	20.285	21.716
<i>Amortizált bekerülési értéken nyilvántartott lejáratig tartandó befektetések</i>				
Befektetés 16	5.639	5.578	5.639	5.578
<i>Amortizált bekerülési értéken nyilvántartott kölcsönök és követelések</i>				
Kölcsönök 18, 22	3.966	2.595	3.966	2.595
Vevők 21	85.602	79.414	85.602	79.414
Egyéb rövid lejáratú követelés 22	9.138	7.812	9.138	7.812
Pénz és pénzeszköz egyenértékes 24	75.600	93.294	75.600	93.294
<i>Az eredménnyel szemben valós értéken elszámolt (FVTPL) pénzügyi eszközök</i>				
Deviza forward ügyletek 22	74	89	74	89
Rövid lejáratú	191.972	203.343	191.972	203.343
Hosszú lejáratú	20.971	10.571	20.971	10.571
Pénzügyi kötelezettségek				
<i>Amortizált bekerülési értéken nyilvántartott kötelezettségek</i>				
Hitel/kölcsön 30	21	5.387	21	5.387
Szállítók 27	32.370	31.345	32.370	31.345
Egyéb kötelezettségek 28	21.389	6.278	21.389	6.278
Rövid lejáratú	53.780	43.010	53.780	43.010
Hitel, kölcsön 30	41.694	702	41.694	702
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség 31	37.730	-	37.730	-
Hosszú lejáratú	79.424	702	79.424	702

* Minden pénzügyi eszköz jelzálog- és tehermentes.

** Az értékpapírok valós értékelése banki adatszolgáltatás alapján történt.

Kockázatkezelés

I.) A tőkekockázat kezelése

A Csoport tőkeszerkezete a nettó idegen tőkéből (a mellékletek 30. és 24. pontjában bemutatott, a készpénzzel és a bankszámlákkal csökkentett hitelek), valamint a Csoport saját tőkéjéből áll (ez utóbbi a jegyzett tőkét, a tartalékokat, az eredménytartalékot és a nem ellenőrző tulajdonosok részesedését foglalja magában).

A Csoport a tőke kezelése során igyekszik biztosítani, hogy a Csoport tagjai folytatni tudják tevékenységüket és egyúttal maximalizálják a tulajdonosok számára a megtérülést a kölcsöntőke és a saját tőke optimális egyensúlyozásával, valamint az optimális tőkestruktúra megtartását a tőkeköltségek csökkentése érdekében. A Csoport azt is figyeli, hogy tagvállalatainak tőkeszerkezete megfelel-e a helyi törvényi előírásoknak.

A Társaság tőke kockázata 2010-ben sem jelentős, mivel a mérlegben Nettó pénzeszköz többlet kerül kimutatásra. 2010 novemberében a Társaság 150 M€ összegű, ötéves futamidejű klub hitelt vett fel, és ennek keretében vállalta a tőkekockázati mutatók nyomon követését.

Az idegen tőke a beszámolási időszak végén az alábbiak szerint alakult:

	Melléklet	2010. december 31.	2009. december 31.
		MFt	MFt
Hitelek/kölcsönök	30	41.715	6.089
Csökkentve: Pénz és pénzeszköz egyenértékes	24	(75.600)	(93.294)
Nettó adósságállomány		(33.885)	(87.205)
Saját tőke		437.658	378.755
Nettó saját tőke		403.773	291.550
EBITDA*		83.799	72.359
Nettó adósság / EBITDA ráta		(0,40)	(1,21)
Nettó adósság / saját tőke		(0,08)	(0,23)

* Az EBITDA meghatározása a hitel-megállapodásban foglaltaknak megfelelően: az osztalékbevéttel és az értékcsökkenéssel korrigált üzleti tevékenység eredménye.

A Csoport megfelel a klubhitel szerződésben rögzített kovenánsoknak.

II.) Árfolyamérzékenység-vizsgálat

A Csoport külföldi devizában is folytat tevékenységet, ami magában hordoz devizaárfolyamok változásából adódó kockázatot is. A kockázat csökkentése érdekében a Richter rendszeresen köt határidős deviza ügyleteket.

Tényköltiségek devizaérzékenysége

A Csoport tevékenységét számtalan régióban, különböző devizájú országokban folytatja. A legjellemzőbb tranzakciós devizák köre azonban az \$-ra és az €-ra szűkíthető. Árfolyamkitettségenket ezen két deviza változásainak számszerűsítésével végeztük

Az anyavállalati, és a három nagy, a konszolidációban meghatározó jelentőségű termelő leányvállalatunk (GR Polska, GR Romania, GR RUS) devizaérzékeny tételei jelentik az érzékenységvizsgálat alapját. A többi vállalat, melyek jellemzően nagy- és kiskereskedelmi tevékenységet folytatnak, tételeit forintos, devizára nem érzékeny összegnek vettük. Az így keletkezett konszolidált eredménykimutatás devizás tételeinél különböző árfolyamváltozásokat feltételeztünk, így vizsgálva az esetleges árfolyammozgásokból adódó kockázat konszolidált eredményre gyakorolt hatását.

Az alábbi táblázat az átlagárfolyamok változásának üzleti tevékenység eredményére gyakorolt hatását mutatja. Tekintve, hogy az € és a \$ árfolyama egymástól függetlenül változik, összesen kilenc scenáriót feltételeztünk. Minden egyes scenárióban legalább egy árfolyamot pozitív vagy negatív irányba eltérítettünk az éves átlag árfolyamhoz képest.

Árfolyamok				Hatás az üzleti eredményre
	€/Ft	\$/Ft	€/ \$	M Ft
103,3%	285,0			
		200,0	1,43	363
		209,9	1,36	2.218
		220,0	1,30	4.111
100,0%	275,8			
		200,0	1,38	(1.855)
		209,9	1,31	0
		220,0	1,25	1.893
96,1%	265,0			
		200,0	1,33	(4.459)
		209,9	1,26	(2.604)
		220,0	1,20	(711)

A Richter Csoport számára a 2010. évi tény átlagárfolyamaihoz viszonyítva az érzékenység vizsgálatnál figyelembe vett árfolyam kombinációk közül a legnagyobb eredménynövekedést a gyenge forint esete (euróhoz viszonyítva 285 Ft) az erős dollárral szemben (euróhoz viszonyítva 1,30) okozza, 4.111 M Ft növekedést gyakorolva az üzleti eredményre. Legnagyobb eredménycsökkenést (ami 4.459 M Ft) a 265 €/Ft és a 200 \$/Ft árfolyam kombináció eredményezi.

Mérlegtételek árfolyamérzékenysége

Érzékenység-vizsgálatunk a 3. feles követelésekre, kötelezettségekre, valamint a devizabetétekre vonatkozik, tekintve, hogy a belső körös tételek a konszolidáció során kiszűrésre kerülnek a beszámoló sorairól. Módszertanunk a ténykölt-ségek érzékenységvizsgálatához hasonlóan az Anyavállalat és a három meghatározó leányvállalat (GR Polska, GR Romania, GR RUS) adataira épült, s az ott alkalmazottaknak tükrében itt is különböző fordulónapi árfolyamváltozó-sokat feltételeztünk.

Az alábbi táblázat a fordulónapi árfolyamok változásának Pénzügyi eredményre gyakorolt hatását mutatja. Tekintve, hogy az € és a \$ árfolyama egymástól függetlenül változik, összesen kilenc scenáriót feltételeztünk. Minden egyes scenárióban legalább egy árfolyamot pozitív vagy negatív irányba eltérítettünk az év végi záró árfolyamhoz képest.

Fordulónapi árfolyamok				Hatás a pénzügyi eredményre
	€/Ft	\$/Ft	€/ \$	M Ft
103,3%	286,9			
		219,0	1,31	1.064
		208,9	1,37	1
		199,0	1,44	(1.041)
100,0%	277,7			
		219,0	1,27	1.063
		208,9	1,33	0
		199,0	1,40	(1.042)
96,1%	266,9			
		219,0	1,22	(1.062)
		208,9	1,28	(1)
		199,0	1,34	(1.043)

A legrosszabb kimenet akkor következne be, ha az € gyengülne, míg a \$ erősödne a forinthez képest. Ez 1.062 M Ft pénzügyi ráfordítást eredményezne. A legjobb árfolyamhatást az jelenti a mérlegtételek esetében, ha mind az €, mind a \$ erősödik a forinthez képest, ami 1.064 M Ft-tal javítja a konszolidált pénzügyi eredményt.

III.) Hitelezési kockázat

A pénz és pénzeszköz egyenértékes, a pénzügyi instrumentumok és a bankbetétek valamint a vevőkövetelések is hitelezési kockázatot hordoznak magukban.

Az Anyavállalat számos országban áll kapcsolatban számára kiemelten fontos vevőkkel. A Richter Gedeon Nyrt. legjelentősebb vevői meghatározó importőr disztribútorok saját országukban, ezért a management folyamatos, szoros kapcsolatot tart fenn velük. A késes kinnlevőségekre képzett értékvesztés – mely, az Anyavállalat vezetősége által kerül meghatározásra a korábbi tapasztalatok és a fennálló gazdasági környezet jellemzői alapján –, valamint az alábbi biztosítékok szolgálnak a hitelezési kockázat csökkentésére.

Régiók	Fedezett vevőkövetelés 2010. december 31.	Fedezet módja		
		Hitelbiztosítás	Bankgarancia	Akkreditív
	MFt	MFt	MFt	MFt
FÁK	24.558	24.474	-	84
EU	616	-	616	-
USA	-	-	-	-
Egyéb	455	73	111	271
Összesen	25.629	24.547	727	355

A likvid pénzeszközök és a határidős pénzügyi instrumentumok követelés kockázata korlátozott, mert az Anyavállalat partnerei magas fizetőképességgel bíró nemzetközi hitelminősítő intézetek által kedvezően besorolt hitelintézetek.

A Társaság három legjelentősebb pénzintézetének hitelminősítése 2010. december 31-én a Standard & Poor's nemzetközi hitelminősítő intézet adatai alapján az alábbi:

BNP Paribas SA: AA

MKB Bank Zrt.: BB

ING Bank N.V.: A+

Mivel a kockázati kitettség a Richter számos partnere és vásárlója között oszlik meg, ezért nincs jelentős követelés kockázat koncentráció.

IV.) Likviditási kockázat

A Csoport tagvállalatai cash-flow tervet készítenek, melyet havonta aktualizálnak. Az elkészített cash-flow kimutatások tény adatai egyeznek a főkönyvekben levő pénzügyi adatokkal. A pénzügyi szervezet gördülő előrejelzéssel vizsgálja a Csoport pénzeszköz szükségletét a működéshez szükséges megfelelő pénzeszköz állomány biztosítása érdekében, valamint a hitelszerződésben meghatározott pénzügyi mutatók teljesülését. Ezek az előrejelzések figyelembe veszik a Csoport pénzügyi terveit, valamint a szerződésben rögzített mutatószámok betartását. A Csoport szinten jelentkező készpénz többlet betétszámlákon, lekötött betétekben, pénzügyi alapokban és értékpapírokon testesül meg.

Melléklet	3 hónapnál rövidebb	3 hónap és 1 év közötti	1 és 2 év közötti	2 és 5 év közötti	5 éven túli
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
2010. december 31.					
Hitel/kölcsön	282	783	1.076	44.185	-
Szállítók 27	30.837	1.442	91	-	-
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	-	6.579	33.984	13.997	54
Egyéb kötelezettségek 28	14.559	1.838	-	-	-
2009. december 31.					
Hitel/kölcsön 30	-	5.387	702	-	-
Szállítók 27	29.829	1.436	80	-	-

11. INGATLANOK, ÜZEMI BERENDEZÉSEK, FELSZERELÉSEK ÉS EGYÉB IMMATERIÁLIS JAVAK

	Ingatlanok	Gépek, berendezések	Befejezetlen beruházás	Összesen	Egyéb immateriális javak
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Bruttó érték					
2008. december 31-én	100.218	157.268	8.612	266.098	16.189
Átszámítási különbözet	37	167	(9)	195	(109)
Új vállalatok bevonása miatti bruttó érték növekmény	85	640	50	775	2
Üzembe helyezés	4.382	11.677	(16.059)	-	4.575
Egyéb növekedés	342	44	20.501	20.887	270
Csökkenés és egyéb átsorolás	(920)	(4.393)	(780)	(6.093)	(679)
2009. december 31-én	104.144	165.403	12.315	281.862	20.248
Halmazott értékcsökkenés					
2008. december 31-én	18.923	105.240	-	124.163	6.368
Átszámítási különbözet	23	71	-	94	2
Új vállalatok bevonása miatti értékcsökkenés növekmény	14	45	-	59	0
Tárgyévi értékcsökkenés	2.551	16.130	-	18.681	1.020
Árfolyam differencia	(20)	(63)	-	(83)	(4)
Értékvesztés	-	-	-	-	1.697
Csökkenés, átsorolás	(186)	(3.229)	-	(3.415)	(157)
2009. december 31-én	21.305	118.194	-	139.499	8.926
Nettó könyv szerinti érték					
2008. december 31-én	81.295	52.028	8.612	141.935	9.821
2009. december 31-én	82.839	47.209	12.315	142.363	11.322
Bruttó érték					
2009. december 31-én	104.144	165.403	12.315	281.862	20.248
Átszámítási különbözet	1.348	1.310	96	2.754	329
Új vállalatok bevonása miatti bruttó érték növekmény	81	152	-	233	69.813
Üzembe helyezés	2.591	8.966	(11.557)	-	69.338
Egyéb növekedés	189	201	19.450	19.840	3.713
Csökkenés és egyéb átsorolás	(334)	(5.020)	(107)	(5.461)	(498)
2010. december 31-én	108.019	171.012	20.197	299.228	162.943
Halmazott értékcsökkenés					
2009. december 31-én	21.305	118.194	-	139.499	8.926
Átszámítási különbözet	208	654	-	862	36
Új vállalatok bevonása miatti értékcsökkenés növekmény	29	90	-	119	110
Tárgyévi értékcsökkenés	3.017	15.156	-	18.173	2.962
Árfolyam differencia	3	9	-	12	2
Értékvesztés	-	-	-	-	312
Csökkenés, átsorolás	(176)	(3.935)	-	(4.111)	(131)
2010. december 31-én	24.386	130.168	-	154.554	12.217
Nettó könyv szerinti érték					
2009. december 31-én	82.839	47.209	12.315	142.363	11.322
2010. december 31-én	83.633	40.844	20.197	144.674	150.726

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések és minden egyéb immateriális jószág jelzálog- és tehermentes. Az ingatlanok nem tartalmazzák a befektetési célú ingatlanok adatait. A Csoport immateriális jószágai nem saját előállításúak.

Az elszámolt licencekre – az üzleti vagy cégértéknél ismertetett módon (19. melléklet) - impairment tesztet végeztünk, ami alapján értékvesztést kellett elszámolni néhány romániai kiskereskedelmi vállalatnál kimutatott patikai licencekre, 312 M Ft értékben. 2009-ben 1.697 M Ft értékvesztés került elszámolásra ugyanezen oknál fogva.

Az immateriális javak között került bemutatásra a PregLem akvizíció (ld. 36. melléklet) során felvett, fejlesztés utolsó szakaszában lévő ESMYA™-ban megtestesülő K+F eszköz, 25 éves hasznos élettartammal. Az amortizálás a törzskönyvi engedély megszerzése után, az értékesítés megkezdésekor kezdődik.

Szintén az immateriális javak között, mint vagyoni értékű jogok kerültek kimutatásra a Grünenthal portfóliójának megvásárlásakor azonosított jogok. Egyrészt gyártási eljárások (600 ezer € értékben), másrészt piacra viteli jogok (235,9 M €), és ezek alapján a piacokon felépített brandek. A várható hasznos élettartam mindkét jog esetében 15 év, amelyek amortizálásának elszámolása 2010. évben megkezdődött.

12. BEFEKTETÉSI CÉLÚ INGATLANOK

Befektetési célú ingatlanként az EGIS Nyrt.-vel 50-50%-ban közösen tulajdonolt Medimpex Irodaház Kft. tulajdonában álló budapesti ingatlan került kimutatásra.

A bekerülést követően a befektetési célú ingatlanokat valós értéken értékeljük.

A befektetési célú ingatlan könyv szerinti értékének levezetése:

	Befektetési célú ingatlanok
	MFt
Valós érték	
2009. január 1-jén	766
Üzembe helyezés	17
Valós érték módosítás	(14)
2009. december 31-én	769
Üzembe helyezés	-
Valós érték módosítás	237
2010. december 31-én	1.006

A befektetési célú ingatlan valós piaci értékét a Társaság diszkontált cash flow módszerrel határozza meg.

A számítások 2010. és 2009. december 31-re tíz éves időtartamra 7,30%-os illetve 7,08%-os diszkontrátával készültek.

A valós piaci érték meghatározásakor piaci információkra alapozva a tíz éves időtartamot követően maradványértéket határoztunk meg az ingatlanra.

Az ingatlan bérbeadásából származó bevételek és a működtetésével kapcsolatos költségek a következőképpen alakultak:

	2010	2009
	MFt	MFt
Bérbeadásból származó bevétel	168	176
Működési költség	63	46
Nettó egyenleg	105	130

13. LEÁNYVÁLLALATOK

December 31-én a Vállalatcsoport leányvállalatainak kiemelt adatai a következők:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %		Szavazati arány %		Tevékenység
		2010	2009	2010	2009	
ZAO Gedeon Richter - RUS	Oroszország	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Romania S.A.	Románia	99,85	99,55	99,85	99,55	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Polska Sp. z o.o.	Lengyelország	99,87	99,86	99,87	99,86	Gyógyszeripari gyártás
Richter Themis Ltd.	India	51,00	51,00	51,00	51,00	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Pharma GmbH	Németország	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter USA Inc.	USA	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex France S.A.R.L.	Franciaország	99,99	99,99	99,99	99,99	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
RG Befektetésekezelő Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Pénzügyi-számviteli és controlling tevékenység
Gedeon Richter UA V.A.T.	Ukrajna	98,16	98,16	98,16	98,16	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter UK Ltd.	Nagy-Britannia	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter Iberica S.A.	Spanyolország	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Hong Kong Ltd.	Hong-Kong	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Nederved B.V.	Hollandia	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Japan Co. Ltd.	Japán	90,90	90,90	90,90	90,90	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Jamaica Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex West Indies Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Humanco Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Szociális, jóléti szolgáltatás
Pesti Sas Holding Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Vagyonkezelés
Richter Szolgáltató Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Étkeztetés
Reflex Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Szállítmányozás, fuvarozás
Cito-Trans Kft.	Magyarország	100,00	100,00	100,00	100,00	Gépjármű kölcsönzés
Chemitechnik Pharma Kft.	Magyarország	66,67	66,67	66,67	66,67	Mérnöki szolgáltatás
GYEL Kft.	Magyarország	66,00	66,00	66,00	66,00	Minőségellenőrzési szolgáltatás
Armedica Trading S.R.L.	Románia	99,85	99,55	99,85	99,55	Vagyonkezelés
Gedeon Richter Farmacia S.A.	Románia	99,85	99,41	99,85	99,41	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Magnolia S.R.L.	Románia	99,85	99,42	99,85	99,42	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Pharmaplus S.R.L.	Románia	99,85	94,44	99,85	94,44	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Gedeon Richter France S.A.R.L.	Franciaország	99,66	99,66	99,66	99,66	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter-Retea Farmaceutica S.R.L.	Moldávia	51,00	51,00	51,00	51,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richter-Helm BioLogic Co. & KG.	Németország	70,00	70,00	70,00	70,00	Biotechnológiai gyártás és fejlesztés
Richter-Helm BioLogic Management GmbH	Németország	70,00	70,00	70,00	70,00	Vagyonkezelés
Medimpex UK. Ltd.	Nagy-Britannia	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Farnham Laboratories Ltd.	Nagy-Britannia	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter Apteka sp. O.O.O	Örményország	51,00	51,00	51,00	51,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Pharmafarm S.A.	Románia	99,85	99,55	99,85	99,55	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Pharmanet S.R.L.	Románia	99,85	99,41	99,85	99,41	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Gedeon Richter Ukrfarm O.O.O.	Ukrajna	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Gedeon Richter Marketing Polska Sp.z o.o.	Lengyelország	99,97	99,97	99,97	99,97	Marketing szolgáltatás
Gedeon Richter Italia S.R.L.	Olaszország	100,00	100,00	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme

Konszolidációba újonnan bevont vállalatok							
Név	Alapítás/ megszerzés időpontja	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %		Szavazati arány %		Tevékenység
			2010	2009	2010	2009	
PregLem Holding SA	2010.10.hó	Svájc	100,00	-	100,00	-	Vagyongkezelés
PregLem SA	2010.10.hó	Svájc	100,00	-	100,00	-	Gyártás és kutatás
Gedeon Richter Marketing ČR s.r.o.*	2010. 08.hó	Csehország	100,00	-	100,00	-	Marketing szolgáltatás
Gedeon Richter Slovakia s.r.o.*	2010.10.hó	Szlovákia	100,00	-	100,00	-	Marketing szolgáltatás
Richter-Lambron O.O.O.	2010. 08.hó	Örmény- ország	51,00	49,00	51,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter Austria GmbH*	2010.12.hó	Ausztria	100,00	-	100,00	-	Marketing szolgáltatás
Gedeon Richter (Schweiz) AG*	2010.12.hó	Svájc	100,00	-	100,00	-	Marketing szolgáltatás
Pharmarichter O.O.O.	2010.12.hó	Oroszország	100,00	49,00	100,00	49,00	Gyógyszeripari termékek promóciója

* Újonnan alapított.

14. KÖZÖS VEZETÉSŰ VÁLLALKOZÁSOK

A Csoport a következő közös vezetésű vállalkozásokban rendelkezik részesedéssel:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %		Szavazati arány %		Tevékenység
		2010	2009	2010	2009	
Medimpex Irodaház Kft.	Magyarország	50,00	50,00	50,00	50,00	Ingtalan bérbeadás
Pesti Sas Patika Bt.*	Magyarország	74,00	74,00	50,00	50,00	Gyógyszeripari ter- mékek kiskereskedelme
Westpharma S.R.L.**	Románia	49,85	49,78	50,00	50,00	Informatikai szolgáltatás
Richter-Helm BioTec Management GmbH	Németország	50,00	50,00	50,00	50,00	Vagyongkezelés
Richter-Helm BioTec Co. & KG	Németország	50,00	50,00	50,00	50,00	Biotechnológiai termékek kereskedelme
Gedeon Richter Rxmidas Ltd.	Hong-Kong	50,00	-	50,00	-	Marketing szolgáltatás

* A szerződéses megállapodás közös ellenőrzést hoz létre.

** A Westpharma S.R.L anyavállalata, az Armedica Trading S.A., mely 50%-os szavazati és tulajdoni aránnyal rendelkezik a társaságban.

A Vállalatcsoport konszolidált pénzügyi beszámolójában a közös vezetésű vállalkozások konszolidációba való kvóta szerinti bevonásának hatása a következő:

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Forgóeszközök	2.132	404
Befektetett eszközök	1.059	11
Rövid lejáratú kötelezettségek	1.470	194
Hosszú lejáratú kötelezettségek	1.016	584
Árbevétel	540	758
Értékesítés költségei	396	1.379

15. RÉSZESEDÉSEK TÁRSULT VÁLLALATOKBAN

December 31.-én az alábbi társult vállalatok kerültek tőke módszerrel bevonásra a konszolidációba:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %		Szavazati arány %		Tevékenység
		2010	2009	2010	2009	
Hungaropharma Zrt.	Magyarország	30,68	30,84	30,68	30,84	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Salvia-Med Bt.	Magyarország	32,79	13,04	33,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Szondi Bt.	Magyarország	33,00	33,00	33,00	33,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Gyulai Fodormenta Bt.	Magyarország	20,00	20,00	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Top Medicina Bt.	Magyarország	20,00	20,00	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Medservice Richter O.O.O.	Kazahsztán	49,00	49,00	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richpangalpharma O.O.O.	Moldávia	49,00	49,00	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Vita-Richter O.O.O.	Azerbajdzsán	49,00	49,00	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Farmacia nr.41. din Telenesti S.R.L.	Moldávia	43,93	44,41	43,93	44,41	Gyógyszeripari termékek kiskereskedelme
Pharmapolis Kft.	Magyarország	24,00	24,00	24,00	24,00	Épület építési projekt szervezése
Cerorin Kft.	Magyarország	24,00	24,00	24,00	24,00	Biotechnológiai kutatás, fejlesztés
Pharmatom Kft.	Magyarország	24,00	24,00	24,00	24,00	Biotechnológiai kutatás, fejlesztés
BioDiagnostica Kft.	Magyarország	-	23,00	-	23,00	Biotechnológiai kutatás, fejlesztés

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Részesedések társult vállalatokban	6.093	6.236

16. EGYÉB BEFEKTETÉSEK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Amortizált bekerülési értéken nyilvántartott lejáratig tartandó befektetések	5.639	5.578
Valós értéken nyilvántartott értékesíthető befektetések	12.639	3.416
Összesen	18.278	8.994

A lejáratig tartandó befektetések a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. által kibocsátott, 2014-ben lejáró „átcserélhető kötvények”. Lejáratkor ezek a kötvények az MNV Zrt. által már eddig is birtokolt Richter részvényekre lesznek átcserélhetők. Az Anyavállalat 2009 szeptemberében 20 M€ értékben jegyzett le ezen kötvényekből.

A Befektetett pénzügyi eszközök között szereplő valós értéken nyilvántartott értékesíthető befektetések a tárgyévben nem kerültek értékesítésre, ezért a Konszolidált eredménykimutatásban ilyen jogcímen nem történt elszámolás.

A valós értéken nyilvántartott értékesíthető befektetések között kimutatott Protek Holdingban birtokolt 5%-os tulajdonrész valós értékelése tőzsdei árfolyam (2,04 \$/részvény) alapján történt, melynek értéke 3.613 MFt. Tekintettel arra, hogy a Protek 2010-ben került bevezetésre a tőzsdén, 2009-re ilyen értékelést nem végeztünk.

17. TÁRSASÁGI ÉS HALASZTOTT ADÓ

Adókövetelés és adófizetési kötelezettség:

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Adókövetelés	164	-
Adófizetési kötelezettség	192	167

A halasztott társasági adó a kötelezettség módszerrel kerül kiszámításra az ideiglenes különbözetek alapján. A halasztott adó-eszközök és kötelezettségek, valamint a halasztott adó (terhelések)/jóváírások a konszolidált mérlegben a következő tételeket tartalmazzák:

Elemzés a pénzügyi beszámolók készítéséhez	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Halasztott adó-eszközök	1.624	671
Halasztott adó-kötelezettségek	(19.680)	(818)
Nettó egyenleg december 31-én	(18.056)	(147)

A szolidaritási adóról szóló 2006 óta érvényben lévő törvényt a 2009. évi LXXVII. tv. 189.§ g) pontja 2010. január 1-jétől hatályon kívül helyezte. 2009-ben a szolidaritási adót jövedelemadóként kezeltük.

A társasági adókulcs Magyarországon 2010. január 1-jétől 19%-ra változik. A társasági és osztalékadóról szóló törvény (1996. évi LXXXI. törvény) módosításra került, melynek értelmében 2010. július 1-jétől a társasági adó mértéke a pozitív adóalap 500 millió forintot meg nem haladó összegéig 10%, e fölött 19%. 2013. január 1-jétől Magyarországon a hatályos társasági adó kulcs 10%.

A Vállalatcsoport halasztott adó eszközeiben és kötelezettségeiben a tárgyidőszak alatt bekövetkezett főbb változások:

	IFRS-helyi szabályozás különbségeinek halasztott adó hatása	Érték- csökke- nés	Cél- tartalék	Érték- vesztés	Egyéb átmeneti különbsé- gek	Konszoli- dációs módosítá- sok	Össze- sen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
HALASZTOTT ADÓ ESZKÖZ							
2008. december 31.	(1.348)	730	28	2	1.636	-	1.048
Eredménykimutatásban elszámolt	1.376	(233)	(4)	25	(1.540)	-	(376)
Árfolyam hatás	(38)	5	0	(0)	110	-	77
Átvezetés	(11)	-	-	-	(67)	-	(78)
2009. december 31.	(21)	502	24	27	139	-	671
Új bevonás miatti növekmény	1	-	-	-	-	-	1
Eredménykimutatásban elszámolt	474	28	134	274	(173)	477	1.214
Átfogó eredmény- kimutatásban elszámolt	-	-	-	-	28	-	28
Árfolyamhatás	(2)	2	1	1	8	-	10
Átvezetés	-	(29)	(28)	(9)	(234)	-	(300)
2010. december 31.	452	503	131	293	(232)	477	1.624
HALASZTOTT ADÓ KÖTELEZETTSÉG							
2008. december 31.	519	69	-	-	229	-	817
Eredménykimutatásban elszámolt	1	82	-	-	(50)	-	33
Átfogó eredmény- kimutatásban elszámolt	12	-	-	-	-	-	12
Árfolyamhatás	(48)	80	-	-	2	-	34
Átvezetés	(11)	-	-	-	(67)	-	(78)
2009. december 31.	473	231	-	-	114	-	818
Új bevonás miatti növekmény	-	-	-	-	18.665*	-	18.665
Eredménykimutatásban elszámolt	1	1	-	-	22	-	24
Átfogó eredmény- kimutatásban elszámolt	50	-	-	-	361	-	411
Árfolyam hatás	9	36	-	-	17	-	62
Átvezetés	-	-	-	-	(300)	-	(300)
2010. december 31.	533	268	-	-	18.879	-	19.680

* A 18.665 MFt halasztott adó kötelezettség a PregLem akvizícióval kapcsolatban keletkezett.

A fent bemutatott halasztott adók egyenlegéből 235 MFt fordul vissza várhatóan 12 hónap múlva.

A mérlegkészítés időpontjában a Vállalatcsoportnak 458 MFt fel nem használt elhatárolt vesztesége volt, mely nem eredményezett halasztott adó eszköz (88 MFt) elszámolást, tekintve, hogy a visszafordulásuk bizonytalan, míg 2009-ben a Csoportnak nem volt hasonló tétele. Ezek a fel nem használt elhatárolt veszteségek 2014-től lejárnak. A társult és közös vezetésű vállalkozásokban való részesedésekkel kapcsolatban időleges különbségek előfordulhatnak, melyek azonban nem minősülnek lényegesnek.

18. ADOTT KÖLCSÖNÖK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Kapcsolt feleknek adott kölcsön	2.283	1.305
Munkavállalóknak adott kölcsön	408	250
Egyéb adott kölcsön	2	22
Összesen	2.693	1.577

19. ÜZLETI VAGY CÉGÉRTÉK

	Üzleti vagy cégérték
	MFt
BRUTTÓ ÉRTÉK	
2009. január 1-jén	6.326
Új vállalat bevonása miatt bekövetkezett növekedés	117
Vállalat értékesítése miatt bekövetkezett csökkenés	(115)
2009. december 31-én	6.328
2010. január 1-jén	6.328
Új vállalat bevonása miatt bekövetkezett növekedés	7.532
Halasztott adó hatás	18.665
Árfolyamhatás	595
2010. december 31-én	33.120
HALMOZOTT ÉRTÉKVESZTÉS	
2009. január 1-jén	(511)
Értékvesztés	(2.581)
2009. december 31-én	(3.092)
2010. január 1-jén	(3.092)
Értékvesztés	(95)
2010. december 31-én	(3.187)
NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK	
2009. december 31-én	3.236
2010. december 31-én	29.933

Az üzleti vagy cégérték záró értéke pénztermelő egységenként (Vállalatok)

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Gedeon Richter Polska Sp. z o.o.	1.047	1.025
Richter Helm Biologics Co & KG	88	80
Pesti Sas Holding Kft.	61	61
Armedica Trading Csoport	2.038	2.070
PregLem Csoport	26.699	-
Összesen	29.933	3.236

A 2010. évben a Csoportban kimutatott üzleti vagy cégérték értékének növekedését a Preglem Csoport (Preglem Holding SA és a Preglem SA) megszerzése okozta. Részletesebben a 36. mellékletben kerül bemutatásra.

Az elszámolt üzleti vagy cégértékre minden évben értékvesztés tesztet végeztünk, ami alapján értékvesztést kellett elszámolni néhány romániai kiskereskedelmi vállalatra.

Az impairment teszt alkalmazott módszere mindkét évben a világgazdasági válság hatására a „Value-in-use” módszer volt, a piacra és az iparágra vonatkozó hasonló tranzakciók hiányában.

2010-ben az Armedica Trading S.R.L., és a Gedeon Richter Polska Sp. z o.o. – mint azonosított pénztermelő egységek - esetében hajtottunk végre ilyen teszteket. A megközelítés az volt, hogy a Gedeon Richter Farmacia S.A. (GRFA) által megtestesített pénztermelő egységeket tovább bontottuk patika-kategóriákra, a megtérüléseket ezekre vizsgáltuk a fent említett „Value-in-use” módszerrel.

A patika licencek és az üzleti vagy cégérték esetében ún. EBITDA alapú kategóriákat kezelünk, amelyek esetében minden év végén végrehajtottunk impairment tesztet. Azon kategóriák esetében, melyeknél a jelenérték-számítás eredménye negatív, értékvesztést számolunk el a licencek és az üzleti vagy cégérték esetében, míg a pozitív jelenértékű kategóriáknál, kizárólag a licencek esetében, visszaírást hajtottunk végre.

Az értékvesztés számításakor a 2011-2016 évi üzleti tervek cash flow-ját diszkontáltuk. A jelenérték számításához alkalmazott WACC 14% volt.

A Gedeon Richter Farmacia S.A.-nál 2011-ben 25%-os növekedést feltételeztünk a magas árbevételt realizáló patikáknál, mely növekedési ütemet 2011-től fokozatosan csökkentettük 12%-ig.

A vizsgálat eredményeképpen értékvesztés került elszámolásra az említett Gedeon Richter Farmacia S.A. esetében, míg a GR Polska Sp. z o.o.-val valamint az Armedica Trading S.A.-val kapcsolatosan értékvesztés elszámolása nem indokolt.

A patikák teljesítményét évente vizsgáljuk abból a szempontból, hogy eredményességük alapján a megfelelő, fent részletezett patika-kategóriába vannak-e besorolva. 2010-ben a GRFA-nál korábban feltárt üzleti vagy cégértékre kizárólag azért számoltunk el értékvesztést, mert bizonyos patikák átsorolásra kerültek a patikakategóriák között, a korábbi években tanúsított negatív teljesítmény következtében.

Érzékenységvizsgálatot végeztünk az árbevétel változása, a súlyozott tőke költség és az árrés paraméterek esetében, -10%-os eltérést alkalmazva. Eszerint a felsorolt paraméterek 10%-os csökkentése az alábbi értékvesztés elszámolásokat eredményezte volna:

	MFt
WACC - súlyozott átlagos tőke költség	315
Nettó árbevétel	773
Növekedés	689

A Preglem akvizícióra 2010. október 6-án került sor. A felvásárlás kiegészíti a nőgyógyászati portfóliót, és támogatja a Csoport nyugat-európai jelenlétének fejlesztését.

A menedzsment véleménye szerint a Preglem akvizíción keletkezett üzleti vagy cégértékre 2010. december 31-én nem szükséges értékvesztést elszámolni, mert a Richter most építi ki a nyugat-európai nőgyógyászati üzletágát és a Preglem termékek piacra vitelével ennek az üzletágnak a hozamai lényegesen jobbak lesznek, a várakozások szerint jelentős bevételi és költség szinergiákat eredményezve.

20. KÉSZLETEK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Nyers- és csomagolóanyagok, áruk	15.699	17.071
Befejezetlen termelés	993	597
Félkész- és késztermékek	34.965	33.791
Összesen	51.657	51.459

A készletállományra 2010-ben 2.001 MFt összegű értékvesztés elszámolás és 793 MFt visszaírás (2009-ben 3.112 MFt értékvesztés elszámolás és 461 MFt visszaírás) történt. A tárgyidőszakban elszámolt készlet értékvesztés visszaírására a piaci körülmények megváltozása miatt került sor.

A készletek minden tétele jelzálog- és tehermentes.

21. VEVŐK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Vevők	65.238	67.411
Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni követelések	20.364	12.003
Összesen	85.602	79.414

A vevőállomány 2010-ben 2.791 MFt összegű követelésekre képzett értékvesztést és 3.178 MFt visszaírást tartalmaz (2009-ben a képzett és elszámolt értékvesztés összege 1.241 MFt). A vevőkövetelések értékvesztés-visszaírásának oka a vevőkövetelések pénzügyi rendezése.

Vevőállomány megbontása lejárat szerint:

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Le nem járt vevőállomány	64.677	63.235
Lejárt vevőállomány	20.925	16.179
1-90 nap	17.136	12.837
91-180 nap	2.261	1.636
181-360 nap	1.252	1.634
>360 nap	276	72
Összesen	85.602	79.414

22. EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Kölcsönadott pénzeszközök	1.273	1.018
Egyéb követelések	1.642	1.192
Le nem zárt határidős ügyletek piaci értékelése (IAS 39)	74	89
Pénzügyi eszközök	2.989	2.299
Visszaigényelhető adó és vám	2.560	2.870
Adott előlegek	2.266	1.560
Aktív időbeli elhatárolások	2.670	2.190
Összesen	10.485	8.919

23. ÉRTÉKPAPÍROK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Állampapírok (MÁK, DKJ)	18.512	18.197
Nyílt végű befektetési alapok	1.746	3.492
Egyéb értékpapírok	27	27
Összesen	20.285	21.716

A rövid lejáratú befektetett pénzügyi eszközök értékesíthető kategóriába tartoznak. A valós érték korrekció, mely az átfogó eredményben került elszámolásra 144 MFt veszteség, 2009-ben 449 MFt nyereség volt.

Az értékpapírok valós értékelése banki adatszolgáltatás alapján történt.

24. PÉNZ ÉS PÉNZESZKÖZ EGYENÉRTÉKES

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Bankbetétek	75.501	90.953
Pénztár	99	98
3 hónapnál rövidebb futamidejű állampapírok	-	2.243
Összesen	75.600	93.294

A 3 hónapnál rövidebb futamidejű értékpapíroknál 2010-ben valós érték korrekció nem volt, míg 2009-ben ennek összege 0,3 MFt volt.

A vásárlástól számított 3 hónapnál rövidebb futamidejű értékpapírokat kezeljük Pénz és pénzeszköz egyenértékesként.

25. JEGYZETT TŐKE ÉS TARTALÉKOK

	2010. december 31.		2009. december 31.	
Jegyzett tőke	darab	MFt	darab	MFt
1.000 Ft névértékű törzsrészesvények	18.637.486	18.638	18.637.486	18.638

A Társaság által ismert tulajdonosi szerkezet

	Törzsrészesvények db		Szavazó tőke%		Jegyzett tőke %	
	2010. december 31.	2009. december 31.	2010. december 31.	2009. december 31.	2010. december 31.	2009. december 31.
Belföldi tulajdonosok	6.863.778	6.746.005	36,87	36,25	36,82	36,20
MNV Zrt.	4.685.785	4.680.898	25,17	25,15	25,14	25,12
Önkormányzatok	100	100	0,00	0,00	0,00	0,00
Intézményi Befektetők	1.737.752	1.622.507	9,33	8,72	9,32	8,71
Magánbefektetők	440.141	442.500	2,37	2,38	2,36	2,37
Külföldi tulajdonosok	11.741.897	11.782.883	63,08	63,32	63,01	63,22
Magánbefektetők	102.991	4.318	0,55	0,02	0,55	0,02
Intézményi befektetők	11.638.906	11.778.565	62,53	63,30	62,46	63,20
ebből: Bank of New York Mellon*	1.059.034	1.302.151	5,69	7,00	5,68	6,99
Aberdeen Asset Mgmt. Plc.	2.840.004	-	15,26	-	15,24	-
Nem nevesített tulajdon	9.837	79.769	0,05	0,43	0,05	0,43
Saját részesvény**	21.974	28.829	0,00	0,00	0,12	0,15
Jegyzett tőke	18.637.486	18.637.486	100,00	100,00	100,00	100,00

* A külföldi jogi személyek tulajdonából az 5%-ot meghaladó tulajdonosok globális letétkezelők, illetve annak minősülő külföldi társaságok.

** Csoport szinten tartalmazza az Anyavállalati és a leányvállalati tulajdonban levő saját részesvényeket. A saját részesvényeknek nincs szavazati joga.

A táblázat összeállításánál a részesvénykönyv adatait vettük alapul és korrigáltuk a KELER Zrt., valamint a letétkezelők által megadott tulajdonosi megfeleltetéssel.

A Csoportnak nincs közvetlen és végső ellenőrzést gyakorló anyavállalata. A Magyar Állam az MNV Zrt. tulajdonrészén keresztül jelentős befolyással rendelkezik.

Átértékelési tartalék

A Csoport külföldi tevékenységeihez kapcsolódó nettó eszközöknek a funkcionális pénznemről a Csoport beszámolási pénznemére („Pénzegységre”) történő átváltásakor felmerült árfolyam-különbözetek közvetlenül az egyéb átfogó eredményben kerülnek elszámolásra, és a külföldi devizák átváltási tartalékában halmozódnak. A korábban a külföldi devizák átváltási tartalékában halmozódó árfolyam-különbözetek a külföldi tevékenység értékesítésekor, illetve részleges értékesítésekor az eredménybe kerülnek átsorolásra.

Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka

A pénzügyi instrumentumokon belül az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírok valós értékre történő átértékelésekor keletkező különbözet. Kivezetése az eszköz eladásával egyidejűleg valósulhat meg.

	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka
	MFt
Egyenleg 2009. január 1-jén	92
Értékesíthető pénzügyi eszközök eladásakor az eredménybe átsorolt kumulatív (nyereség)/veszteség	(25)
Értékesíthető pénzügyi eszközök átértékelésén elért nettó nyereség	407
Egyenleg 2009. december 31-én	474
Értékesíthető pénzügyi eszközök eladásakor az eredménybe átsorolt kumulatív (nyereség)/veszteség	(454)
Értékesíthető pénzügyi eszközök átértékelésén elért nettó nyereség	3.720
Halasztott adó hatás	(384)
Egyenleg 2010. december 31-én	3.356

Tőkeinstrumentumban teljesített munkavállalói juttatások tartaléka

A tőkeinstrumentumban teljesített munkavállalói juttatások tartaléka az Eredménytartalék részeként került bemutatásra, ezért a tárgyidőszaki változás a Konszolidált saját tőke kimutatásban szerepel.

A tartalék a munkavállalóknak nyújtott, tőkeinstrumentumban teljesített részvényalapú kifizetések, a tőkeinstrumentumok nyújtás napján történő valós értékelését tartalmazza. Részletesebben lásd a 26. mellékletben.

	MFt
Tárgyidőszaki kiadások	5.298
2010-ben átadott saját részvények	5.125
Konszolidált saját tőke változásban kimutatott összes tartalék változása	173

26. SAJÁT RÉSZVÉNYEK

A Társaságnak szándékában áll, hogy saját részvényeiből vezetőit és alkalmazottait jutalmazási politikája keretein belül részvényhez juttassa.

A társaság három féle részvényalapú juttatási programot működtet, melyeket az alábbiakban részleteztünk. E három program közül a jutalom és a bónusz programban a munkavállaló azonnal jogosulttá válik a részvényjuttatásra, míg az Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program megszolgálati feltétele, hogy a munkavállaló a letétben lévő részvények felszabadításának időpontjában a Társaság alkalmazásában álljon.

BÓNUSZ PROGRAM

1996-ban a Richter Gedeon Rt. elindított egy bónusz programot azon menedzserek és kulcs-alkalmazottak ösztönzése érdekében, akik teljesítménye lényegesen befolyásolhatja a Társaság nyereségességét. 2010-ben 28.704 darab részvény került szétosztásra a vállalat 424 dolgozója között, míg 2009-ben 418 fő részesült ilyen juttatásban, a kiosztott részvények száma 32.389 db részvény volt.

JUTALOM

Jutalomként 51.040 darab (2009-ben 49.040 darab) részvény került átadásra a kiemelkedő teljesítményt nyújtó alkalmazottak részére az év folyamán.

ELISMERT MUNKAVÁLLALÓI ÉRTÉKPAPÍR-JUTTATÁSI PROGRAM

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott 2009-2011 évi Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának második évében 38.629 db saját részvényt adott át 4.537 munkavállalója részére. A részvények 2013. január 2. napjáig letétben lesznek a munkavállalók UniCredit Bank Hungary Zrt.-nél vezetett értékpapírszámláin. A program első évében, 2009-ben 36.571 darab részvény került átadása 4.475 alkalmazott részére, amelyek 2012. január 2. napjáig lesznek letétben a munkavállalók értékpapírszámláin.

A 2010. április 28-án tartott Közgyűlés jóváhagyta, hogy a Társaság saját törzsrészvényt vásároljon legfeljebb a Társaság jegyzett tőkéjének 10%-ig terjedő mértékben. E felhatalmazás alapján a Társaság az év során 70.000 darab saját részvényt vásárolt a Budapesti Értéktőzsdén, tőzsdén kívüli forgalomban pedig 40.085 darabot.

	Törzsrészvények
Részvények száma	
2009. december 31-én	28.829
<i>Ebből: leányvállalat által birtokolt Richter részvények</i>	<i>10.550</i>
Részvényvásárlás	110.085
Bónusz program keretében átadott	(28.704)
Jutalomként átadott	(51.040)
PM programban átadott	(38.629)
PM programban visszavett	1.433
2010. december 31-én	21.974
Könyv szerinti érték	MFt
2009. december 31-én	825
Részvényvásárlás	4.839
Bónusz program keretében átadott	(1.240)
Jutalomként átadott	(2.254)
PM programban átadott	(1.693)
PM programban visszavett	62
2010. december 31-én	539

27. SZÁLLÍTÓK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Szállítók	32.359	31.152
Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni kötelezettségek	11	193
Összesen	32.370	31.345

28. EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Passzív időbeli elhatárolás	4.992	4.590
Egyéb kötelezettségek	16.397	1.688
Pénzügyi kötelezettségek részösszesen	21.389	6.278
Fizetendő bérköltség, jövedelemadó	4.201	4.020
Fizetendő osztalék	107	88
Vevőktől kapott előlegek	1.412	327
Elhatárolás részvényjuttatás költségeire	189	165
Összesen	27.298	10.878

Mint az 2010. október 6-án bejelentésre került, a Richter 100%-os tulajdont szerzett a PregLem csoportban. A tranzakció a PregLem értékét legfeljebb 445 MCHF állapítja meg, mely összeg készpénzben kerül kifizetésre bizonyos mérföldkő előírások teljesülésének függvényében. A PregLem részvényesei átvételkor 150 MCHF készpénzfizetésben részesültek, és összesen további legfeljebb 295 MCHF mérföldkő bevételre jogosultak, amennyiben az összes előírt mérföldkő feltétel teljesül. Ezen halasztott vételár időben korábban esedékes összegei a konszolidált mérleg egyéb rövid lejáratú kötelezettségek során került kimutatásra.

29. CÉLTARTALÉKOK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Egyéb céltartalékok	691	585
Nyugdíjazással kapcsolatos kötelezettségekre képzett céltartalék	1.486	1.333
<i>ebből nyugdíjazással kapcsolatos juttatások</i>	<i>960</i>	<i>776</i>
Összesen	2.177	1.918

Nyugdíjazással kapcsolatos juttatások miatti kifizetések aktuáriusi értékelése

A Richterben érvényben levő Kollektív szerződés értelmében az öregségi vagy rokkantsági nyugdíjba vonuló munkavállalót, amennyiben munkaviszonya rendes felmondással vagy közös megegyezéssel szűnik meg és a munkáltatónál

- legalább 15 éves folyamatos munkaviszonnyal rendelkezik 1 havi
- legalább 30 éves folyamatos munkaviszonnyal rendelkezik 2 havi
- legalább 40 éves folyamatos munkaviszonnyal rendelkezik 3 havi
- legalább 45 éves folyamatos munkaviszonnyal rendelkezik 4 havi

átlagkeresete is megilleti egyéb járandóságain felül.

Az értékelés módszertana

A Standardnak megfelelően a meghatározott juttatási kötelmek számításakor a Kivetített Jövőírási Egység Módszerét alkalmaztuk, mely szerint a várható juttatások összegét az esedékességi időpontig hátralévő időszakban minden évre azonos összegben (lineáris módon) kell elszámolni, majd az esedékességeket jelenértéken - az aktuáriusi becsléseknek megfelelő diszkontlábbal – kell értékelni.

A számítások a 2010. december 31.-én állományban lévő valamennyi dolgozóra vonatkoznak

EREDMÉNYEK

	2010	2009
	M Ft	M Ft
Kötelezettség nyitó értéke	966	1.156
Kamatköltség és tárgyévi szolgálat költsége	116	127
Aktuáriusi nyereség	(37)	(317)
Kötelezettség értéke	1.045	966
Múltbeli szolgálat el nem számolt költségének amortizációja	99	195
Kamatköltség	55	71
Tárgyévi szolgálat költsége	61	56
Nyugdíjköltség	215	322
Céltartalék nyitó értéke	776	525
Kifizetett juttatások (tartalék felhasználás)	(31)	(71)
Tárgyévi tartalék képzés	215	322
Céltartalék záró értéke	960	776
Múltbeli szolgálat el nem számolt költsége	85	190

A főbb aktuáriusi feltételezések az alábbiak voltak:

A nyugdíjkorra várható jövőbeli kereseteket, hasonlóan a 2009-es évhez a 2010. évi átlagkeresetek (tény) évi +1% reálhozammal történő emelésével becsültük.

Diszkontráták

A diszkontrátát a magyar államkötvények aukciós hozamai alapján becsültük (forrás MNB).

A rendelkezésre álló aukciós hozamok éves átlagos értékei alapján számítottuk a megfelelő lejáratú tartamokhoz rendelt hozamokat, míg a közbeeső évekre lineáris interpolációt alkalmaztunk. A 15 évnél hosszabb időtávhoz tartozó adatokat a 30 évhez rendelt 4%, 40 évhez rendelt 3% és a 15 év ismert adatai alapján szintén lineáris interpolációval számoltuk.

A korábbi évek alapján már 3 év kilépési statisztika áll rendelkezésre. A becsléshez a tényadatok három éves átlagait vettük alapul. Ennek alapján a következő kilépési valószínűségekkel számoltunk:

NYUGDÍJKOR ELÉRÉSE ELŐTT VALÓ KILÉPÉS VALÓSZÍNŰSÉGE 2008-2010 ÉVBEN

Munkaviszony hossza 2010	Életkor 2010		
	<30	<46	45<
0 és 1 év között	61,7%	55,1%	41,2%
1 és 5 év között	56,0%	45,1%	27,2%
6 és 14 év között	41,9%	32,3%	15,7%
15 és 29 év között	0,0%	16,3%	13,5%
30 és 44 év között	0,0%	5,0%	15,3%
45 év felett	0,0%	0,0%	1,9%

A kilépési valószínűségeket korévekre számolt közelítésekkel használtuk fel.

NYUGDÍJKOR ELÉRÉSE ELŐTT VALÓ KILÉPÉS VALÓSZÍNŰSÉGE 2009 ÉVBEN

Munkaviszony hossza 2009	Életkor 2009		
	<30	<46	45<
0 és 1 év között	58,0%	54,0%	35,0%
1 és 5 év között	55,0%	46,0%	30,0%
6 és 14 év között	42,0%	37,0%	19,0%
15 és 29 év között	0,0%	20,0%	15,0%
30 és 44 év között	0,0%	0,0%	23,0%
45 év felett	0,0%	0,0%	0,0%

A kilépési valószínűségeket korévenként, esetenként a 2008. évi adatok ismeretében való korrekciókkal számoltuk.

A leányvállalatok közül, a Kollektív szerződésnek a nyugdíjba vonuláshoz kapcsolódó juttatásokra vonatkozó hasonló előírásai alapján a Gedeon Richter Polska Sp. z o.o. évek óta számol el ilyen jogcímen céltartalékot. A nyugdíjazással kapcsolatos kiadásokra képzett céltartalék értéke 2010. december 31.-én 490 MFt, 2009. december 31.-én 526 MFt volt.

30. HITEL/KÖLCSÖN

A hitelek biztosítékaiként jelzálog- és kézzázalogjogok nem kerültek bejegyzésre.

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Hosszú lejáratú hitelek	41.694	702
Rövid lejáratú hitelek	21	5.387
Összesen	41.715	6.089

2010 novemberében az Anyavállalat 150 M€ összegű, ötéves futamidejű klubhitel szerződést írt alá, mely hitelkeret célja általános vállalati célok finanszírozása.

31. EGYÉB HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség	37.730	-

A 28. mellékletben ismertetettek értelmében, a Preglem akvizíció 295 MCHF-et kitevő halasztott vételára a szerződésben rögzített mérföldkő teljesítésekhez kötött. Az időben később teljesülő mérföldkő eseményekkel kapcsolatos kötelezettségek diszkontált értéke az egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek között szerepelnek a konszolidált mérlegben.

32. TÖRZSRÉSZVÉNYEK OSZTALÉKA

	2010	2009
	MFt	MFt
Törzsrészesvények után fizetett osztalék	14.328	10.977

A Társaság 2010. április 28-án megtartott évi rendes közgyűlésén a 2009. évben képződött eredmény terhére 770 Ft/részvény (14.328 MFt) osztalék kifizetéséről született határozat.

33. JÓVÁHAGYOTT BERUHÁZÁSI PROGRAMOK ÉS BERUHÁZÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS

	2010
	MFt
Szerződésben rögzített, de a beszámolóban nem kimutatott Anyavállalati beruházási program	6.469
Az Igazgatóság által már jóváhagyott, de szerződésbe még nem foglalt beruházás	18.070

Az Anyavállalat 24.539 MFt beruházási programja az Igazgatóság által elfogadott, 2011. évre tervezett ráfordítással azonos. A fenti kötelezettségek sem a mérlegben, sem az eredménykimutatásban nem kerültek bemutatásra.

34. A VÁLLALATCSOPORT TAGJAIVAL ÉS HARMADIK FELEKKEL KAPCSOLATBAN VÁLLALT KÉSZFIZETŐ KEZESSÉGEK

A garanciákból eredő maximális kötelezettség lehetséges összege:

	2010
	MFt
Pharmapolis Gyógyszeripari Tudományos Park Kft. felé támogatás igénybevételéhez	3.000
Medimpex Jamaica Ltd. bankhitelhez (300 e\$)	63
Gedeon Richter Romania S.A. által a Pharmafarm S.A.-nak nyújtott kézfizető kezesség (1,3 M€)	371
Reflex Kft. által nyújtott jótéjesítési bankgarancia	1
Gedeon Richter Polska Sp. z o.o. által nyújtott bankgarancia	11
Richter Themis Ltd. által nyújtott bankgarancia	17
PregLem SA által nyújtott bankgarancia	10

35. TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS ÉS NYUGDÍJALAPOK

A biztosítási kötelezettséggel járó jogviszony alapján 2010-ben az adóköteles jövedelem 27 százaléka a Nemzeti Adó- és Vámhivatalhoz került befizetésre. A Társaságnak a törvényesen előírt mértéken felül további befizetési kötelezettsége az év folyamán nem merült fel.

A Richter Gedeon Nyrt. a hozzájárulásban részesülő tagok havi bruttó fizetésének 6 százalékát fizeti hozzájárulásként a pénztárba. Ezen kívül a Társaság a nyugdíjkorhatárt 5 éven belül betöltő alkalmazottak részére külön befizetést is teljesít. Az Anyavállalat által fizetett hozzájárulás teljes összege 775 MFt volt 2010-ben. A nyugdíjpénztár 2010. évi taglétszáma 6.162 fő volt, amelyből 4.202 fő részesült hozzájárulásban.

2003. szeptember 1-jétől az Anyavállalat egészségpénztári befizetést vállalt dolgozói részére. 2010-ben 4.000 Ft/fő/hó volt a befizetés. A Patika Egészségpénztárnál 4.704 fő dolgozó tag, a 2010-ben részükre befizetett összeg 221 MFt.

A magyarországi székhelyű leányvállalatok által a dolgozóik után fizetett nyugdíjpénztári hozzájárulás összege 27 MFt. A külföldi székhelyű leányvállalatok alkalmazottaik javára nyugdíjalapokba fizetnek be.

A fent említett társadalombiztosítási befizetések az IAS 19 szerint „Meghatározott hozzájárulási nyugdíjprogramok”-nak minősülnek.

A Vállalatcsoport tagjai közül egyik sem működtet az Anyavállalathoz hasonló nyugdíjpénztári rendszert. A magyarországi székhelyű leányvállalatok az Anyavállalathoz hasonlóan dolgozói részére nyugdíjpénztári hozzájárulást fizetnek. Egészségpénztári befizetést az Anyavállalathoz hasonlóan a Reflex Kft., a Medimpex Irodaház Kft., a Humanco Kft., a Richter Szolgáltató Kft., és a RG Befektetéskezelő Kft. teljesít a Patika Egészségpénztár felé.

36. LEÁNYVÁLLALATOK MEGSZERZÉSE

2009-ben a Csoport további részesedés-vásárlásokkal növelte meglévő leányvállalatainak tulajdonhányadát Romániában (Pharmafarm S.A.), valamint Angliában (Medimex UK).

FOKOZATOS VÉTEL

	Könyv szerinti érték
	M Ft
Fizetett vételár	(444)
Tárgyi eszközök	237
Készletek	6
Követelések	172
Pénzeszközök	240
Szállítók és egyéb kötelezettségek	(328)
Üzleti vagy cégérték	117

A fenti tranzakció során megszerzett eszközök és kötelezettségek könyv szerinti és a valós piaci értéke nem tért el jelentősen egymástól.

2010-ben a Csoport további részesedés-vásárlásokkal növelte meglévő vállalatainak tulajdonhányadát a Pharmarichter O.O.O. (Oroszország) és a Richter-Lambron O.O.O. (Örményország) vállalatokban, így 2010-től mindkét vállalat konszolidációbatelejeskörűen bevonó vállalatként szerepel, míg a korábbi évekből kivevő módszerrel kerültek bevonásra. A Csoport a konszolidált eredménykimutatásban 47 M Ft nyereséget realizált a Richter-Lambron O.O.O.-ban, és 1 M Ft-ot a Pharmarichter O.O.O.-ban korábban meglévő 49%-os tulajdoni hányadának valós értékelésén.

FOKOZATOS VÉTEL

	Könyv szerinti érték	Valós érték
	M Ft	M Ft
Fizetett vételár	(69)	-
Tárgyi eszközök	65	65
Készletek	296	296
Követelések	734	734
Pénzeszközök	216	216
Szállítók és egyéb kötelezettségek	(795)	(795)
Nem ellenőrző tulajdonosok részesedése	(230)	(230)
Negatív üzleti vagy cégérték		(217)

PREGLEM MEGSZERZÉS

2010. október 6.-án a Csoport 100%-os részesedést szerzett a Preglem Holding SA, svájci székhelyű, gyógyszeripari vállalatban, amely termékfejlesztési és értékesítési tevékenységével nőgyógyászati rendellenességek gyógyszeres kezelését célozza.

A PregLem megvásárlása:

- fokozza a Richter specializált jellegét
- elősegíti a Richter Csoport térhódítását a fontosabb európai piacokon
- kiegészíti a Richter meglévő nőgyógyászati üzletágát

	Könyv szerinti érték	Valós érték
	MFt	MFt
Fizetett vételár	(31.496)	-
Függő kötelezettség (hosszú lejáratú)	(32.987)	-
Függő kötelezettség (rövid lejáratú)	(13.648)	-
Összes ellenérték	(78.131)	-
Tárgyi eszközök	48	48
Immateriális javak	2.891	2.891
Követelések	207	207
Pénzeszközök	3.070	3.070
Szállítók és egyéb kötelezettségek	(2.430)	(2.430)
Egyéb immateriális javak (ESMYA™)	-	66.813
Halasztott adó-kötelezettség	-	(18.665)
Üzleti vagy cégérték		26.197

A PregLem akvizícióra 2010. október 6-án került sor. A felvásárlás kiegészíti a nőgyógyászati portfóliót, és támogatja a Csoport nyugat-európai jelenlétének fejlesztését.

A menedzsment véleménye szerint a PregLem akvizíció keletkezett üzleti vagy cégértékre 2010. december 31.-én nem szükséges értékvesztést elszámolni, mert a Richter most építi ki a nyugat-európai nőgyógyászati üzletágát és a PregLem termékek piacra vitelével ennek az üzletágnak a hozamai lényegesen jobbak lesznek, a várakozások szerint jelentős bevételi és költség szinergiákat eredményezve.

A konszolidációba való első bevonás óta a PregLem Csoport 2.544 MFt eredményt ért el, mely eredményt a PregLem SA és a Watson Laboratories Inc. által aláírt kizárólagos licenc szerződés értelmében fizetett licenccdíjnak és royalty bevételeknek köszönhetően realizált.

Minden, a PregLem Csoport felvásárlásával kapcsolatban keletkezett költség, a tárgyévi eredménnyel szemben lett elszámolva, mint Igazgatási és egyéb működési költség.

A GRÜNENTHAL FOGAMZÁSGÁTLÓ TERMÉKPORTFOLIÓJÁNAK MEGVÁSÁRLÁSA

	Könyv szerinti érték	Valós érték
	MFt	MFt
Fizetett vételár	(65.384)	-
Gyártási jogok	165	165
Piacra viteli jogok	65.219	65.219
Üzleti vagy cégérték	-	-

A Grünenthal termékportfólió megvásárlása az IFRS3 értelmében nem egyszerű eszközvásárlásnak, hanem üzleti kombinációnak minősül, tekintve a Csoport által megszerzett piacra viteli (kiváltó tényező) és gyártási jogokat (folyamat).

37. FÜGGŐ KÖTELEZETTSÉGEK

BIZONYTALAN ADÓ POZÍCIÓ ROMÁNIÁBAN

Romániában a Kormány bevezetett egyfajta gyártói visszafizetési rendszert a gyógyszerpiaci kiadások túllépésének finanszírozására. Az 5-12%-os sávban mozgó visszafizetéseket a gyógyszergyártóknak a Központi Biztosítóház felé kellett teljesíteniük 2009. utolsó negyedévében és 2010-ben. A visszafizetési rendszer végrehajtásának szabályozása azonban hiányzik (2009), vagy hiányos (2010). Annak tudatában, hogy a jelenleg érvényben lévő szabályozás hiányos a fizetésre kötelezettek körét, valamint a fizetendő kötelezettséget illetően, a Társaság úgy döntött, hogy a Romániában kihirdetett gyártói visszafizetési rendszerrel kapcsolatosan céltartalékot nem képez.

38. LEÁNYVÁLLALATOK ÉRTÉKESÍTÉSE

2009. szeptemberében a Csoport értékesítette a Biowet Drwalew S.A. leányvállalatát, amely a Csoport állatgyógyászati termékek gyártásának egészért volt felelős. 2010-ben hasonló tranzakció nem történt.

38.1 KAPOTT ELLENÉRTÉK

	2009. december 31.
	MFt
Pénz és pénzeszköz egyenértékesben kapott ellenérték	709
Kapott ellenérték összesen	709

38.2 AZON ESZKÖZÖK ÉS KÖTELEZETTSÉGEK VIZSGÁLATA, AMELYEK FELETT MEGSZÜNT A CSOPORT ELLENŐRZÉSE

	2009. december 31.
	MFt
BEFEKTETETT ESZKÖZÖK	
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések és immateriális javak	1.426
Halasztott adó-eszköz	2
Egyéb pénzügyi eszközök	7
FORGÓESZKÖZÖK	
Készletek	449
Vevők	137
Adott kölcsönök	8
Egyéb követelések	39
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	21
HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	
Hitel/kölcsön	(215)
Halasztott adó-kötelezettség	(8)
RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉG	
Hitel/kölcsön	(299)
Szállítók	(164)
Egyéb kötelezettség	(166)
Értékesített nettó eszközök	1.237

38.3 LEÁNYVÁLLALATOK ÉRTÉKESÍTÉSÉBŐL SZÁRMAZÓ VESZTESÉG

	2009. december 31.
	MFt
Kapott ellenérték	709
Üzleti vagy cégérték	(115)
Értékesített nettó eszközök	(1.237)
Az értékesítésen realizált veszteség	(643)

39. KAPCSOLT FELEKKEL FOLYTATOTT TRANZAKCIÓK

A Társaság és leányvállalatai – amelyek a Társaság kapcsolt vállalkozásai – közötti tranzakciókat és egyenlegeket a konszolidáció szempontjából nem vettük figyelembe, és a jelen pontban nem kerülnek bemutatásra. A Csoport és más kapcsolt felek közötti tranzakciók részletei alább találhatók.

A Richter felett jelentős befolyást gyakorló gazdálkodó egységként kell megemlítenünk az MNV Zrt.-t, de az MNV Zrt.-vel az Anyavállalatnak az osztalékfizetésen kívül semmilyen tranzakciója nincs.

	2010	2009
	MFt	MFt
MNV Zrt.-nek fizetett osztalék	3.604	2.762

A Csoport nem folytat jelentős tranzakciókat más, a Magyar Állam által ellenőrzött vállalatokkal. Ezen tranzakciók kumulált hatása nem jelentős, ezért nem kerülnek elkülönítetten kimutatásra a pénzügyi beszámolóban.

39.1 KAPCSOLT FELEK RÉSZÉRE NYÚJTOTT KÖLCSONÖK

A Csoport a felsővezetés tagjai részére semmilyen kölcsönt nem folyósít. Társult vállalkozásoknak folyósított kölcsönök között rövid- és hosszú lejáratú kölcsönök egyaránt szerepelnek.

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Társult vállalkozások részére nyújtott kölcsönök	2.187	1.371
Kapcsolt, társult vevők	3.946	2.845
Kapcsolt, társult szállítók	9	189

Az összes, kapcsolt felekkel folytatott tranzakció a független felek közti szokásos feltételek szerint zajlott.

39.2 IGAZGATÓSÁG ÉS FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG JAVADALMAZÁSA

	Rövid távú juttatások – Tiszteletdíj	
	2010	2009
	MFt	MFt
Igazgatóság	70	59
Felügyelő Bizottság	36	34
Összesen	106	93

39.3 KULCSPOZÍCIÓBAN LÉVŐ VEZETŐK JAVADALMAZÁSA

	2010. december 31.	2009. december 31.
	MFt	MFt
Bérek és egyéb rövid lejáratú munkavállalói juttatások	694	609
Részvény alapú juttatások	1.476	1.373
Összes rövid távú juttatás	2.170	1.982
Nyugdíjjárulék	569	581
Összesen	2.739	2.563

A kimutatás a főosztályvezetői pozíciótól a vezérigazgatóig terjedő beosztásban lévőkre, összesen 42 főre vonatkozik.

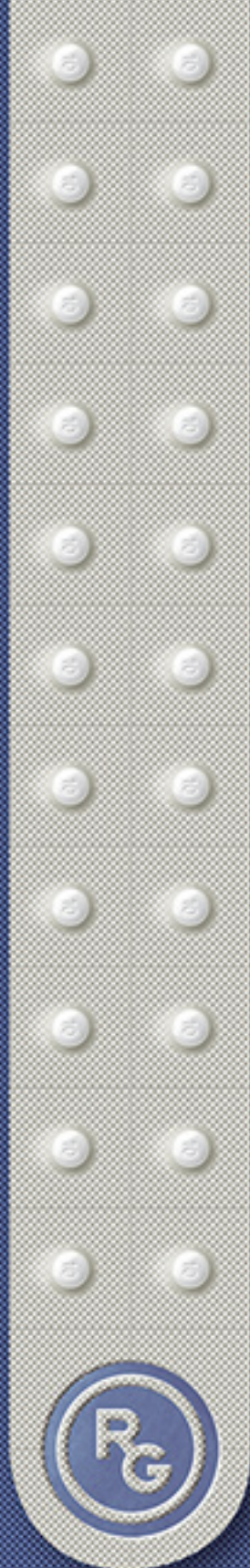
40. MÉRLEGFORDULÓNAP UTÁNI JELENTŐS ESEMÉNYEK

A mérlegfordulónapot követően, 2011. március 1-jén Matolcsy György Nemzetgazdasági Miniszter bejelentette, hogy az 500 millió forintnál több nyereséget elérő, nagy cégek számára a társasági adó 19%-ról 10%-ra való csökkentése elmarad. A Csoport halasztott adójára ez a változás nem lenne jelentős hatással, emiatt további 26 MFt halasztott adó-eszköz keletkezne (351 MFt nyereség az eredménykimutatásban, míg 325 MFt veszteség az átfogó eredményben kerülne elszámolásra).

Ezen túlmenően 2010. december 31.-ét követően nem történt olyan jelentős esemény, mely a Csoportról alkotott valós és hű képet befolyásolná.

41. PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓK ELFOGADÁSA

Jelen konszolidált pénzügyi beszámolót az Igazgatóság 2011. március 24-én elfogadta és jóváhagyta.



A KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI ADATOK ÖSSZEFOGLALÓJA 2004-2010 ⁽¹⁾

EREDMÉNYKIMUTATÁS (Mft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-ével végződő évekről							
Összes árbevétel	149.342	172.597	209.373	224.076	236.518	267.344	275.312
Értékesítés közvetlen költsége	(71.096)	(75.573)	(89.704)	(104.379)	(108.421)	(116.443)	(107.137)
Fedezeti összeg	78.246	97.024	119.669	119.697	128.097	150.901	168.175
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(41.434)	(57.433)	(70.142)	(83.414)	(93.941)	(98.432)	(105.522)
Üzleti tevékenység eredménye	36.812	39.591	49.527	36.283	34.156	52.469	62.653
Részesedés a társult vállalkozások eredményéből	503	848	863	735	903	52	50
Pénzügyi tevékenység eredménye	2.621	5.747	1.723	(1.238)	8.394	4.379	5.073
Adózás előtti eredmény	39.936	46.186	52.113	35.780	43.453	56.900	67.776
Társasági és halasztott adó	107	(543)	(711)	(779)	(498)	(1.032)	12
Különadó	-	-	-	(1.030)	(1.378)	(1.897)	-
Iparüzési adó						(3.018)	(3.148)
Tárgyévi eredmény	40.043	45.643	51.402	33.971	41.577	50.953	64.640
Nem ellenőrző részesedésekre jutó eredmény	(198)	(330)	(124)	(635)	(167)	33	(161)
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	39.845	45.313	51.278	33.336	41.410	50.986	64.479
TŐZSDEI MUTATÓK (Ft)							
Egy részvényre jutó eredmény ⁽³⁾	2.138	2.431	2.751	1.789	2.222	2.736	3.460
Egy törzsrészvényre jutó osztalék ⁽⁴⁾	500	600	690	450	590	770	860

EREDMÉNYKIMUTATÁS (M€)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-ével végződő évekről							
Összes árbevétel	592,4	696,2	794,0	892,0	941,6	952,4	998,2
Értékesítés közvetlen költsége	(282,0)	(304,8)	(340,2)	(415,5)	(431,7)	(414,8)	(388,4)
Fedezeti összeg	310,4	391,4	453,8	476,5	509,9	537,6	609,8
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(164,4)	(231,7)	(266,0)	(332,1)	(373,9)	(350,6)	(382,6)
Üzleti tevékenység eredménye	146,0	159,7	187,8	144,4	136,0	187,0	227,2
Részesedés a társult vállalkozások eredményéből	2,0	3,4	3,3	2,9	3,6	0,2	0,2
Pénzügyi tevékenység eredménye	10,4	23,2	6,5	(4,9)	33,4	15,6	18,4
Adózás előtti eredmény	158,4	186,3	197,6	142,4	173,0	202,8	245,8
Társasági és halasztott adó	0,4	(2,2)	(2,7)	(3,2)	(2,0)	(3,7)	(0,0)
Különadó	-	-	-	(4,0)	(5,5)	(6,8)	-
Helyi adó						(10,8)	(11,4)
Tárgyévi eredmény	158,8	184,1	194,9	135,2	165,5	181,5	234,4
Nem ellenőrző részesedésekre jutó eredmény	(0,7)	(1,3)	(0,4)	(2,5)	(0,7)	0,1	(0,6)
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	158,1	182,8	194,5	132,7	164,8	181,6	233,8
TŐZSDEI MUTATÓK (€)							
Egy részvényre jutó eredmény ⁽³⁾	8,48	9,81	10,43	7,12	8,85	9,74	12,54
Egy törzsrészvényre jutó osztalék ⁽⁴⁾	1,98	2,42	2,62	1,79	2,35	2,74	3,12

Megjegyzések: ⁽¹⁾ Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

⁽²⁾ Átalakított.

⁽³⁾ Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytőke alapján került kiszámításra.

⁽⁴⁾ A 2010. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 860 Ft.

MÉRLEG (M Ft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-i állapot szerint							
Befektetett eszközök	122.582	140.117	160.677	175.487	171.057	175.168	355.027
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	91.516	113.383	135.736	140.606	169.328	205.107	181.735
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(35)	(474)	(2.485)	(1.712)	(1.099)	(1.520)	(99.104)
Nem ellenőrző részesedések	(4.898)	(6.486)	(5.813)	(8.198)	(2.787)	(2.613)	(3.131)
Nettó eszközérték	209.165	246.540	288.115	306.183	336.499	376.142	434.527
Jegyzett tőke	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638
Tartalékok	191.227	228.047	270.015	289.263	318.465	358.329	416.428
Saját részvények	(700)	(145)	(538)	(1.718)	(604)	(825)	(539)
Saját tőke ⁽⁵⁾	209.165	246.540	288.115	306.183	336.499	376.142	434.527
Mérlegfőösszeg	234.932	277.580	325.784	347.963	384.133	429.970	598.820
BERUHÁZÁSOK (M Ft)	26.812	29.841	32.351	23.197	22.010	24.211	88.704

MÉRLEG (M€)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-i állapot szerint							
Befektetett eszközök	498,5	553,8	638,1	692,5	646,7	647,6	1.278,5
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	372,2	448,2	539,1	554,9	640,2	758,2	654,4
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(0,2)	(1,9)	(9,9)	(6,8)	(4,2)	(5,6)	(356,9)
Nem ellenőrző részesedések	(19,9)	(25,6)	(23,1)	(32,3)	(10,5)	(9,7)	(11,3)
Nettó eszközérték	850,6	974,5	1.144,2	1.208,3	1.272,2	1.390,5	1.564,7
Jegyzett tőke	75,8	73,7	74,0	73,6	70,5	68,9	67,1
Tartalékok	777,6	901,4	1.072,3	1.141,5	1.204,0	1.324,6	1.499,5
Saját részvények	(2,8)	(0,6)	(2,1)	(6,8)	(2,3)	(3,0)	(1,9)
Saját tőke ⁽⁵⁾	850,6	974,5	1.144,2	1.208,3	1.272,2	1.390,5	1.564,7
Mérlegfőösszeg	955,4	1.097,2	1.293,8	1.373,2	1.452,3	1.589,5	2.156,4
BERUHÁZÁSOK (M€)	106,4	120,4	122,7	92,3	87,6	86,3	321,6

Megjegyzések: ⁽¹⁾ Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

⁽²⁾ Átalakított.

⁽⁵⁾ A nem ellenőrző részesedések nélkül.

Jelentésünkben bizonyos forint összegek tájékoztató jelleggel euróra átváltva is szerepelnek. Az egy naptári évben felmerült kiadások, illetve bevételek átszámítása a Társaság által az adott évre vonatkozóan kiszámított átlagos árfolyamon történt. A mérlegadatok átszámítása az év végi árfolyamon történt.

ÁRFOLYAMOK (€/Ft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Átlag	252,1	247,9	263,7	251,2	251,2	280,7	275,8
Év vége	245,9	253,0	251,8	253,4	264,5	270,5	277,7

ALKALMAZOTTAK SZÁMA	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Év vége	7.260	8.078	8.526	9.528	10.527	10.090	10.259

A NEM KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI ADATOK ÖSSZEFOGLALÓJA 2004-2010 ⁽¹⁾

EREDMÉNYKIMUTATÁS (Mft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-ével végződő évekről							
Összes árbevétel	121.593	140.929	171.095	171.216	178.392	202.360	218.263
Értékesítés közvetlen költsége	(47.813)	(54.494)	(66.183)	(69.137)	(69.149)	(71.495)	(70.183)
Fedezeti összeg	73.780	86.435	104.912	102.079	109.243	130.865	148.080
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(38.772)	(49.071)	(57.725)	(67.285)	(75.113)	(76.095)	(88.314)
Üzleti tevékenység eredménye	35.008	37.364	47.187	34.794	34.130	54.770	59.766
Pénzügyi tevékenység eredménye	2.459	6.259	2.283	1.724	14.103	7.622	2.424
Adózás előtti eredmény	37.467	43.623	49.470	36.518	48.233	62.392	62.190
Társasági adó	8	-	136	11	8	(236)	892
Különadó	-	-	-	(1.015)	(1.365)	(1.889)	-
Helyi adó						(2.965)	(3.102)
Tárgyévi eredmény	37.475	43.623	49.606	35.514	46.876	57.302	59.980
TŐZSDEI MUTATÓK (Ft)							
Egy részvényre jutó eredmény ⁽³⁾	2.011	2.341	2.662	1.906	2.515	3.075	3.218
Egy törzsrészvényre jutó osztalék ⁽⁴⁾	500	600	690	450	590	770	860

EREDMÉNYKIMUTATÁS (M€)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-ével végződő évekről							
Összes árbevétel	482,3	568,5	648,8	681,6	710,2	720,9	791,4
Értékesítés közvetlen költsége	(189,6)	(219,8)	(251,0)	(275,2)	(275,3)	(254,7)	(254,5)
Fedezeti összeg	292,7	348,7	397,8	406,4	434,9	466,2	536,9
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(153,8)	(198,0)	(218,9)	(267,9)	(299,0)	(271,0)	(320,2)
Üzleti tevékenység eredménye	138,9	150,7	178,9	138,5	135,9	195,2	216,7
Pénzügyi tevékenység eredménye	9,7	25,3	8,7	6,9	56,1	27,1	8,8
Adózás előtti eredmény	148,6	176,0	187,6	145,4	192,0	222,3	225,5
Társasági adó	0,0	-	0,5	0,0	0,0	(0,9)	3,2
Különadó	-	-	-	(4,0)	(5,4)	(6,7)	-
Helyi adó						(10,6)	(11,2)
Tárgyévi eredmény	148,7	176,0	188,1	141,4	186,6	204,1	217,5
TŐZSDEI MUTATÓK (€)							
Egy részvényre jutó eredmény ⁽³⁾	7,98	9,44	10,09	7,59	10,01	10,95	11,67
Egy törzsrészvényre jutó osztalék ⁽⁴⁾	1,98	2,42	2,62	1,79	2,35	2,74	3,12

Megjegyzések: ⁽¹⁾ Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

⁽²⁾ Átalakított.

⁽³⁾ Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytőke alapján került kiszámításra.

⁽⁴⁾ A 2010. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 860 Ft.

MÉRLEG (M Ft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-i állapot szerint							
Befektetett eszközök	127.707	142.539	164.812	186.036	195.685	209.475	371.268
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	83.591	103.700	121.102	119.917	149.964	183.277	147.109
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(4)	-	-	-	-	-	(76.850)
Nettó eszközérték	211.294	246.239	285.914	305.953	345.649	392.752	441.527
Jegyzett tőke	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638
Tartalékok	193.345	227.701	267.769	288.988	327.570	374.894	423.383
Saját részvények	(689)	(100)	(493)	(1.673)	(559)	(780)	(494)
Saját tőke ⁽⁵⁾	211.294	246.239	285.914	305.953	345.649	392.752	441.527
Mérlegfőösszeg	227.620	265.221	309.028	326.266	365.570	416.504	558.634
BERUHÁZÁSOK (M Ft)	24.259	25.799	26.320	17.818	16.572	21.085	84.466

MÉRLEG (M€)	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ⁽²⁾	2010
a december 31-i állapot szerint							
Befektetett eszközök	519,4	563,4	654,6	734,2	739,8	774,4	1.336,9
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	339,9	409,9	480,9	473,2	567,0	677,6	529,7
Hosszú lejáratú kötelezettségek	0,0	-	-	-	-	-	(276,7)
Nettó eszközérték	859,3	973,3	1.135,5	1.207,4	1.306,8	1.452,0	1.589,9
Jegyzett tőke	75,8	73,7	74,0	73,6	70,5	68,9	67,1
Tartalékok	786,3	900,0	1.063,5	1.140,4	1.238,4	1.386,0	1.524,6
Saját részvények	(2,8)	(0,4)	(2,0)	(6,6)	(2,1)	(2,9)	(1,8)
Saját tőke ⁽⁵⁾	859,3	973,3	1.135,5	1.207,4	1.306,8	1.452,0	1.589,9
Mérlegfőösszeg	925,7	1.048,3	1.227,3	1.287,6	1.382,1	1.539,8	2.011,6
Beruházások (M€)	96,2	104,1	99,8	70,9	66,0	75,1	306,3

Megjegyzés: ⁽¹⁾ Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

⁽²⁾ Átalakított.

⁽⁵⁾ A nem ellenőrző részesedések nélkül.

Jelentésünkben bizonyos forint összegek tájékoztató jelleggel euróra átváltva is szerepelnek. Az egy naptári évben felmerült kiadások, illetve bevételek átszámítása a Társaság által az adott évre vonatkozóan kiszámított átlagos árfolyamon történt. A mérlegadatokat átszámítása az év végi árfolyamon történt.

ÁRFOLYAMOK (€/Ft)	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Átlag	252,1	247,9	263,7	251,2	251,2	280,7	275,8
Év vége	245,9	253,0	251,8	253,4	264,5	270,5	277,7

ALKALMAZOTTAK SZÁMA	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Év vége	5.619	5.867	5.971	6.194	6.174	5.932	6.288

